

中国少数民族语言简志丛书

藏语简志

金 鹏主编

中国少数民族语言简志丛书

藏语简志

金鹏 主编

民族出版社

出 版 说 明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其它少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定："各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由"。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展，民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语言简志单行本和某某语族语言简志合订本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

2

目　录

3

概　况

藏族是我们祖国大家庭中具有悠久历史的成员之一。藏族的"藏"字是藏语 གཙང་ tsaŋ˥ 的音译。藏族自称为 བོད་པ་ "博巴"或 བོད་ "博"，例如在西藏的拉萨市说 phø?˩˨pa˥˧，在四川省甘孜藏族自治州的德格县说作 pø?˧˩，在甘肃省甘南藏族自治州的夏河县说作 wot。phø?˩˨、pø?˧˩ 和 wot 都是同一个字的不同变读。

我国藏族人口据1982年的调查统计约有三百八十七万，分布在西藏自治区和青海、甘肃、四川、云南等省的部分地区。藏族分布的地方，绝大部分是聚居区。

解放后，在党的民族政策光辉照耀下，藏族人民实行了区域自治，先后建立了西藏自治区，和十个藏族自治州（包括青海省海西蒙古族藏族哈萨克族自治州）、两个藏族自治县。解放以来，在党和人民政府的关怀和支持下，藏族地区的政治、经济、文化、教育、卫生、交通等事业都得到了迅速发展，人民的生活水平不断提高。目前，藏族也和全国其他兄弟民族一样，为实现四个现代化而努力奋斗。

藏语是藏族人民主要的交际工具。在青海、甘肃、四川、云南等省的一些和汉族杂居的藏族人民，也有兼通汉语的。

藏语属汉藏语系藏缅语族藏语支。藏文是有一千多年历史的文字，历史上曾用藏文编写和翻译过大量的书籍，对于藏族文化的发展和文献的保存起了重大作用。解放后，中央和各有关地区

先后建立了藏文出版机构、藏文报社和藏语广播机构，大量出版了各种图书、杂志、报纸，还通过藏语广播，宣传了党和国家的方针政策。西藏地区的小学、中学，和西藏师范学院、西藏民族学院等高等院校，大都以藏语藏文进行教学。所有这些，都使藏语藏文得到了更充分的发展和广泛的使用。

藏文是拼音文字，书面语和现代口语是有一定距离的，但因藏文和各地的方音都有一套对应规律，各地人都可拼读。所以尽管方言有别，藏文仍然是藏族人民共同使用的书面交际工具。

现就语音、词汇、语法、方言和文字五个方面对藏语作一简要的介绍。

语　音

一、藏语语音的一般情况

(一) 声　母

1. 单辅音声母　藏语各方言都有下列单辅音声母：

塞　音	p		t				k
	ph		th				kh
塞擦音		ts		tʂ	tɕ		
		tsh		tʂh	tɕh		
擦　音		s	ɬ		ɕ		h
边　音			l				
鼻　音	m		n		ȵ	ŋ	
半元音	w			r①		j	

此外，还有一些为相当多的地方所共有的单辅音声母：

（1）b、d、g、dz、dʐ、dʑ、z、ʑ　康方言和安多方言农区话都有这样一套浊声母。安多方言牧区话虽然也有这样一套浊音，但只出现在复辅音声母里，不单独作声母。另外，安多方言各地和康方言的一部分地方，还有一个浊擦音声母 ɣ（或 ʁ）。

① 有些地方不读半元音而读颤音 r 或闪音 ɾ、擦音 ʐ。

（2）m̥、n̥、ɲ̊、ŋ̊　康方言绝大部分地方和安多方言的部分地方都有这样一套清化鼻音。但在安多方言的相当一部分地方，它们只出现在复辅音中，不单独作声母。

（3）舌面清塞音 c、ch（或 ȶ、ȶh）分布在卫藏方言各地以及康方言和安多方言的少数地方。

（4）ʂ　除康方言的少数地方外，各地藏语都有这样一个卷舌清擦音，但用它做声母的词很少。

（5）送气清擦音 sh、ɕh、xh　安多方言绝大多数地方有 sh 和 xh。康方言的大多数地方有 sh 和 ɕh，少数地方还有 xh，如德格、巴塘。

2.复辅音声母　古藏语中复辅音声母极多。在反映古代语音面貌的书面语中有180多个，而且有三合、四合复辅音。这些复辅音声母在现代藏语各方言中都有不同程度的简化。除个别地方还有少量三合复辅音声母存在而外，一般只有二合复辅音声母。在国内三大方言中，简化最厉害的是卫藏方言，其中后藏的多数地方复辅音声母已不存在（前藏的拉萨大部分人也是这样）。保留最多的是安多方言，特别是安多方言的牧区话，复辅音声母都在60个以上。据现在了解，复辅音声母保留最多的地方是四川甘孜藏族自治州的道孚。道孚话不仅有多达一百个以上的二合复辅音，而且还有几个三合复辅音。简单说来，国内藏语三大方言中保留复辅音声母的地方，可以归纳为以下两种不同的类型：

（1）有由双唇塞音、鼻音、擦音以及其他更多的前置辅音构成的复辅音声母。安多方言的复辅音就属这种类型。

（2）只有带前置鼻音的复辅音声母。这又有三种不同的情况：

①有由浊塞音、浊塞擦音加上同部位前置鼻音构成的 nb、nd、ng、ndz、ndʐ、ndʑ 和送气清塞音、清塞擦音加上同部位

清化前置鼻音构成的 nph、nth、nkh、ntsh、ntʂh、ntɕh 等复辅音声母①。康方言的部分地方（德格、青海玉树藏族自治州的多数地方和西藏北部的那曲、巴青、班戈等地）就是这种情况。

②有由浊塞音、浊塞擦音加上同部位前置鼻音构成的六个复辅音声母：nb、nd、ng、ndz、ndʐ、ndʑ。康方言大部分地方都属这种情况。

③有由清塞音、清塞擦音加上同部位前置鼻音构成的 np、nt、nc、nk、nts、ntʂ、ntɕ 七个复辅音声母。卫藏方言的前藏、阿里以及后藏的少数地方就是这种情况。

（二）韵 母

1、单元音韵母② 国内藏语三大方言一般都有 a、i、u、e、o 五个单元音韵母。此外，安多方言各地、康方言大部分地方和卫藏方言少部分地方还有单元音韵母 ə 。卫藏方言各地和康方言相当一部分地方，都有鼻化元音和长元音韵母。

2、复元音韵母 卫藏方言各地一般都有，安多方言一般没有，康方言除德格、甘孜一带而外，一般都有。除通常的假性复元音而外，藏语还有真性复元音。这种复元音前后两个成分强度相同，一样清晰。有复元音的各点，数量多寡很不相同。有的地方只有一两个，如卫藏方言山南地区各点，一般只有 au、iu 两个真性复元音韵母。而卫藏方言的阿里一带和属康方言的云南迪庆自治州各点的复元音就比较多。

3、带辅音韵尾韵母 安多方言一般都还保留有 p、l（或 t）、k、m、n、ŋ、r 七个辅音韵尾。卫藏方言大部分地方有

---

① 各种前置鼻音都用 n 代。

② 这里介绍的只是三大方言都有、并且出现频率较多的。

p、k、?、m、ŋ、r 等六个①，阿里地区还有 l。康方言辅音韵尾简化、脱落得最厉害，往往只剩下一两个：一个喉塞音韵尾或者再加上一个鼻音韵尾。

元音和辅音韵尾结合的情况，简单说来，有以下几点：

（1）a、e、o 三个元音，在各地几乎可以同当地全部或绝大多数辅音韵尾结合。安多方言中的 ə 元音也是这种情况。

（2）i、u 二元音，在卫藏方言同辅音韵尾结合的情况与上述几个元音相同；但在安多方言，一般都是单独作韵母，不与辅音韵尾结合。

（3）卫藏方言各地和康方言、安多方言（农区话）的一部分地方都有元音 ɛ。它除单独作韵母外，在卫藏方言和康方言只与喉塞韵尾 ? 结合；在安多方言一般只与鼻音韵尾 n 结合。

（4）卫藏方言各地一般都有 y、ø 两个元音音位，它们都与喉塞韵尾结合作韵母，不单独出现。康方言多数地方有 y，部分地方有 ø，但它们多单独作韵母。

（5）鼻化元音一般不与辅音韵尾结合。这是由于现代鼻化元音是由历史上带鼻音韵尾的元音演变来的。

（6）在藏语里，除现代汉语借词而外，复元音与辅音韵尾结合作韵母的情况也不多见。

（三）声 调

在国内藏语三大方言中，卫藏和康两大方言有声调，安多方言没有声调。在有声调的卫藏方言和康方言中，各地声调数量多少不一。凡有声调的地方，普遍存在连读变调现象。

藏语声调可以区别词汇意义并可表达语法意义。

---

① 据现有的卫藏方言材料看，-k一般出现在双音节词的前一音节里，有些地方也在极少数单音节词里出现。

根据书面语所反映的语音面貌和方言情况推测，藏文创制之时藏语尚无声调。藏语声调是随着历史上的语音演变而出现的。一般认为，藏语声调产生和分化主要有三个因素：浊声母的清化；复辅音声母的简化和消失；辅音韵尾的简化和脱落。

藏语还有轻声现象（如拉萨话）。轻声出现在某些单音节的虚词和表示语法意义的附加成分以及一些多音节词的末一音节。

以上是藏语语音的一般情况。现以拉萨话音系为例，具体介绍藏语语音结构情况如下。

二、音系举例——拉萨话音系

（一）声　母　单辅音声母有二十八个。

方法＼部位			双唇	舌尖前	舌尖中	舌尖后	舌面前	舌面中	舌根	喉
塞音	清	不送气	p		t			c	k	(ʔ)
		送气	ph		th			ch	kh	
塞擦音	清	不送气		ts		tʂ	tɕ			
		送气		tsh		tʂh	tɕh			
擦音	清	不送气		s	ɬ	ʂ	ɕ	ç		h
鼻音	浊	不送气	m		n		ȵ		ŋ	(ɦ)
边音	浊	不送气			l					
半元音	浊	不送气	w			r		j		

声母例词：

p	pu˩	虫	pu˥	毛
ph	phu˩	男孩	phɛ˧˩	羊毛
t	ta˥	马	te˥	送给
th	tha˥	边缘	thoŋ˥	看见
c	caʔ˥	抬	ceʔ˥	生长
ch	chaʔ˥	冷	chaŋ˧˩	土墙
k	kam˧˩	箱子	kəm˧˩	鲜豆荚
kh	kho˩	听见	kha˥	口
ts	tsa˥	草	tsa˥	跟前
tsh	tsha˥	盐	tsha˥	完了
tʂ	tʂa˥	头发	tʂa˩	声音
tʂh	tʂha˥	鹞鹰	tʂhiʔ˥	牵
tɕ	tɕu˥	十	tɕiʔ˥	一
tɕh	tɕhu˥	水	tɕhaŋ˥	青稞酒
s	sa˥	土	su˥	谁
ɬ	ɬa˥	神	ɬo˥	南
ʂ	ʂɛ˥ʂɛ˥	稀疏	ʂuk˥ʂuʔ˥	碎块
ɕ	ɕa˥	鹿	ɕa˥	肉
ç	çaŋ˥	漂	çap˥	撇出（如从汤里撇出油沫）
h	haŋ˥koʔ˥	鞋	hõ˥thor˥	愣住
m	mi˩	人	me˩	火
n	nuʔ˩	西	na˩	生病
ȵ	ȵa˩	鱼	ȵo˩	买
ŋ	ŋa˥	五	ŋa˩	我
l	la˧	工钱	la˩	山岭

w	waŋ˥	权力	wa˩mo˩	狐狸
r	ra˩	山羊	ri˩	山
j	ja˥	借	ju˥	松耳石

关于声母的几点说明：

1、拉萨一部分人有由前置鼻音构成的七个复辅音声母 np、nt、nc、nk、nts、ntʂ、ntɕ（其中的 n 代表与后一成分同部位的鼻音），多数人没有。这个音系反映的是没有复辅音的人的语音。

2、高调零声母的音节实际上有一个轻微的喉塞音声母 ʔ，低调零声母的音节实际上有一个喉擦音声母 ɦ，本音系都作零声母处理。

3、r 做声母，实际读舌尖后部位的半元音或浊擦音；做韵尾，实际读舌尖后的颤音。

4、ɬ、ʂ、ç、h 做声母，只出现在高调的音节。

5、ɬ 做声母，在双音节词的第二音节变读作 l。

6、ʂ 做声母，在双音节词的第二音节变读作 r。

7、送气音声母，在双音节词的第二音节变不送气。

（二）韵　母　单元音韵母有 a、i、u、e、o、ɛ、y、ø、ɔ 和 ã、ĩ、ũ、ẽ、õ、ɛ̃、ỹ、ø̃ 17个。拉萨话元音长短对立，有区分词义和语法意义的功能。不过元音长短和声调有对当关系，不同的声调可以反映元音的长短[①]，元音的长短也可以反映不同的声调（参见声调部分）。本音系把不同的声调标出来，元音长短不再特别加以区别。例如：

a	tsa˥	草	aː	tsa˥	跟前
a	tsha˥	盐	aː	tsha˥	完了

① 有复元音音节的声调也和有长元音音节的声调相同。此仅就单元音而言。

a	ɕa˥	肉	a:	ɕa˥	东方
a	la˩	山岭	a:	ma˩˦	酥油
i	tsi˥	漆	i:	ci˥	中心
i	mi˩	人	i:	mi˩˦	人的
u	tɕhu˥	水	u:	ku˥	带给
e	me˩	火	e:	te˩˦	这里

此外还有 ə、ə̃ 两个元音，ə 常带有 p 和 m 韵尾，ə̃ 则只出现在双音节词中，例如：khə̃˩tʂɛʔ˩"如何"。

复元音韵母有 au、iu 两个。它们出现的频率都很小，而且只出现在 ˥55 和 ˩˦ 14 两个调的音节里。它们的特点是前后两个元音的发音强度相同，一样清晰。例如：

au	tʂhau˩˦	荞麦	cau˩˦	连鬓胡子
iu	piu˥	猴子	tɕhiu˩˦	小鸟

拉萨话有 ʔ、k、p、m、ŋ、r 六个辅音韵尾。它们能和元音 a、i、u、e、o、ɛ、y、ø、ə 结合构成韵母，结合情况如下表：

辅音韵尾 / 元音	ʔ	k	p	m	ŋ	r
a	aʔ	ak	ap	am	aŋ	ar
i	iʔ	ik	ip	im	iŋ	ir
u	uʔ	uk	up	um	uŋ	ur
e	eʔ	ek	ep	em	eŋ	er
o	oʔ	ok	op	om	oŋ	or
ɛ	ɛʔ					

y	yʔ					
ø	øʔ					
ə			əp	əm		

韵母例词：

aʔ	naʔ˥˧	脓	thaʔ˥˧	织
ak	nak˥˧	风筝线上的玻璃粉	nak˥˧tsha˥˧	墨水
ap	lap˥˧tʂa˩	学校	ŋap˥˧ca˩	五百
am	kam˩˧	箱子	nam˥	天
aŋ	paŋ˥	草坪	tɕhaŋ˥	青稞酒
ar	par˥	照片	tar˩˧	磨（动词）
iʔ	miʔ˥˧	眼	piʔ˥˧	驱逐
ik	tɕik˥˧pa˥˧	一样	tik˩pa˥˧	罪
ip	ȵip˥˧	蔫	tip˩	塌
im	tʂhim˥˧	法律	sim˩˧	捉
iŋ	ȵiŋ˥	心脏	miŋ˩˧	名字
ir	tir˥	芝麻	pir˥	毛笔
uʔ	ɕuʔ˥˧	传递	nuʔ˩	西
uk	ɕuk˥˧	力	muk˥˧pa˥˧	雾
up	tup˥˧	切	sup˥˧	涂去
um	num˥	油	tʂum˩˧	故事
uŋ	tuŋ˩˧	敲	tɕhuŋ˩˧	出现
ur	tur˩˧	比	mur˩˧tsoʔ˥˧	拳头
eʔ	ceʔ˥˧	生	pheʔ˥˧	去

ek	mek˦ɕe˥	眼镜	lek˩ɕɛʔ˦	格言
ep	sep˦	种马	thep˩	本子
em	sem˦	心	tɕhem˧˥tse˦	剪刀
eŋ	tʂeŋ˧˥pa˦	皮绳	theŋ˧˥saŋ˥	近来
er	ker˧˥	私人	ter˧˥mo˩	爪子
oʔ	soʔ˦	生命	phoʔ˦	薪水
ok	mok˩	搪磁杯	tʂok˩pa˦	牧民
op	tʂop˦	子母扣	top˦ɕuʔ˦	力量
om	som˥	杉树	thom˧˥	熊
oŋ	toŋ˥	千	joŋ˧˥	来
or	tor˥	撒	sor˥	一指之宽
ɛʔ	sɛʔ˦	杀	pɛʔ˩	埋
yʔ	lyʔ˩	肥料	ŋyʔ˩	哭
øʔ	phøʔ˩	西藏	tɕhøʔ˦	宗教
əp	tʂəp˦	马嚼子	tshəp˦	代表
əm	kəm˧˥	鲜豆荚		

关于韵母的几点说明：

1、元音 a 一般读作央元音 ʌ，但在声母和韵尾的影响下又有靠前或靠后的变化。在双音节词中，如后一音节的元音是 i、u、y 时，前一音节的 a 变读作 ə。

2、oʔ、ok、op、or 中的 o 通常都读 ɔ。但当它们出现在双音节词的第一音节而第二音节的元音是 i、u、y 时，o 的读音不变。

3、韵尾 k 多出现在双音节词的第一个音节。这种带韵尾 k 的词素单独成词时，韵尾 k 多读作 ʔ。带 k 韵尾的单音节词只有有限的几个。

4、韵尾 k、p 只闭塞不破裂。

5、韵尾 ʔ 在双音节词的前一音节时都脱落；单音节词和双音节词后一音节的韵尾 ʔ 在语流中也往往消失。

6、韵尾 ŋ 在现代拉萨话中已不太稳定，往往和半鼻音自由变读。

7、一部分鼻化元音韵母和一部分带有 p、m、ŋ 韵尾的韵母（只限于54和12调的音节），它们的后面有的还带有一个轻微的喉塞音韵尾（从历史来源看，它们往往带有重后置字母），但在语流中消失。本简志从略不标。

8、y、ø、ɔ 单独作韵母只出现在 ˥55 和 ˩˦14 调的音节里。

9、韵尾 ʔ、k、p 只出现在 ˥˦54 和 ˩˨12 调的音节，r 只出现在 ˥55 和 ˩˦14 调的音节，m 和 ŋ 在四个调的音节都出现。

（三）声　调　拉萨话有 ˦˧43、˦44、˩˨12、˩˩˧113 四个调。为醒目起见，˦˧43 写作 ˥˦54，˦44 写作 ˥55，˩˩˧113 写作 ˩˦14。54 调在口元音的开音节里实际读 ˦˧43，在鼻化元音韵母和带辅音韵尾的音节里实际读 ˥˨52 或 ˥˧53。˩˨12 调在鼻化元音韵母和带辅音韵尾的音节里实际读 ˩˧˨132①。

写作 ˥˦54 调的，例如：

tsa˥˦（实际调值是 ˦˧43）	草
ta˥˦（同上）	马
tɕhĩ˥˦（实际调值是 ˥˨52）	去（过）
təp˥˦（同上）	种（过）

① 可参看《民族语文》1980年1期胡坦：《藏语拉萨话声调研究》。此文根据计算机提调实验的结果得出拉萨话的调值，比较可靠。1959年编者曾用浪纹计测验一拉萨人（男）的声调，结果与此文大体相同，只是低升调的起点较高。

ta?˥ (同上)　　　　虎

kam˥ (同上)　　　　干（动）（过）

写作 ˥55 调（实际调值是 ˦44）的，例如：

tsa˥　　　　根

se˥　　　　金

sø̃˥　　　　种子

tar˥　　　　电报

kam˥　　　　干、由湿变干(动)(现在)

ȵiŋ˥　　　　心

写作 ˩12 调的，例如：

ta˩　　　　箭

to˩　　　　石

tã˩ (实际调值是 ˩˧˨132)　　　　声调

thep˩ (同上)　　　　本子

ta?˩ (同上)　　　　舔

kam˩ (同上)　　　　干咽（动）

写作 ˩14 调（实际调值是 ˩113）的，例如：

tʂy˩　　　　蛇

tỹ˩　　　　七

tiu˩　　　　子弹

tar˩　　　　发抖

kam˩　　　　箱

toŋ˩　　　　脸

本简志所有例字的调号都依 54、55、12、14写，不再标实际调值。

拉萨话的声调和元音长短有对当关系。它们的对当关系是：

1、54和12两调只出现在短元音韵母的音节。

2、55和14两调只出现在长元音、复元音以及带 r 韵尾的韵母的音节。这里只就单元音韵母音节而言（可参前韵母部分，此处不再举例）。

通常，我们把54、55两调合称高调，把12、14两调合称低调。

拉萨话声调不但有区分词汇意义的功能，而且有区分不同语法意义的作用。

区分词汇意义的，例如：

ɕa˥˦	肉	ɕa˥	东方
ŋa˥˦	五	ŋa˩˨	我
tỹ˩˦	七	tỹ˥	适应

区分不同的语法意义的，例如：

ȵɛ˩˦	睡	ȵɛ˥	使睡
rɛ˩˦	破	rɛ˥	撕破
mi˩˨	人	mi˩˦	人的
ŋa˩˨	我	ŋa˩˦	对我

拉萨话里有轻声现象。在本简志中，轻声一律不标调。

拉萨话还有连读变调现象。在双音节词中，除了双音节动词和第二音节读轻声的词不变调而外，其余双音节词的变调情况可以简括如下：

1、在第一音节，54、55两调都读55，12、14两调都读22，元音长短不变。

2、在第二音节，54调不变；55调有变与不变两种情况：前一音节是高调时不变，前一音节是低调时读24；12调变54；14调变55（前一音节是高调）或24（前一音节是低调）。元音长短不变。

现将拉萨话变调情况举例如下：

pe˥˦꜒tɕha˥˦	书	sa˥˦꜒ɕiŋ˩˦꜒	土地
tʂhak˥˦꜒ra˥˦	鹿茸	lap˥˦꜒tʂaʔ˩˨꜓	学生
mi˩˨꜔maŋ˥˦	人民	ke˩˨꜔kɛ̃˩˦꜓	老师
sar˥tɕe˩˨꜓	革命	laŋ˥tɕhẽ˥	大象
phøʔ˩˨꜔jiʔ˩˨꜓	藏文	luk˩˨꜔tsi˩˨꜓	羊倌
cɛ˩˦꜔khəp˥˦	国家	jõ˩˦꜔tɛ̃˥꜓	学问

在本简志中，除特别需要加以说明之处外，变调一般不标。

（四）音节结构　若不计声调，拉萨话的音节结构形式只有六种（ʔ 和 ɦ 作零声母处理）。现以 F 代表辅音音位，Y 代表元音音位，将六种不同的音节结构形式列表并举例如下：

结构形式	例词	汉义
Y	o˩˨（ma˩˨）	奶
YY	au˥	俗人
YF	øʔ˩˨	光
FY	ta˥˦	马
FYY	piu˥	猴
FYF	phøʔ˩˨	西藏

词　汇

一、藏语词汇的特点

藏语词汇的特点是单音节词少，复音词多。在复音词里有大量由单音节词根加附加成分所构成的双音节词。附加成分有前加成分和后加成分两种。现以拉萨话为代表介绍如下：

前加成分只有 ཨ་ a˥，带有这个前加成分的一般是名词，并且大部分是表示亲属称谓的名词。例如：

藏文	音标	汉义①
ཨ་མ་	a˥ma˩	妈妈
ཨ་ཁུ་	a˥khu˥	叔叔
ཨ་ནི་	a˥ni˩	姑姑
ཨ་ཤང་	a˥ɕiŋ˥	门闩

后加成分比较多，常见的有 པ་ pa˥、པོ་ po˥、མ་ ma˩、མོ་ mo˩ 四种。带有这些后加成分的大都是名词和形容词。

词根加 པ་ pa˥ 的，例如：

རྐང་པ་	kaŋ˥pa˥	脚
ཁང་པ་	khaŋ˥pa˥	房子

① 藏文、音标和汉义以下省略，不再标明。

གསར་པ་	sa˥pa˥	新的
བཙོག་པ་	tsok˥pa˥	脏的

词根加 པོ་ po˥ 的，例如：

གྲོགས་པོ་	tʂhok˩ p(k)o˥	朋友
བདག་པོ་	tak˩ p(k)o˥	主人
སེར་པོ་	se˥po˥	黄的
དཀར་པོ་	ka˥po˥	白的

当词根带有辅音韵尾 k（藏文为后置字母 ག）或 ŋ（藏文为后置字母 ང）时，པོ་ po˥ 常说作 ཀོ་ ko˥，词根的辅音韵尾？不发音。例如：

གྲོགས་པོ་	tʂhoʔ˩ko˥	朋友
ཡག་པོ་	jaʔ˩ko˥	好
ཐང་པོ་	thaŋ˥p(k)o˥	健康

词根加 མ་ ma˩ 的，例如：

ཉི་མ་	ȵi˩ma˩	太阳
སྐར་མ་	ka˥ma˩	星
རྫུས་མ་	tsy˩ma˩	假的
གཙང་མ་	tsaŋ˥ma˩	干净的

词根加 མོ་ mo˩ 的，例如：

ཞྭ་མོ་	ɕa˩mo˩	帽子
མདོང་མོ་	toŋ˩mo˩	打茶桶

མངར་མོ་	ŋa˥mo˩	甜的
གྲང་མོ་	tʂhaŋ˩˧mo˩˧	冷的

此外，比较常见的后加成分还有 ཁ་ kha˥˧、ཀ་ ka˥˧、ཀུ་ ku˥˧①、བུ་ pu˩、ཆ་ tɕha˥˧、ར་ ra˩②、ལ་ la˩③等几种，带有这些后加成分的词都不多。例如：

ཐོག་ཁ་	thɔ˥kha˥˧	房顶
ཞིང་ཁ་	ɕiŋ˩˧kha˥˧	田
སྟར་ཀ་	ta˥ka˥˧	核桃
དཔྱིད་ཀ་	tɕi˥ka˥˧	春天
སྤྱང་ཀུ་	tɕaŋ˥ku˥˧	狼
སྣང་བུ་	ɲuŋ˥ku˥˧	锥子
རྒྱུན་བུ་	cỹ˩˧pu˩	皮条
འབྲས་བུ་	tʂɛʔ˩pu˩	果实
སྐད་ཆ་	kɛʔ˥˧tɕha˥˧	话
དར་ཆ་	thar˩˧tɕha˥˧	旗子
ཟོར་བ་	sɔ˩˧ra˩	镰刀
ཡོལ་བ་	jø˩˧la˩	幔帐
སོལ་བ་	so˥˧la˩	木炭

---

① 现代拉萨话里的后加成分 ku˥˧，大部分是由原来有后置字母 ག (ga) 或 ང (ŋa) 的词根所带的后加成分 བུ (bu) 变来的。

② 现代拉萨话里的后加成分 ra˩ 都是原来有后置字母 ར (ra) 的词根所带的后加成分 བ (ba) 变来的。

③ 现代拉萨话里的后加成分 la˩ 都是原来有后置字母 ལ (la) 的词根所带的后加成分 བ (ba) 变来的。

以上所述名词或形容词所带的附加成分，除了在一部分名词里有构词的附加意义（参看构词法中的附加法）外，在大多数词里，既没有构成新词的作用，也没有表示词性的作用。但这些词的词根必须和附加成分结合在一起，才成为一个完整的词。

pa˥˧、po˥˧、ma˩˧、mo˩˧ 四个后加成分在一部分称人的名词后有表示性的意义（པ་ pa˥˧ 和 པོ་ po˥˧ 表示阳性，མ་ ma˩˧ 和 མོ་ mo˩˧ 表示阴性）。例如：

མག་པ་	mak˥˧pa˥˧	女婿
མནའ་མ་	na˥˧ma˩˧	媳妇
གནས་པོ་	nɛ˥po˥˧	男主人（旅舍的）
གནས་མོ་	nɛ˥mo˩˧	女主人（旅舍的）

但这些后加成分和词根已经结合成为一个固定的名词，不能再认为它们是现代藏语构词的一种手段了。此外还有为数极少的含有"小"义的名词。例如：

ལུ་གུ་	lu˩ku˩˧	羊羔
སྨྱུ་གུ་	ȵu˩ku˩˧	秧苗
བྱིའུ་	tɕhiu˩˥	小鸟
རྟེའུ་	tiu˥	马驹

它们的"小"义是由 གུ་ ku˩˧ 和 འུ u（复元音里的一个元音）表示的，但必须加以比较分析并联系文字，才能知道 ku˩˧是表示"小"义的附加成分，u 是由表示"小"义的附加成分演变来的一个元音，所以也不能认为它们是现代藏语构词的一种手段。

在名词、代词、动词、形容词里，都有表示敬语的词汇，主

要流行于西藏地区。词汇是社会生活的反映，在西藏封建农奴社会里，敬语非常繁复，等级分明。民主改革后，许多反映封建农奴社会的敬语词汇已随着三大领主阶级的覆灭而消失了。但在人民内部的交际上，为了表示尊敬和礼貌，仍然使用一些习用的敬语。现以拉萨话为例，将表示敬语的几种主要方法介绍如下：

名词敬语的表示方法主要有三种。一是使用不同的词。例如：

一般词		敬语		
藏文	音标	藏文	音标	汉义
ལག་པ་	lak˩˨pa˥	ཕྱག་	tɕhaʔ˥	手
ཁ་	kha˥	ཞལ་	ɕɛ˥˧	口
ཆུ་	tɕhu˥	ཆབ་	tɕhap˥	水

二是在单音节普通名词前添加一个和它有关的属于人体上的敬语名词。例如：

一般词		敬语		
རྔ་	ŋa˥	ཕྱག་རྔ་ 手（敬）	tɕhaʔ˥ŋa˥	鼓
སྐྲ་	tʂɛa˥	དབུ་སྐྲ་ 头（敬）	u˥ tʂa˥	头发

如该名词带有后加成分时要取消。例如：

一般词		敬语		
ལས་ཀ་	lɛʔ˩˨ka˥	ཕྱག་ལས་ 手（敬）	tɕhaʔ˥lɛʔ˩˨	工作
ཞྭ་མོ་	ɕa˩˨mo˩˨	དབུ་ཞྭ་ 头（敬）	u˥ ɕa˩˨	帽子

三是将合成词里的一个词素（一般是前面的）换成敬语词素①。例如：

一般词		敬语		
ཁ་ལག་	kha˥˥la?˩˧	ཞལ་ལག་	ɕɛ˩˧la?˩˧	饭
口 手		口（敬）		
ཆུ་ཚོད་	tɕhu˥˥tshø?˥˧	ཕྱག་ཚོད་	tɕha?˥˥tshø?˥˧	钟表
水数量		手（敬）		

人称代词的敬语用不同的词表示。例如：

一般词		敬语		
ཁྱོད་རང་	chø?˥˥raŋ˩˧	ཁྱེད་རང་	che?˥˥raŋ˩˧	你
ཁོ་	kho˥˧	ཁོང་	khoŋ˥	他

动词敬语的表示方法主要有三种。一是使用不同的词。例如：

一般词		敬语		
བསྡད་	tɛ?˩˧	བཞུགས་	ɕu?˩˧	坐
སྐྱེས་	ce?˥˧	འཁྲུངས་	tʂhuŋ˥˧	生（小孩）
བཤད་	ɕɛ?˥˧	གསུང་	suŋ˥	说、讲

二是在单纯词后面加一个表示敬语的动词 གནང་ naŋ˥（为 བྱེད་ tɕhe?˩˧“作”的敬语），或者在动词后先加一个附加成分 པ་ pa 再加 naŋ˥。例如：

---

① 也有少数合成词里的词素都换成敬语词素的。例如 མིག་ཆུ་ mik˥˥tɕhu˥˧ “泪”的敬语说作 སྤྱན་ཆབ་ tɕɛ̃˥tɕhap˥˧

一般词		敬语		
བཙུགས	tsuʔ˥	བཙུགས་གནང་	tsuʔ˥naŋ˥	栽种
		(བཙུགས་པ་གནང་)	(tsuʔ˥pa naŋ˥)	
ཁྲིད་	tʂhiʔ˥	ཁྲིད་གནང་	tʂhiʔ˥naŋ˥	牵
		(ཁྲིད་པ་གནང་)	(tʂhiʔ˥pa naŋ˥)	

三是将合成词里的一个词素（动词）换作敬语词。例如：

一般词		敬语		
ངོ་ཤེས་	ŋo˩ɕe˥	ངོ་མཁྱེན་	ŋo˩chẽ˥	认识
脸知		知(敬)		
པར་བརྒྱབ་	par˥cap˩	པར་སྐྱོན་	par˥cõ˥	照相、印刷
印板施		施（敬）		

形容词敬语的表示方法主要有两种。一是使用不同的词。例如：

一般词		敬语		
མགྱོགས་པོ་	coʔ˩ko˥	རྩལ་པོ་	tsø˥po˥	快
སྐྱིད་པོ་	ɕiʔ˥po˥	སྤྲོ་པོ་	tʂo˥po˥	舒服

二是在形容词前加有关的属于人体上的敬语名词。例如：

一般词		敬语		
མཐུན་པོ་	thỹ˥po˥	ཐུགས་མཐུན་པོ་	thuʔ˥thỹ˥po˥	和睦
		心（敬）		

二、构 词 法

藏语构词法常见的是合成法和附加法。合成法在现代口语里是能产的、常用的。附加法在古藏语里也是能产的，不过在现代

它的重要性已远不如合成法了。现以拉萨话为代表将藏语构词法的情况，简单介绍如下。

（一）合成法 在藏语合成词里词素的结合关系主要有联合、修饰、支配、表述等四种。现分述如下：

1、联合关系 构成合成词的两个词素处于平等并列的地位，按照词素的意义又可分为三小类。

（1）两个词素意义相同或相近的，例如：

བདེ་སྐྱིད་	te˩˨ci?˥˧	幸福
安 乐		
ཡོང་འབབ་	joŋ˩˨˦pəp˩˨	收入
来 降		
ཡང་སྐྱར་	jaŋ˩˨˦ca˥	再
又 重复		

（2）两个词素意义相反的，例如：

ཉོ་ཚོང་	ɲo˩˧tshoŋ˥	生意
买 卖		
མང་ཉུང་	maŋ˩˨˦ɲuŋ˩˨˦	多少
多 少		
བཟང་ངན་	saŋ˩˨˦ŋɛ̃˩˨˦	善恶
善 恶		

（3）两个词素并没有相同或相反意义而并列的，例如：

ཁ་ལག་	kha˥˧la?˩˨	饭
口 手		
ཟ་འཐུང་	sa˩˧thuŋ˥	饮食
吃 喝		

2、修饰关系　构成合成词的两个词素之间是一个词素修饰另一个词素的关系。处于修饰关系的两个词素的次序，一般有下列两种不同情况。

（1）修饰词素在前，被修饰词素在后。由两个名词或由一个动词和一个名词合成的属于这一类。例如：

མེ་ཤིང་ 火　木	me˩˧ɕiŋ˥	柴
པར་ཆས་ 相片 器具	par˥tɕhɛʔ˥˧	照相机
སྐྱེ་ཤིང་ 生长 木	ce˥˧ɕiŋ˥	树木

（2）被修饰词素在前，修饰词素在后。由一个名词和一个形容词或数词合成的词属于这一类。例如：

འབུ་དམར་ 虫　红	pu˩˧ma˥	蚯蚓
གྲུ་བཞི་ 角　四	ʈʂhup˩˧ɕi˩˧	方形
དུས་བཞི་ 时　四	thyʔ˩˧ɕi˩˧	四季

也有少数名词在后，而形容词、数词在前的。例如：

སེར་ཤ 黄　肉	ser˥ ɕa˥˧	黄菌子
གསུམ་མདོ 三 山谷、河流或道路交叉处	sum˥ to˩˧	三岔路口

3、支配关系　构成合成词的两个词素之间是动作和它所支

配的对象的关系。例如：

ཤ་འཛིན་ ɕa˥tsi˩ 叉子
肉 抓
སོ་འཁྲུ་ so˥tʂhu˥ 牙刷
牙 洗
ངོ་ཤེས་ ŋo˩ɕẽ˥ 认识
脸面知道

在现代藏语里，由支配关系构成的动词很多，其中主要是由各种名词和表示"施"、"放"、"作"等义的动词合成的。例如：

ངོ་ལོག་བརྒྱབ་ ŋo˩lo?˩cəp˩ 反叛
反对 施
སྐད་བཏང་ kɛ?˥taŋ˥ 喊（人）
声 放
བརྩེ་གདུང་བྱེད་ tse˥tuŋ˥tɕhe?˩ 疼爱
感情 作

上述这种合成词里的动词词素，有逐渐失去其原有的词汇意义而变作构词的附加成分的趋势。这种构词方法在现代拉萨话里是极能产的，有相当数量的动词都是由这种方法构成的。由支配关系构成的名词结合得比较稳定，绝对不能拆开。由支配关系构成的动词，在两个成分之间可以插入形容词和否定成分。例如：

མེ་མདའ་བརྒྱབ་ mẽ˩ta˩cəp˩ 放枪
枪 施
མེ་མདའ་མ་བརྒྱབ་ mẽ˩ta˩ma˩cəp˩ 不要放枪
枪 勿 施

མེ་བཏང་ 火 放	meɹtaŋ˥	烧火
མེ་མ་བཏང་ 火 勿 放	meɹmaɹtaŋ˥	不要烧火
སྐད་བརྒྱབ་ 声 施	kɛʔ˥cəpɹ	叫
སྐད་ཆེན་པོ་བརྒྱབ་ 声 大 施	kɛʔ˥tɕhẽ˥po˥cəpɹ	大声叫

4、表述关系　构成合成词的两个词素之间是主语和谓语的关系。例如：

མི་འའཁྱམས་ 人 游荡	mĩɹcham˥	流浪者
ནམ་ལངས་ 天起（自动）	namɹlaŋɹ	黎明、天亮
དཔའ་འཁུམས་ 勇气缩(自动)	pa˥khum˥	气馁
སེམས་གཡེང་ 心 散、失	sem˥jaŋɹ	失神

在合成词里，还有一部分由名词或形容词和结构助词 ལ་ la、ཏུ་ tu、ནས་ nɛ（参看语法助词部分）等构成的副词。这些副词原来都是由名词或形容词和结构助词临时结合作状语用的，但在现代拉萨话里（其他方言也有同样情况），它们已紧紧地结合在一起，形成一个词了。结构助词 tu 在现代拉萨话里已不说了，但在这类词里还保存着，所以应该把结构助词看作是该词的一个组成部分。例如：

ཟུར་དུ་　　sur˦˥tu　　另外
角
ཞར་ལ་　　ɕɔ˦˥la　　附带
偶然
ཏེབ་ལ་　　tep˩˨la　　一齐
联合
ཚོན་ནས་　　chõ˥nɛ　　根本
范围
གཞི་ནས་　　ɕi˩˨nɛ　　才
基础

(二) 附加法　藏语里常用的附加法是词根加后加成分。根据后加成分所体现的意义，附加法主要可分为以下几类：

1、后加成分 པ་ pa 和动词词根结合，含有进行某项动作的“人”的附加意义。例如：

ཚོང་པ་　　tshoŋ˥pa˥˧　商人
卖
བཟོ་པ་　　so˩˨pa˥˧　　工人
制作

2、后加成分 པ་ pa 和名词结合，含有与该名词有关的“人”的附加意义。例如：

ཞིང་པ་　　ɕiŋ˦˥pa˥˧　　农民
田地
གཡག་པ་　　jak˥˧pa˥˧　　赶牛人
牦牛

在地名后加 པ་ pa，可表示某地方的人。在偶数音节的地名

后加 བ wa，并随前一音节韵尾的音发生变化。例如：

ཁམས་པ་　　kham˥˧pa˥　　康人

康

གཙང་པ་　　tsaŋ˥pa˥　　后藏人

后藏

སྟོད་ལུང་བ(ང)　　tø?˥˧luŋ˩˨ŋa　堆龙地方的人

堆龙

ཆུ་ཤུལ་བ(ར)　　tɕu˥˧ɕy˥ra　曲水人

曲水

3、后加成分 མ་ ma、ཁ་ kha 等与动词词根结合，体现着由某项动作产生的结果或者与某项动作有关的事物的附加意义。例如：

བྲིས་མ་　　tʂhi?˩˨ma˩˨　　抄本

写

སྐྱེད་ཁ་　　ce?˥˧kha˥　　利息

生产

4、后加成分 མ་ ma、ཆ་ tɕha 等与名词词根结合，构成与原来名词意义有关的另一个名词。例如：

རྫ་མ་　　tsa˩˨ma˩˨　　瓦罐

陶土

ལག་ཆ་　　lak˩˨tɕha˥　　工具

手

རས་ཆ་　　rɛ?˩˨tɕha˥　　布匹

布

此外，还有一种加叠音后加成分的，这种成分加在形容词词根之后，一般有加强词义的作用。例如：

གྲང་ཤུར་ཤུར་	tʂhaŋ˩˧˨ɕu˥ɕu˥	冷冰冰
དམར་ཧུར་ཧུར་	ma˥hu˥hu˥	红彤彤

（三）其他　除合成法和附加法两种主要的构词方式以外，还有一些其他方式。简介如下：

1、词根重叠后韵尾消失，变第一音节元音为 a，并在中间和末尾加上相同的音节，造成 ACBC 式的四音节结构。所加音节 C 的声母一般同于词根的韵尾。这种格式里的词根原来多半是动词，所构成的是形容词。例如：

འཐོར་	thor˥	分散（动）
ཐ་རེ་ཐོ་རེ་	tha˥˧re˥˧tho˥˧re˥˧	稀稀疏疏
འབུར་	pur˩˧˨	凸起（动）
འབར་རེ་འབུར་རེ་	pa˩˨re˥˧pu˩˨re˥˧	高高低低
འཁྱོར་	chor˥	摇晃（动）
འཁྱར་རེ་འཁྱོར་རེ་	cha˥˧re˥˧cho˥˧re˥˧	摇摇晃晃

2、在叠音形容词前加 a，中间加 pa，构成与原义不完全相当的四音节结构。例如：

ཀྱོག་ཀྱོག་	cok˥˧coʔ˥˧	歪的
ཨ་ཀྱོག་པ་ཀྱོག་	a˥˧coʔ˥˧pa˩˨coʔ˥˧	弯弯曲曲
ཁྲ་ཁྲ་	tʂha˥˧tʂha˥˧	花的
ཨ་ཁྲ་པ་ཁྲ་	a˥˧tʂha˥˧pa˩˨tʂha˥˧	花花绿绿

三、借 词

除用本族语言材料构造新词外，向其他语言吸收语词也是藏语词汇丰富发展的手段之一。在现代藏语里，还保存着很多早期借词。这些早期借词来源不一，有来自汉语的，如 ཇ་ tɕha˩˨“茶”、ལ་ཕུག་ la˩˨puʔ˥˧“萝卜”；有来自蒙语的，如 ཨུ་སུ་ u˥˧su˥˧（或 ཨུ་མུ་སུ་ལུ་ u˥˧mu˥˧su˥˧lu˥˧）“袜子”；有来自梵语的，如 མུ་ཏིག་ mu˩˨tiʔ˥˧“珍珠”、པད་མ་ pɛ˥ma˥˧“莲花”；有来自阿剌伯语的，如 ཨ་རག་ a˥˧raʔ˩˨“白酒”。由于藏汉两族人民在历史上关系密切，所以在藏语里，汉语借词也较多，在日常生活所接触的各方面事物中都有汉语借词。这部分借词已成为藏语常用词汇的一个重要组成部分。例如 མོག་མོག་ moʔ˩˨moʔ˩˨“馍馍”、ཚལ་ tshɛ˥“菜”（饭菜）、ཐང་ thaŋ˥“汤“（菜汤）、ཅོག་ཙེ་ tɕok˥˧tse˥˧“桌子”、པི་ཙེ་ pi˥˧tse˥˧“杯子”、ཁྲེ་ཙེ་ tʂhe˥˧tse˥˧“尺子”、རྗེམ་ཙེ་ tɕhem˩˧tse˥˧“剪子”、ཕོ་ཁེབས་ pho˥˧khep˥˧“铺盖”、ཁན་ཕྱར་ khɛ̃˥tɕa˩˧“坎肩”、ཏུང་ཕན་ thuŋ˩˧phɛ̃˥“铜盆”、ཐུང་སི་ thuŋ˥si˥˧“通事”（翻译）、ཀྲུང་གོ་ tʂuŋ˥ko˥˧“中国”。有些古老的汉语借词，不但在群众口语里被普遍使用着，而且还可以用来作为构造新词的基础。例如在拉萨话里，用汉语借词 ཇ་ tɕha˩˨“茶”构成新词的有 ཇ་རོ་ tɕha˩˨ro˩˨“泡过的茶叶”、ཇ་ཚགས་ tɕha˩˨tshaʔ˥˧“滤茶器”、ཇ་དངས་ tɕha˩˨taŋ˩˧“清茶”、ཇ་མ་ tɕha˩˨ma˩˨“熬茶人”、ཇ་མདོང་ tɕhã˩˨toŋ˩˧“打茶桶”等好几个。解放后，全国各兄弟民族空前团结。藏汉两族人民互相学习，并

肩工作，共同建设社会主义祖国。反映在藏语里，就是藏语又增加了许多新的汉语借词。不但在川、甘、青一带的藏语里不断有大批汉语借词涌现，像“公社”、“公司”、“经理”等都已为当地广大藏族人民所习用熟知了，就是在西藏地区的拉萨话里，也有许多新的汉语借词出现。例如 མེན་པོ་ mẽ˩˧˩po˥ “面包”、པེའི་ལན་ phɛ˥lã˥ “苤兰”、ལུང་ཚང་ luŋ˩˧˩tʂhaŋ˥ “农场”、ཞའོ་ཀྲང་ ɕo˩˧˩tʂaŋ˥˧ “校长”、ཀྲུང་དབྱང་ tʂuŋ˥jaŋ˥ “中央”、ཀུང་ཁྲན་ཏང་ khuŋ˩˧˩tʂhɛ̃˥taŋ˥˧ “共产党”、ཀྲུའུ་རེན་ tʂu˥rẽ˥ “主任”、ཧྲུའུ་ཅི་ ʂu˥tɕi˥˧ “书记”、ཨུ་ཡོན་ u˥˧jø̃˥ “委员”、ཅིང་ལི་ tɕĩ˥li˥˧ “经理”等等。近代在卫藏地区的话里，还吸收了一些英、印借词，例如 པུ་ལི་སི་ pu˥li˥˧se “警察”、འབོམ་ pom˩˧˩ “面包”、པ་སེ་ pa˥se˥˧ “票”、པ་ཏི་ pa˥˧ti˥˧ “红茶”等，但这部分借词一般只在几个城市中通用。解放后，由于汉语借词迅速增加，其中有的已被从汉语吸收的新词所代替了。

在藏语中借词的方式主要是全借，也有半借的，例如 ཀྱི་ལི་ tɕi˥˧li˩ “公里”、ཨུ་ཡོན་ལྷན་ཁང་ u˥˧jø̃˥ ɬɛ̃˥khaŋ˥ “委员会”。“里”和“委员”都是汉语借词。

还有在借词后加附加成分的，例如 པེ་ཅིན་པ་(ང) pe˥˧tɕiŋ˥˧ŋa˩ “北京人”。

藏语吸收借词时，要适应当地藏语的语音系统。例如在拉萨话里没有唇齿擦音 f，所以从汉语借词遇到 f 声母时，就把 f 改作双唇送气的塞音 ཕ་ ph，例如汉语的“粉”（粉条）在拉萨话里说作 ཕིང་ phiŋ˥，“副主席”说作 ཕུའུ་ཀྲུའུ་ཞི་ phu˥tʂu˥ɕi˥˧，“法兰西”说作 ཕ་ལན་སེ་ pha˥˧lɛ̃˩se。

语　法

藏语各方言的语法结构基本相同，现以西藏自治区拉萨话为代表，将藏语语法结构的基本情况和特点简要介绍于下。

一、词　类

根据词法特点、词在句子结构里的作用以及词义，藏语的词可分为名词、动词、形容词、数词、量词、代词、副词、连词、助词和叹词十类。

（一）名　词

在称人名词后加助词 ཚོ་ tsho˥˧，可以表示复数。例如：བཟོ་པ་ཚོ་ so˩˨pa˥˧tsho˥˧ 工人们。如果名词后带有数词或表数量的形容词时，不再加 ཚོ་ 例如：

ང་ཚོ་ མི་ ལྔ་ ཡོད།

我 们　人　五　有

ŋã˩˨tsho˥˧ mi˩˨ ŋa˥˧ jøʔ˩˨。

我们有五个人。

བཟོ་གྲྭའི་ནང་ལ་　བཟོ་པ་མང་པོ་ཡོད།

工厂　内 助词　工人 多的　有

so˩˨tʂɛ˩˧˨ naŋ˩˧˨la so˩˨pa˥˧ maŋ˩˧˨po˥˧ jøʔ˩˨。

工厂里有很多工人。

名词有修饰语时，ཚོ་ 加在修饰语后。例如：

མི་གཞན་དག་ཚོ།
人 别 的
mi˩ ɕɛ̃˩ta?˩ tsho˥
别的人们

ཚོ་加在并列的名词词组后，使前面的名词都取得复数的意义。例如：

སློབ་ཕྲུ་བ་དང་དགེ་རྒན་ཚོ།
学生 和 老师
lap˥tʂa?˩ ta ke˩kɛ̃˩ tsho˥
学生们和老师们

在现代拉萨话里，只有称人名词可以加 ཚོ་，非称人名词表复数概念时要借用复数指示代词 དེ་ཚོ་ thẽ˩tsho˥ 那些或 འདི་ཚོ་ tĩ˩ tsho˥ 这些①。例如：

ལུག་དེ་ཚོ་ lu?˩ thẽ˩ tsho˥ 那些绵羊

（二）动 词

1.藏语动词的一般特点 简单说来有下列几点：

（1）有自主和不自主的差别。自主动词的动作是可以由主观决定的。例如 བལྟ་ ta˥“看”、འཚོལ་ tshɛ˥“找”。不自主动词的动作是不能由主观决定的。例如 མཐོང་ thoŋ˥“看见”、རྙེད་ ɲi?˥ “找着”。自主不自主的差别与语法结构有重大关系。

---

① 在拉萨以外很多地方的话里，在非称人名词后同样可加表复数概念的助词。如德格话的 ཉམས་ nã˩ 既可加在称人名词后，也可加在非称人名词后。

（2）有部分动词本身具有区别时、命令式以及自动和使动的不同形式。关于命令式可参看下文2.（5），关于时可参看下文3和5。此处仅举自动和使动的例。如：

自动			使动		
ཆད་	tɕhɛʔ˥	断	བཅད་	tɕɛʔ˥	使断
ཁོལ་	khø˥	沸	བསྐོལ་	kø˥	煮沸

（3）判断动词和存在动词各有一对含有不同语气的同义词。判断动词有 ཡིན་ jĩ˩˧（否定形式是 མིན་ mɛ̃˩˧）和 རེད་ reʔ˩（否定形式是 མ་རེད་ ma˩reʔ˩）①，它们除了表示判断外，ཡིན་还含有强调判断是出于叙述者所深知的肯定语气。所以主语为自称时用 ཡིན་。例如：

ང་བོད་པ་ ཡིན།

我 西藏人是

ŋa˩phøʔ˩pa˥ jĩ˩˧.

我是西藏人。

主语虽非自称，但判断的事物是和自称有关时也用 ཡིན་。例如：

ཁོའི་ ཨ་ཅག་ངའི་སྲུ་མོ་ཡིན།

他的 姐姐 我的姨母是

khø˥ a˥tɕaʔ˥ ŋɛ˩˧ su˥mo˩ jĩ˩˧.

他的姐姐是我的姨母。

① jĩ˩˧ 和 reʔ˩ 无论作判断动词或辅助动词（参看下文）在句子里一般读轻声，reʔ˩ 的喉塞尾消失。以下同此不再注。

རེད་ 则含有与 ཡིན་ 相反的语气。凡不强调深知肯定语气的用 རེད་。主语为他称（包括第二和第三人称）时基本上用 རེད་。例如：

ཁོ་རྒྱ་མི་རེད།
他汉人是
kho˥ ca˩ mi˩ reʔ˩.
他是汉人。

ཁྱོད་རང་ཡག་པོ་མ་རེད།
你 好 不是
chøʔ˥raŋ˩˥ ja˩ko˥ ma˩reʔ˩.
你不好。

存在动词有 ཡོད་ jøʔ˩（否定形式是 མེད་ mɛʔ˩）和 འདུག་ tuʔ˩（否定形式是 མི་འདུག་ mĩ˩tuʔ˩）①。它们除表示存在和领有的意义外，ཡོད་ 还含有强调所述的情况是叙述者所亲见确知或早已知道的语气，所以叙述自称或自称的事物时，基本上用 ཡོད་。例如：

ང་འདིར་ཡོད།
我这儿 在
ŋa˩ tɛ˩˥ jøʔ˩.
我在这儿。

ངར་ ཞ་སྨྱུག་ཡོད།
我（加助词）铅笔有

① jøʔ˩ 和 tuʔ˩ 无论作存在动词或作辅助动词（参看下文）在句子里一般读轻声，并将喉塞尾去掉。以下同此不再注。

ŋa˩˧ ɕa˩˨ȵu?˥˧ jø?˩˨.

我有铅笔。

འདུག་ 则含有所叙述的情况不是亲见确知或是新发现的语气，所以叙述他称或他称的事物时，基本上用 འདུག་。例如：

ཁྱོད་དེ་དུས་འདུག།

你 那时 在

chø?˥˧ the˩˨thy?˩˧ tu?˩˨.

你那时在。

ཁོང་ལ་ ཞ་སྨྱུག་འདུག།

他 助词 铅笔 有

khoŋ˥ la ɕa˩˨ȵu?˥˧ tu?˩˨.

他有铅笔。

存在动词除上述两个外，还有 ཡོད་པ་རེད་。俗写作 ཡོག་རེད་ 或 ཡོའ་རེད་①jo?˩˨re?˩˧（否定形式是 ཡོག་མ་རེད་ jo?˩˧ ma˩˨re?˩˧）②，是由存在动词和判断动词合成的。也表示存在，但不含有上述任何语气，仅是泛泛地陈述。例如：

བཟོ་པ་དེ་ཚོར་ཉམས་མྱོང་ཡོག་རེད།

工人 那些 经验 有

so˩˨pa˥˧ thẽ˩˨tsho˥ ȵam˩˨ȵoŋ˩˧ jo?˩˨re?˩˧.

那些工人有经验。

（4）在动词后面加上附加成分可以名物化。在动词后加

---

① 以下例句用俗字 ཡོག་རེད，不再将正字 ཡོད་པ་རེད 注出。

② 在句子里 jo?˩˨re?˩˧ 无论作存在动词或辅助动词（参看下文）， re?˩˧ 一般读轻声，并将喉塞尾去掉。以下同此不再注。

པ་pa 可使动作（多指过去的动作）本身成为名词，如 བཟས་པ་ sɛʔ˩ pa 指"吃"的动作。也可以表示动作已支配或涉及的事物，又如 ཤེས་པ་ ɕẽ˥pa 指已经知道的事物。在动词后加རྒྱུ་ cu˩ 可以使动作（多指未来的动作）本身成为名词，如 འགྲོ་རྒྱུ་ ʈʂo˩cu˩ 指"去"的动作。也可以表示动作将支配或涉及的事物，如 ཤེས་རྒྱུ་ ɕẽ˥cu˩ 指将要知道的事物。在动词后加 ཡག་ jaʔ˥，可以使动作本身成为名词，如 ངལ་གསོ་རྒྱག་ཡག་ ŋɛ˩˥so˥caʔ˩jaʔ˥ 指"休息"的动作。也可以表示动作所支配或涉及的事物，如 བཟའ་ཡག་ sa˩jaʔ˥ 指吃的食物。

2.动词的式　有特陈、泛陈、判断、拟测、推断、命令、否定等七种式。

（1）特陈式和泛陈式是彼此联系着的。特陈式是在说明动作的时态和体的同时，要把所陈述的情况是不是为叙述者所熟悉、深知，能不能为叙述者主观决定的两种语气表达出来。泛陈式是在说明动作的时态或体时，只做泛泛的陈述并不表示特陈式所表达的两种不同语气。特陈式的表达方法是：在表时态的形式里，用表时态的辅助动词的差别兼表特陈式的两种特殊陈述的语气。具体情况和例可参看下3动词的时态，这里从略。在表体的形式里，用表体的辅助动词的差别兼表特陈式的两种特殊陈述的语气，具体情况和例可参看下4动词的体，这里从略。泛陈式的表达方法也是用表时态和体的辅助动词兼表泛陈式的语气，具体情况和例可参看下文3、4动词的时态和体两节，这里从略。

（2）判断式　是对于人和事物的动作或状态加以判断的说明。表达的方法是用判断动词做辅助动词加在动词或动词词组后表判断的语气。ཡིན་和རེད་做辅助动词时的差别与做谓语时相同。（参看前动词的特点（2）判断动词部分）。例如：

ང་ཁྲུས་བརྒྱབ་ཚར། ཕྱིན་ཆོག་ཆོག་ཡིན།

我　洗　完　去 可以

ŋa˩ tʂhy?˥cəp˩ tsha˥, tɕhĩ˥ tɕho?˥ jĩ˩.

我已洗完，可以走了。

ལྷ་སར་　བསྡད་མུས་རེད།

拉萨(加助词)住　继续

ɬɛ˥ sa˥ tɛ?˩ my?˩ re?˩

（他）继续在拉萨住。

（3）拟测式　是对于人和事物的动作或状态加以拟测的说明。表达的方法是在动词后加附加成分再加辅助动词，有加-པ་འདྲ་ patʂa˩ 和-གྱི་རེད་ ci˥re?˩ 两种形式。如果动词带有表时态的成分时，加在表时态的成分后。例如：

ངའི་　ན་ཚ་ འདི་ཕལ་ཆེར་ཚམ་པ་ཡིན་པ་འདྲ།

我的(加助词)病　这　大概　感冒　是

ŋɛ˩ na˩tsha˥ ti˩ phɛ˥tɕhe˥ tɕham˥pa˥ jĩ˩patʂa˩.

我这个病大概是感冒。

ཁོང་གི་ དཔེ་དེབ་དེ་དཔེ་མཛོད་ཁང་ནས་ གཡར་པ་ཡིན་ གྱི་རེད།

他 助词(的) 书 那　图书馆　助词(从)借　表已行体的成分

khoŋ˥ ki pe˥thep˩ the˩ pẽ˥tsø?˩ khaŋ˥ nɛ ja˥ pa jĩ˩ci˥re?˩.

他的那本书可能是从图书馆借来的。

（4）推断式　是对于人和事物的动作或状态以及动作的原因加以推断的说明。表达的方法是在动词后加附加成分再加辅助动词，有加-པ་ཡོད་ pa jø?˩(没有否定语气)、-པ་འདུག་ pa tu?˩ 可简作 པ་ pa˥（否定形式是-པ་མི་འདུག་ pa mĩ˩ tu?˩）和-པ་རེད

pa reˀ˩ (否定形式是-པ་མ་རེད pa ma˩reˀ˩) 三种形式。如果动词带有表时态的成分时，加在表时态的成分后。例如：

དོ་དགོང་གློག་བརྙན་གསར་པ་ཅིག་བསྟན་པ་ཡོད།

今晚　电影　新的　一　演

tho˩koŋ˩˧ loˀ˥n̠ɛ̃˥ sa˥pa˥ tɕi tɛ̃˥pa jøˀ˩

今晚可能演个新电影。

ལས་ཀ་འདི་བསྒྲུབ་ཐུབ་པ་མི་འདུག།

工作 这 完成能

lɛˀ˩ka˥ ti˩ tʂup˩ thuˀ˥ pa mĩ˩tuˀ˩。

(我) 这工作不可能完成。

ཚལ་ཡག་པོ་མ་སྐྱེས་ཡག་　　དེ་ལུད་མ་བྱུང་པ་ཡིན་　པ་རེད།

菜 好　没 生 名物化成分　那 肥 没施 表已行时成分

tshɛ˥ jaˀ˩ko˥ ma˥ceˀ˥jaˀ˥ the˩ lyˀ˩ ma˩ tɕhuŋ˩˧ŋa jĩ˩˧ pa reˀ˩。

菜没长好是没有施肥吧。

(5) 命令式　表示命令对方做什么动作或禁止做什么动作的语气。表达命令语气的方法是在动词后不加任何附加成分或辅助动词。如果动词本身有表命令式的形式①，要用命令式形式。可以加表命令的语气词，也可以不加。例如：

རྩམ་པ་　　ཟོ།

糌粑　　吃的命令式

tsam˥pa˥　so˩!

吃糌粑!

---

① 在拉萨话里，多数动词本身没有表命令式的形态，例如 གྱོན(གོན) "穿衣"。一部分动词有，例如 ཟོ "吃"! 命令式形态主要是声母变作吐气或元音变o。

ཟོ་ ཤིག།
吃的命令式　表命令的语气词
so˩ɕi！
吃吧！

表禁止语气是在表命令的动词前，加否定成分 མ་ ma˩。如动词本身有不同的形态变化，不用表命令的形式而用表未来的形式（在口语语音中为非过去时形式，参看下5）。例如：

མ་ འགྲོ།
　去
mã˩ tʂo˩
不要走！
མ་བཟའ་（不用命令形式 ཟོ）དང་།
吃　　　　　　　　表命令语气词
ma˩ sa˩ ta
不要吃

如果用客气的语气请求对方做什么动作，是将表达命令的动词换做敬语。例如 མཆོད་ tɕhøʔ˥ 请吃！ ལྟོག་གནང་དང་། loʔ˥naŋ˥ ta 请读。

（6）否定式　表示否定和禁止的语气。表达的方法有二：一是在表达式、时态和体的辅助动词上用否定的形式。例如：

ང་ལས་ཀ་བྱེད་གི་མེད།
我工作 做表现行时的否定成分（自称所用）
ŋa˩ lɛʔ˩ka˥ tɕheʔ˩ ki˥ mɛʔ˩
我现在没做工作。

ཁོང་ ལས་ཀ་བྱེད་ཀི་མི་འདུག།

他　工作　做　表现行时的否定成分(他称所用).

khoŋ˥ lɛʔ˩˧ka˥˧ tɕheʔ˩˧ki˥˧ mĩ˩˨ tuʔ˩˨

他现在没做工作。

ང་ལས་ཀ་ བྱེད་ ཀི་མེན།

我工作　做表将行时的否定成分(自称所用)

ŋa˩˨ lɛʔ˩˧ka˥˧ tɕheʔ˩˧ki˥˧ mɛ̃˩˨

我(将)不做工作。

ཁོང་ ལས་ཀ་བྱེད་ཀི་མ་རེད།

他　工作　做　表将行时的否定成分(他称所用)

khoŋ˥ lɛʔ˩˧ka˥˧ tɕheʔ˩˧ ki˥˧ma˩˨ reʔ˩˨

他(将)不做工作。

ངས་　ཡི་གེ་བྲིས་མེད།

我(加助词)信　写　表完成体的辅助动词

ŋɛʔ˩˨ ji˥˧ke˥˧ tʂhiʔ˩˨ mɛʔ˩˨

我没写信。

二是在动词前加表否定的成分 མ ma˩˨①，这种方法用于已行时、完成体和表禁止语气的动词上。例如：

ང་ཁྲོམ་ལ་　མ་　ཕྱིན།

我街市助词(向)表否定的成分去

ŋa˩˨ tʂhom˥la ma˩˨ (m̥a˥) tɕhĩ˥˧.

我没上街去。

---

① 在口语里，མ ma˩˨ 和动词要连读。如果动词是低调也读低调，是高调则读高平，韵母元音不变。如果动词是高调并且声母是送气的，则声母清化。如果动词元音是 o 的，则读作 mo。如果动词是双音节的，མ་ma˩˨ 要加在两个音节之间。例如ཧ་གོ་ha˥˧kho˩˨ "懂"的否定式说作ཧ་མ་གོ་ ha˥˧ma˩˨kho˩˨ "不懂"。又否定成分在辅助动词 འདུག་ tuʔ˩˨ 前说作 མི་ mi˩˨.

མ་ བཟའ་ དང་།

表否定的成分吃　表命令的语气词

ma˩sa˩ ta

不要吃！

上述情况可参阅否定式以外其他各种式和下文3动词的时态、4动词的体等节。

3.动词的时态　特陈式有现行时、将行时、即行时、未行将行时、已行时、方过时六种时间状态①。泛陈式只有现行时和即行时两种。

（1）现行时　主要表示动作现在正在进行或在某个时间内正在进行。还可以表示动作经常在进行。表达特陈式现行时的基本方式是：

①在自称的自主动词后，加附加成分 གི་ ki 和辅助动词 ཡོད་ jø?˩（否定形式是 གི་མེད་ ki mɛ?˩）。既表达现行时，又表达动作是叙述者亲验和能主观决定的语气。例如：

ང་ ལས་ཀ་བྱེད་གི་ཡོད།

我　工作做

ŋa˩ lɛ?˩ka˥ tɕhe?˩ki˥ jø?˩.

我在做工作。

ཁའི་ས་ཁྱེད་རང་ང་ཚའི་　སློབ་གྲྭར་　ཡིབས་དུས་ང་

昨天　您　我们的（加助词）　学校（加助词）　来　时　我

སློབ་སྦྱང་བྱེད་གི་ཡོད།

学习

① 现代藏语动词时态的多少各地略有差异，此仅就拉萨话来说。

khɛ˥sa˥ che?˥raŋ˩˥ ŋã˩tshø˥ lap˥tʂa˩˥ phe?˥thy?˩ ŋa˩ lop˥tɕoŋ˩ tɕhe?˩ki˥ jø?˩.

昨天您到我们学校来的时候，我正在学习。

②在自称的不自主动词、他称（包括第二和第三人称）的自主和不自主动词后，加 གི་འདུག་ ki˥tu?˩（简作 གིས་ ki?˥，否定形式是 གི་མི་འདུག་ ki˥mĩ˩tu˩?）既表达现行时，又表达动作不是叙述者所亲验或不能主观决定的语气。例如：

ང་ ན་གིས། （自称的不自主动词例）

我 病

ŋa˩na˩ki?˥.

我正在生病。

བཀྲ་ཤིས་རྟག་པར་ དཔེ་མཛོད་ཁང་ལ་ འགྲོ་གིས།

扎 西 经常 图书馆 助词(在) 去

（他称自主动词例）

tʂa˥ɕi?˥ tak˥pa˥ pẽ˥tsø?˩khaŋ˥ la tʂo˩ki?˥.

扎西经常去图书馆。

ཁོ་ན་གིས། （他称的不自主动词例）

他病

kho˥ na˩ki?˥.

他正在生病。

以上只是基本的表达方式，在一定的句子环境和不同语气里还有和基本方式不同的变化法则①。因篇幅关系，本简志仅介绍

① 例如在肯定句里第二人称的自主动词后加 གི་འདུག་ 或 གི་ག，但在疑问句里加 གི་ཡོད་ 。又如自称的不自主动词在强调动作能够发生的语气里也加 གི་ཡོད་。在其他时态，除基本表达方式外，也有和基本方式不同的变化法则，不再注。

各时态的基本表达方式，其他从略。表达泛陈式现行时的方式只有一种，就是在动词后加 གི་ཡོག་རེད་ ki˦jo?˩re?˩（是 གི་ཡོད་པ་རེད་ 的俗写，或写作 གི་ཡོའ་རེད་）。否定形式是 གི་ཡོག་མ་རེད་ ki˦jo?˩ma˩ re?˩。例如：

ཁ་སང་ ཁོང་ ངའི་ ནང་ལ་ཕེབས་དུས་ང་དཔེ་ཆ་ལྟ་གི་ཡོག་རེད།

前几天 他 我的(加助词)家助词 来 时 我 书 看

kha˦saŋ˥ khoŋ˥ ŋɛ˩˧ naŋ˩˧la phe?˦thy?˩ ŋa˩ pe˦tɕha˥ ta˦ ki˦jo?˩re?˩。

前几天他到我家的时候，我正在看书。

ཀོང་པོ་ ནས་ ཚོང་ཟོག་ག་རེ་ཐོན་གི་ཡོག་རེད།

地名 助词(从)货物 什么出产

koŋ˥po˦ nɛ tshoŋ˥so?˩ kha˩re˩ thø̃˥ki˦jo?˩re?˩。

工布江达县出产什么货物？

（2）将行时 主要表示动作将要进行以及经常将要进行。表达特陈式将行时的基本方式是：

①在自称的自主动词后，加附加成分 གི་ ki˦ 和辅助动词 ཡིན་ jĩ˩˧（否定形式是 གི་མིན་ ki˦mɛ̃˩˧），既表达将行时，又表达动作是为叙述者所亲知肯定和能主观决定的语气。例如：

ང་ལས་ཀ་བྱེད་གི་ཡིན།

我 工作

ŋa˩ lɛ?˩ka˦ tɕhe?˩ki˦jĩ˩˧。

我将工作。

②在自称的不自主动词和他称的自主和不自主动词后，加 གི་རེད་ ki˦re?˩（否定式是 གི་མ་རེད་ ki˦ma˩re?˩）既表达将行时，又表达动作不是叙述者亲知肯定或不能主观决定的语气。例如：

ང་ཤོར་གི་རེད། （自称的不自主动词例）

我 输

ŋa˩ ɕɔ˥ki˥ re?˩.

我将要输。

ཁོང་ལས་ཀ་བྱེད་གི་རེད། （他称的自主动词例）

他 工作

khoŋ˥ lɛ?˩ka˥ tɕhe?˩ ki˥ re?˩.

他将工作。

ཁྱེད་རང་ཤོར་གི་རེད། （他称的不自主动词例）

您 输

che?˥raŋ˩ ɕɔ˥ki˥ re?˩.

您将输了。

（3）即行时　表示动作即将进行，也可表示在过去时间内即将进行。表达特陈式即行时的基本方式是：

①在自称的自主动词后，加附加成分 གྲོ་ ① tʂɔ˩ 和辅助动词 ཡོད་ jø?˩（否定形式是 གྲོ་མེད་ tʂɔ˩mɛ?˩），既表达即行时，又表达动作是为叙述者所亲知肯定和能主观决定的语气。例如：

ང་དཔེ་ཆ་བལྟ་གྲོ་ཡོད།

我 书 看

ŋa˩ pe˥tɕha˥ ta˥ tʂɔ˩ jø?˩.

我就要看书了。

ཁ་སང་ཁྱེད་རང་ང་སྐད་བཏང་ཀག་ཕེབས་དུས་ང་ཡོང་གྲོ་ཡོད།

昨天 您 我 叫 去 时 我来

---

① 附加成分གྲོ是由 གྲབས 变来的。

（在过去时间内即将进行的）

khɛ˥sa˥ che?˥raŋ˩˥ ŋa˩˧ kɛ?˥ taŋ˥ka?˥ phe?˥ thy?˩˧ ŋa˩˧ joŋ˩˥tʂɔ˩˥ jø?˩˧.

昨天您叫我的时候，我就要来了。

②在自称的不自主动词、他称的自主和不自主动词后加附加成分 གྲོན་ 和辅助动词 འདུག་（否定形式是 གྲོན་མི་འདུག），既表达即行时，又表达动作不是叙述者能主观决定的语气。例如：

ང་ན་གྲོན་འདུག། （自称的不自主动词例）

我病

ŋa˩˧ na˩˧ tʂɔ˩˥tu?˩˧.

我就要病了。

ཁོ་དེབ་ཆ་བལྟ་གྲོན་འདུག། （他称的自主动词例）

他 书 看

kho˥ pe˥tɕha˥ ta˥tʂɔ˩˥tu?˩˧.

他就要看书了。

ཁོ་ན་གྲོན་འདུག། （他称的不自主动词例）

他病

kho˥ na˩˧ tʂɔ˩˥tu?˩˧.

他就要病了。

表达泛陈式即行时的方式只有一种，就是在动词后加 གྲོན་ཡོག་རེད（否定形式是 གྲོན་ཡོག་མ་རེད）。例如：

ཁ་ས་ཁྱེད་རང་གིས་ ངར་ དྲན་གསོ་མ་བཏང་ན།

昨天您 助词 对我（加助词）提醒 不做 如果

ངས་ ཏོག་ཙམ་མ་གཏོགས་བརྗེད་གྲོན་ཡོག་རེད།

我（加助词） 差一点 忘

（自称的不自主动词例）

khɛ˥sa˥ che?˥raŋ˧ke ŋa˧ tʂhẽ˧sø?˥ ma˥ taŋ˥ na˩ ŋɛ?˩ to?˥tsa ma˩to?˥ tɕe?˩tʂɔ˧jo?˩re?˩。

昨天要不是你提醒我，我就忘了。

ཁོ་ཁྲོམ་ལ་　　འགྲོ་གྲོ་ཡོག་རེད།　（他称的自主动词例）

他　街助词(向) 去

kho˥ tʂhom˥ la tʂo˩ tʂɔ˧ jo?˩re?˩。

他就要上街了。

（4）未行将行时　主要表示动作还没有进行但将进行或可能进行。没有否定语气。表达特陈式未行将行时的基本方式是：

①在自称的自主动词后面加附加成分རྒྱུ་cu˩再加辅助动词ཡིན་既表达未行将行时，又表达动作是为叙述者能主观决定的语气。例如：

ང་དཔེ་ཆ་བལྟ་རྒྱུ་ཡིན།

我 书　看

ŋa˩ pe˥tɕha˥ ta˥ cu˩ jĩ˧。

我就要看书（现在没有看但就要看）。

②在自称的不自主动词、他称的自主或不自主动词后，加附加成分 རྒྱུ་ 和辅助动词 རེད་ 既表达未行将行时，又表达动作不是为叙述者能主观决定的语气。例如：

མའོ་ཀྲུའུ་ཞིས་　　གཏོང་པ་གནང་པའི་ཨམ་ཆི་ཡག་པོ་འདི་འདུས་མེད་

毛主席(加助词)　派的　　医生　好　这样 没有

ན་　ང་ཤི་རྒྱུ་རང་རེད།　（自称的不自主动词例）

如果 我死

mɔ˧tʂu˥ ɕi?˥ toŋ˥ŋa naŋ˥ŋɛ am˥tɕi˥ ja˩ko˥ tĩ˧tʂɛ?˩

mɛʔ˩ na˩ ŋa˩ ɕi˥cu˩ raŋ˩˥ reʔ˩.

要是没有毛主席派来的这样好医生，我会死的。

ཁོང་ན་རྒྱུ་རེད།

他 病

khoŋ˥ na˩ cu˩ reʔ˩.

他将会病的（现在还没有病）。

（5）已行时　主要表示动作已经进行。表达特陈式已行时的基本方式是：

①在自称的自主动词后加附加成分 པ་ pa，再加辅助动词 ཡིན་（否定形式是在动词前加否定成分 མ་ ma˩，动词后什么也不加），既表达已行时，又表达动作是为叙述者所亲验和能主观决定的语气。例如：

ང་ཁ་ལག་བཟས་པ་ཡིན།

我 饭 吃

ŋa˩ kha˥laʔ˩ sɛʔ˩ pa jĩ˩˥.

我吃了饭。

ང་ཁྲོམ་ལ་ མ་ཕྱིན།

我 街 助词 没 去

ŋa˩ tʂhom˥ la ma˥tɕhĩ˥.

我没有上街去。

②在自称的不自主动词、他称的自主和不自主动词后加附加成分 པ་ 再加辅助动词 རེད་（否定形式是在动词前加否定成分 མ་，动词后加 པ་རེད），既表达已行时，又表达动作不是叙述者能主观决定的语气。例如：

ང་ ན་པ་རེད།　　(自称的不自主动词例)
我 病
ŋa˩ na˩pa re?˩.
我病了。
ཁོང་ཁྲོམ་ལ་ ཕྱིན་པ་རེད།　　(他称的自主动词例)
他 街助词 去
khoŋ˥ tʂhom˥ la tɕhĩ˥pa re?˩.
他到街上去了。
ཁོང་ན་པ་རེད།　　(他称的不自主动词例)
他 病
khoŋ˥ na˩pa re?˩.
他病了。

（6）方过时　表示动作刚进行过。没有否定的语气。表达特陈式方过时的基本形式是：

①在自称的自主和不自主动词后加附加成分 ཚར་ 再加辅助动词 ཡིན，既表达方过时，又表达动作是为叙述者所亲验肯定的语气。例如：

ང་ཁྱེད་རང་དང་མཉམ་དུ་ཟ་ཁང་ ་ལ་ འགྲོ་གི་མེད།
我 您 和 一同 食堂 助词 去 表将行时否定成分
ང་ཁ་ལག་ ཟ་ ཚར་ཡིན།
我 饭 吃 表方过时成分
ŋa˩ che?˥raŋ˩ ta ɳam˥to˥ sa˩khaŋ˥ la tʂo˩ ki˥ mɛ̃˩,
ŋa˩ kha˥ la?˩ sa˩ tʂɔ˩ jĩ˩.
我不和你一同到食堂去了，我刚吃过饭了。

②在他称的自主和不自主动词后加附加成分 ཚར་ 再加辅助

动词 རེད་，既表达方过时，又表达动作不是为叙述者所亲验和能主观决定的语气。例如：

ཁོང་ ལ་ ཁ་ལག་ཟ་ ཟེར་དགོས་མ་རེད་ཁོང་ཁ་ལག་ཟ་གྲོང་རེད།
他 助词 饭 吃 叫 不需要 他 饭 吃
（他称自主动词例）

khoŋ˥la kha˥la?˩ so˩ se˩ ko ma˩re?˩，khoŋ˥ kha˥la?˩ sã˩ tʂɔ˩re?˩。

不必叫他吃饭了，他刚吃过了。

ཁོ་སློབ་གྲྭར་ འགྲོ་གི་མ་རེད། ཁོ་ན་གྲོང་རེད།
他学校(加助词) 去 表将行时否定成分 他 病
（他称不自主动词例）

kho˥ lap˥tʂa˩ tʂo˩ki˥ ma˩re?˩，kho˥ na˩ tʂɔ˩re?˩。

他不上学了，他病刚好。

在动词后加 གྲོང་ཡིན་ 和 གྲོང་རེད་ 还可以表示动作"差一点做了"、"几乎作了"的意义。其用法和表示方过时的差别，基本上是在自称的自主动词后加 གྲོང་རེད་，在他称的自主动词后加 གྲོང་ཡིན་。例如：

ངས་ སྨན་ནོར་འཁྲུལ་ཟ་གྲོང་རེད།
我(加助词) 药 错 吃
（自称的自主动词例）

ŋɛ?˩ mẽ˥ nɔ˩ tɕɛ sa˩ tʂɔ˩ re?˩。

我差点吃错药了。

ཁོང་དག་ལོག་འཁྲུ་གྲོང་ཡིན། （他称的自主动词例）
他 衣服 洗

khoŋ˥ thuk˩loʔ˩ tʂhu˥ tʂɔ˩ ji˩.
他差点洗衣服（本来不应该洗）。

4．动词的体　特陈式和泛陈式都有完成体。完成体表示动作的本身（包括假设的动作）已处于出现或完成的情况。表达的方式与时态不同，是在动词后直接加辅助动词①。特陈式完成体表达的方式是：

（1）在动词后加 སོང་ 或 བྱུང་ 表示动作已发生或已出现，还可表示动作是叙述者从动作的过程上看到或知道的。སོང་ 和 བྱུང་ 的用法是：

①在他称的自主动词后加 སོང 。例如：

ཁོང་གིས་　ཁ་ལག་བཟོས་སོང་།
他　助词(表作者)　饭　做
khoŋ˥ kɛ kha˥laʔ˩ søʔ˩soŋ.
他做了饭。
ཁོས་　བུ་གུ་རྡེས་སོང་།
他(加助词)　小孩　打
khøʔ˥ pu˥ku˩ ɳeʔ˩soŋ.
他打了小孩。

如果动作是为自称（叙述者）而作或向自称而作时用 བྱུང་。例如：

ཁོང་གིས་　ངར་　ཁ་ལག་བཟོས་བྱུང་།
他　助词(表作者)为我(加助词)饭　做

① 也可加在由动词 ཚར tsha˥ “完了”所构成的词组后。

khoŋ˥kɛ ŋa˩˧ kha˥˧la?˩˨ sø?˩˨ tɕuŋ.
他为我做了饭。
ཁོང་ངའི་རྩ་ལ་ཕེབས་བྱུང་།
他 我的跟前来
khoŋ˥ ŋɛ˩˧ tsa˥˧la phe?˥˧ tɕuŋ.
他到我这里来了。

如果动词的宾语是自称或自称所有物时，也用 བྱུང་。例如：

ཁོས་ ངའི་ མགོ་ལ་ གཞུས་བྱུང་།
他(加助词)我的(加助词) 头 助词(在) 打
khø?˥˧ ŋɛ˩˧ ko˩˨la ɕy?˩˨ tɕuŋ.
他打了我的头。

②在自称和他称的不自主动词后用 སོང་ 还是用 བྱུང་，要根据动词本身决定。在一些含有“出现”意义的不自主动词如མཐོང་“看见”、གོ་“听见”、ན་“生病”……等后用 བྱུང་。例如：

ངས་ མི་ཅིག་མཐོང་བྱུང་།
我(加助词)人一 看见
ŋɛ?˩˨ mi˩˨ tɕi thoŋ˥ tɕuŋ.
我看见了一个人。
ངས་ འབྲུག་སྒྲ་བརྒྱབ་པ་ གོ་བྱུང་།
我(加助词) 打雷 动词名物化成分 听见
ŋɛ?˩˨ tʂu?˩˨kɛ?˥˧cəp˩˨pa kho˩˨ tɕuŋ.
我听见打雷了。
ང་ན་བྱུང་
我病

ŋa˩ na˩ tɕuŋ.

我病了。

在一些含有“消逝”义或“变坏”义的不自主动词如བརླགས་“丢失”、བརྗེད་“忘”、ནོར་“错误”……等后用སོང་。例如：

ལྡེ་མིག་བརླགས་སོང་།

钥匙　丢失

ti˩mi?˩ la?˥ soŋ.

钥匙丢了。

ངས་　　བརྗེད་སོང་།

我(加助词)　忘

ŋɛ?˩ tɕe?˩ soŋ.

我忘了。

ངས་　　ནོར་　སོང་།

我(加助词)错误

ŋɛ?˩ no˩˥ soŋ.

我错了。

还有些不自主动词如ཤེས“知道”、དྲག“痊愈”、གད་མོ་ཤོར“笑”……等可用སོང་，也可用བྱུང་。

（2）在动词后加辅助动词ཚར་或ཤག་ ɕa（在书面语里是འདུག་，在口语里说ཤག་，但它的否定形式说作མི་འདུག་。ཤག的正字是བཞག，在以下例句中都不再注）。除表示动作完成外，还可表示动作的完成是叙述者从动作的结果上发现或知道的。ཚར་和ཤག་的用法是：

①在自称的自主动词后用ཚར་。例如：

ངས་ ལག་ཆ་ཁྱེར་ཡོད།

我（加助词） 工具 携带

ŋɛʔ˩ lak˩tɕha˥ che˥ jøʔ˩.

我带了工具。

②在自称的不自主动词后用 བཞག（ཤག）。例如：

ངས་ བརྗེད་བཞག།（ཤག）།

我（加助词） 忘

ŋɛʔ˩ tɕeʔ˩ ɕa.

我忘了。

③在他称的自主和不自主动词后都用 བཞག（ཤག）。例如：

ཁོས་ ཡི་གེ་བྲིས་བཞག།（ཤག། ）（他称的自主动词例）

他（加助词） 信 写

khøʔ˥ ji˩ke˩ tʂhiʔ˩ ɕa.

他写了信。

གནམ་འཐིབས་བཞག། （ཤག། ）（他称的不自主动词例）

天 阴

nam˥ thip˥ ɕa.

天阴了。

以上是基本用法。在一定条件下还有不同的变化。例如用于他称的自主或不自主动词，当所叙述的动作是自己所确知的，或主语是自己所有的事物时，也用 ཡོད་。例如：

ད་ལྟ་སྤོ་ལོའི་ ཕུགོར་མེད། （动作是确知的例）

现在球的（加助词） 气撤

thã˩ta˥ po˥˥lø˥ phu˥ɕo˥ mɛʔ˩.

现在皮球没有撒气。

ངའི་ ཨ་མ་ལགས་པེ་ཅིང་ ལ་ ཕེབས་ཡོད།

我的(加助词) 母亲 北京 助词(在) 来

ŋɛ˩ a˥ma˩ la pe˥tɕĩ˥la pheʔ˥jøʔ˩.

我的母亲来到北京了。

表达泛陈式完成体的方式是在动词后加辅助动词 ཡོག་རེད་。除表达动作完成外,还兼表泛陈的语气。泛陈式没有特陈式所表示的那种从动作过程上或从动作结果上看见或知道的两种意义，所以无论动词是自主还是不自主，只有一种表达形式。例如：

ཁོང་གིས་ ཡི་གེ་བྲིས་ཡོག་རེད།

他 助词(表作者)信 写

khoŋ˥ kɛ ji˩ke˩ tʂhiʔ˩ joʔ˩reʔ˩.

他写了信。

ངས་ དཔེ་ཆ་ལུས་ཡོག་རེད།

我(加助词 ")书 落下(忘了携带)

ŋɛʔ˩ pe˥ tɕha˥ lɛʔ˩ joʔ˩reʔ˩

我把书落下了（遗忘没带走）。

5.在语音上有区别过去时和非过去时两种不同形式动词的用法。在文字上，一部分动词本身具有表示未来、现在和过去三个时间的形态变化。在现代拉萨口语里，其中一部分已将形态消失变成一种形式了，另一部分则在语音上还存在着过去时和非过去时（包括文字里的现在时和未来时）两种差别。在现代拉萨口语里表示各种时态和体时，语音上两种不同形式动词的使用规则，主要有如下几点：（1）现行时,动词用非过去时形式。（2）将

行时，动词用非过去时形式。（3）即行时，动词用非过去时形式。（4）未行时，动词用非过去时形式。（5）已行时，动词用过去时形式。（6）方过时，写在书面上应该用过去时形式，但在口语语音里用非过去时形式。（7）完成体，用过去时形式。特陈式和泛陈式都和以上所说的相同。例子可参看上文，不另举。

（三）形容词

大部分形容词有普通、较高和最高三个级别。普通级用形容词原有的形式表示。较高级主要在形容词后加附加成分པ་ pa（可与前一音节的韵尾同化而产生变体）表示，形容词原带有的附加成分要去掉。如果形容词是由两个音节重叠构成的要取消一个音节。如果形容词去掉附加成分后，末一音节是高升或高降调，韵母不带辅音尾时，不加附加成分 པ་ pa 而加喉塞韵尾 ʔ，并且高和次高元音 i、e、o 依次变作较低的 e、ɛ、ɔ。最高级的表示法是去掉形容词原有的附加成分或去掉重叠的一个音节后，加附加成分 ཤོས་ ɕøʔ˥˧。例如：

普通级		较高级		最高级	
ཁ་ཁུ་སིམ་པོ་	安静的	ཁ་ཁུ་སིམ་པ་	较安静	ཁ་ཁུ་སིམ་ཤོས་	最安静
kha˥˧khu˥˧sim˥po˥˧		kha˥˧khu˥˧sim˥pa		kha˥˧khu˥˧sim˥ɕøʔ˥˧	
ཡག་པོ	好的	ཡག་པ་	较好	ཡག་ཤོས་	最好
ja(k)˩˧p(k)o˥˧		jaʔ˩˧ka		jak˩˧ɕøʔ˥˧	
དཀར་པོ་	白的	དཀར་པ་	较白	དཀར་ཤོས་	最白
ka˥po˥˧		ka˥ra		ka˥ɕøʔ˥˧	
གཙང་མ་	干净的	གཙང་པ་	较干净	གཙང་ཤོས་	最干净
tsaŋ˥ma˩˧		tsaŋ˥ŋa		tsaŋ˥ɕøʔ˥˧	

ཞིབ་ཞིབ་	细(粉末)的	ཞིབ་པ་	较细	ཞིབ་ཤོས་	最细
ɕip˩˨ɕi?˩˨		ɕi˩˨pa		ɕip˩˨ɕø?˥˧	
གཞོན་གཞོན་	年青的	གཞོན་པ་	较年青	གཞོན་ཤོས་	最年青
ɕø̃˩˧˨ɕø̃˩˧˨		ɕø̃˩˧˨pa		ɕø̃˩˧˨ɕø?˥˧	
ཕྱི་པོ་	晚迟	ཕྱི་པ་	较迟	ཕྱི་ཤོས་	最迟
tɕhi˥˧po˥˧		tɕhe?˥˧		tɕhi˥˧ɕø?˥˧	
མཐོ་པོ་	高的	མཐོ་པ་	较高	མཐོ་ཤོས་	最高
tho˥˧po˥˧		tho?˥˧		tho˥˧ɕø?˥˧	
དམའ་པོ་	低的	དམའ་པ་	较低	དམའ་ཤོས་	最低
ma˥˧po˥˧		ma?˥˧		ma˥˧ɕø?˥˧	

也有个别形容词表示较高和最高级时用另外的形式。例如：

ཆེན་པོ་	大的	ཆེ་བ་	较大	ཆེ་ཤོས་	最大
tɕhẽ˥po˥˧		tɕhɛ?˥˧		tɕhe˥˧ɕø?˥˧	

形容词可以加表示动词时态和体的成分作谓语用。例如：

དེ་ལས་ འདི་ཡག་གི་རེད།

那助词(比) 这 好 表将行时成分

the˩˨ lɛ ti˩˨ ja(k)˩˨ki re?˩˨。

这个比那个好。

དུག་སློག་འདི་ ཐུང་ དྲག་ཤག།

衣服 这 短 太 表完成体成分

thuk˩˨lo?˥˧ ti˥˧ thuŋ˥ tṣa?˩˨ ɕa

这衣服太短了。

（四）数词和量词

藏语数词是十进位的。根据结构可分单纯数词和合成数词两

种。单纯数词有：

གཅིག་	tɕiʔ˥˧	一	གཉིས་	ȵi˥	二	གསུམ་	sum˥	三
བཞི་	ɕi˩˨	四	ལྔ་	ŋa˥˧	五	དྲུག་	tʂhuʔ˩˨	六
བདུན་	tỹ˩˧	七	བརྒྱད་	cɛʔ˩˨	八	དགུ་	ku˩˨	九
བཅུ་	tɕu˥˧	十	བརྒྱ་	ca˩˨	百	སྟོང་	toŋ˥	千
ཁྲི་	tʂhi˥˧	万	འབུམ་	pum˩˧	十万	བྱེ་བ་	tɕhe˩˨wa˩˨	百万

ས་ཡ་ sa˥˧ja˩˨ 千万① དུང་ཕྱུར་ thuŋ˩˧tɕhur˥ 亿等

合成数词的结构有三种情况。第一种是倍数在前，位名数在后，表示相乘关系，可以构成几十、几千、几万等。例如：

ཉི་ཤུ་	ȵi˩˨ɕu˥˧	二十	ཉིས་བརྒྱ་	ȵi˩˨ca˩˨	二百
ལྔ་བཅུ་	ŋap˥˧tɕu˥˧	五十	ལྔ་བརྒྱ་	ŋap˥˧ca˩˨	五百
གསུམ་སྟོང་	sum˥toŋ˥	三千	ལྔ་ཁྲི་	ŋa˥˧tʂhi˥˧	五万

百位数以上也可把倍数放在后面，但通常要在位名数后加一个整数的成分 ཚག་ tʂhaʔ˥˧。例如：

ཁྲི་ཚག་ལྔ་　tʂhi˥˧tʂhaʔ˥˧ŋa˥˧　五万

凡十、百、千、万等不带尾数时，后面常加 ཐམ་པ་ 表整数。例如：

བཅུ་ཐམ་པ་　tɕu˥˧ tham˥pa˥˧　十

ཉིས་བརྒྱ་ཐམ་པ་　ȵi˩˨ca˩˨tham˥pa˥˧　二百

第二种是十位数在前，个位数在后，表示相加的关系，构成

① 在书面语里，ས་ཡ 为"百万"，བྱེ་བ 为"千万"。

几十几的数目，除十几外，二十以上的十位数和个位数结合时，中间要分别插入一个不同的结合成分②。例如：

བཅུ་གཅིག་ tɕuk˥ tɕiʔ˥ 十一

ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་ ɲi˩˨ɕu˥ tsak˥ tɕiʔ˥ 二十一

སུམ་ཅུ་སོ་གཅིག་ sum˥ tɕu˥ so˥ tɕiʔ˥ 三十一

བཞི་བཅུ་ཞེ་གཅིག་ ɕip˩˨ tɕu˥ɕe˩˨ tɕiʔ˥ 四十一

ལྔ་བཅུ་ང་གཅིག་ ŋap˥ tɕu˥ŋa˩˨ tɕiʔ˥ 五十一

དྲུག་ཅུ་རེ་གཅིག་ tʂhuk˩˨ tɕu˥ re˩˨ tɕiʔ˥ 六十一

བདུན་ཅུ་དོན་གཅིག་ tỹ˩˦ tɕu˥ thỹ˩˦ tɕiʔ˥ 七十一

བརྒྱད་ཅུ་གྱ་གཅིག་ cɛʔ˩˨ tɕu˥ ca˩˨ tɕiʔ˥ 八十一

དགུ་བཅུ་གོ་གཅིག་ kup˩˨ tɕu˥ kho˩˨ tɕiʔ˥ 九十一

带结合成分的合成数词，前面的十位数字有时省略不说。例如：

རྩ་གསུམ་ tsak˥ sum˥ 二十三　　ང་ལྔ་ ŋɛ˩˨ŋa˥ 五十五

第三种是在多位数中如果有两个不相衔接的位数，可以用连

---

① གཉིས་ “二”作倍数时，在“十”、“百”、“千”、“万”前写作 ཉིས་，都读作 ɲi˩˨。又在“二十”里的 བཅུ་ 要改作 ཤུ ɕu˥。又 གཅིག“一”作倍数在十以上才用，说作吐气的 ཅིག，例如 ཅིག་སྟོང་ tɕhik˥toŋ˥ “一千”，ཅིག་ཁྲི tɕhik˥ tʂhi˥ “一万”。

② 在不少藏文书籍里，结合成分仅有 རྩ་ 一种形式。在现代方言里也有仅用 tsa˥ 一种形式的，例如四川省甘孜藏族自治州乡城县二区、云南省迪庆藏族自治州德钦县升平镇等地的藏语。又结合成分 ŋa˩˨ 后面接 ŋa˥ “五”时，说作 ŋɛ˩˨，例如 ŋap˥tɕu˥ŋɛ˩˨ŋa˥ “五十五”。

词 དང་ ta 连结起来。例如：

བརྒྱ་དང་གཅིག་ ca˩ ta tɕi?˥ 一百零一

སྟོང་ཕྲག་གཉིས་དང་བཅུ་གཅིག་ toŋ˥tʂha?˥ ɲi˥ ta tɕuk˥ tɕi?˥

二千零一十一

或者加 བཅུ་མེད་ tɕu˥mɛ?˩（意为缺十位）、བརྒྱ་མེད་ ca˩mɛ?˩（意为缺百）……等表示。例如：

བརྒྱ་དང་བཅུ་མེད་གཅིག་ ca˩ ta tɕu˥ mɛ?˩ tɕi?˥ 一百零一

གཉིས་སྟོང་བརྒྱ་མེད་བཅུ་གཅིག་ ɲi˩toŋ˥ca˩mɛ?˩ tɕuk˥ tɕi?˥

二千零十一

在基数词后面可以加附加成分表示一定的附加意义。例如加 པོ་ 可以表示数目的整体性，作名词或代词的修饰语。例如：

མི་གསུམ་པོ་དེ་ངལ་རྩོལ་བྱེད་གིས།

人三 那 劳动

mi˩ sum˥po˥ the˩ ŋɛ˩tsø˥ tɕhe?˩ ki?˥.

那三个人正在劳动。

序数除了"第一"说作 དང་པོ་ thaŋ˩po˥ 外，第二以上的序数都是在基数后加附加成分 པ་ pa˥ 表示。例如：

གཉིས་པ་ ɲi˥ pa˥ 第二

另外序数词都可以在前面加一个表数码的词 ཨང་ aŋ˥或 ཨང་གི་ aŋ˥ki˥。"第十一" 以上的序数加 ཨང་ 后，也可以省去附加成分 པ་。

藏语中的量词不多，绝大部分名词可以直接和数词结合。名量词有专用和借用两种。专用的，例如：

ཀང་ kaŋ˥ 根　　སྤུ་ཀང་གཅིག་ pu˥˧kaŋ˥ttɕi?˥˧一根毛

ཐུན་ thỹ˥ 剂　　སྨན་ཐུན་གཅིག་ mɛ̃˥thỹ˥tɕi?˥˧一剂药

借用的例如：

ཐིག་པ་ thik˥˧pa˥˧ 滴　　ཆུ་ཐིག་པ་གཅིག་ tɕhu˥˧thik˥˧pa˥˧tɕi?˥˧ 一滴水

ཕོར་པ་ phɔ˥pa˥˧ 碗　ཆུ་ཕོར་པ་གསུམ་ tɕhu˥˧phɔ˥pa˥˧sum˥　三碗水

ཚུན་ tshỹ˥ 寸　རས་ཚུན་གསུམ་ rɛ?˩tshỹ˥snm˥　三寸布

动量词有 ཐེངས་ thẽ˥˧（或作 ཐེངས་མ་ thẽ˥˧ma˩），计算动作的次数。例如：

ང་ལྷ་སར་　ཐེངས་གསུམ་འགྲོ་མྱོང་།

我拉萨(加助词) 次　三　去 曾经

ŋa˩ ɬɛ˥sa˥ thẽ˥˧sum˥ tʂo˩ ȵuŋ.

我曾去过拉萨三次。

（五）代　词

1.人称代词　有单数、复数和双数的分别。第二人称和第三人称都有敬称，复数和双数的第一人称有包括式和排除式的区别。列表如下：

单　数	复　数	双　数
第一人称 ང་ ŋa˩ 或 ང་རང་ ŋa˩raŋ˩˧ （我）	排除式 ང་ཚོ་ ŋã˩˧tsho˥˧（我们）	排除式 ང་གཉིས་ ŋa˩˧ȵi?˥˧（我俩）

	包括式 ང་རང་ཚོ ŋa˩˧raŋ˩˧tsho˥˧ （咱们）	包括式 ང་རང་གཉིས ŋa˩˧raŋ˩˧ȵi˥ （咱俩）
第二人称　非敬称 ཁྱོད་ chø?˥˧ 或 ཁྱོད་རང་ chø?˥˧raŋ˩˧（你） 敬称 ཁྱེད་རང་ che?˥˧raŋ˩˧ （您）	非敬称 ཁྱོད་ཚོ་ chõ˥˧tsho˥˧ ཁྱོད་རང་ཚོ་ chø?˥˧raŋ˩˧ts 或 tsho˥˧（你们） 敬称 ཁྱེད་ཚོ་ chẽ˥tsho˥˧ 或 ཁྱེད་རང་ཚོ་ che?˥˧raŋ˩˧ tsho˥˧或 ཁྱེད་རྣམ་ཚོ་ che?˥˧na?˥˧ tsho˥˧ （您们）	非敬称 ཁྱོད་གཉིས་chø?˥˧ȵi˥或 ཁྱོད་རང་གཉིས་ chø?˥˧ra ŋ˩˧ȵi˥（你俩） 敬称 ཁྱེད་རང་གཉིས་ che?˥˧raŋ˩˧ ȵl˥ 或 ཁྱེད་རྣམ་གཉིས་ che?˥˧na?˥˧ ȵi˥ （您俩）
第三人称　非敬称 ཁོ་ kho˥˧ 或 ཁོ་རང་ kho˥˧raŋ˩˧（他） 敬称 ཁོང་ khoŋ˥	非敬称 ཁོ་ཚོ་ khõ˥˧tsho˥˧ 或 ཁོ་རང་ཚོ་ kho˥˧raŋ˩˧ tsho˥˧ （他们） 敬称 ཁོང་རང་ཚོ་ khoŋ˥raŋ˩˧ tsho˥˧ 或 ཁོང་རྣམ་ཚོ་ khoŋ˥na?˥˧ tsho˥˧ （他们）	非敬称 ཁོ་གཉིས་kho˥˧ȵi?˥˧ 或 ཁོ་རང་གཉིས་ kho˥˧ raŋ˩˧ȵi˥ （他俩） 敬称 ཁོང་རྣམ་གཉིས་ khoŋ˥na?˥˧ȵi˥ （他 俩）

在拉萨口语里，复数和双数第一人称代词都有包括式和排除式之分，但排除式可以用作包括式，而包括式不能用作排除式。

排除式用作包括式的例如：

ཁྱེད་རང་ཚོ་གློག་བརྙན་ལྟ་ཀག་འགྲོ་གས།
你 们 电影 看 去 疑问语气词
ཕྱིན་ ན་ ང་ཚོ་མཉམ་དུ་འགྲོ།
去 如果 我们 一同 走
cheʔ˥˧raŋ˩˧tsho˥˧ loʔ˥˧ɲɛ̃˥ ta˥˧ kaʔ˥˧ tʂo˩˨ kɛʔ˥˧ tɕhĩ˥˧ na˩˨ ŋã˩˨tsho˥˧ ɲam˥ to˩˧tʂo˩˨.
你们去看电影吗？如果去，我们一起走。
ཕེབས་ང་གཉིས་མཉམ་དུ་སྨན་ཁང་ལ་ ཐད་དོ།
走 我俩 一同 医院 助词 去 吧
pheʔ˥˧ ŋa˩˨ɲiʔ˥˧ ɲam˥ to˥mɛ̃˥khaŋ˥ la thɛʔ˥˧ to.
走！我俩一起上医院去吧！

第二人称可以用 རང་（ཁྱེད་རང་ 的省略），是亲近而不客气的称呼。例如：

འདི་ རང་གིས་ བཟོས་པས།
这 你助词(表作者) 做 疑问语气词
ti˩˨ raŋ˩˧ kɛ sø̃ʔ˩˧ pɛ.
这是你做的吗？

第三人称单数非敬称有代女性的 མོ་（她）。མོ་ 不能代男性，ཁོང་ 既可以代男性，也可以代女性。例如：

མོ་རང་ལ་ སྐད་ཆ་དྲི་རོགས་གནང་།
她自己助词 话 问 请
mo˩˨ raŋ˩˧ la kɛʔ˥˧ tɕha˥˧ tʂhi˩˨ roʔ˩˨ naŋ˥ 也可以说

ཁོ་རང་རང་ལ་ སྐད་ཆ་དྲི་རོགས་གནང་།
（她） 自己 助词 话 问 请
kho˥ raŋ˩˧ raŋ˩˧ la kɛʔ˥ tɕha˥ tʂhi˩ roʔ˩ naŋ˥
请问她自己。

在作主语的人称代词后加表示"自己"义的རང་ raŋ˩˧，可以表示动作是自己做的。非敬称单数人称代词除 མོ་ 外，必须用带 རང་ raŋ˩˧ 的那一套。例如：

ང་རང་ རང་ གིས་ འགྲིགས་ མ་ སོང་།
我 自己 助词 合理 否定成分 表完成体的成分
ŋa˩raŋ˩˧ raŋ˩˧ kɛ tʂiʔ˩ ma˩ soŋ。
我自己错了。
ཁོ་གཉིས་ རང་ གིས་ བཟོས་ པ་རེད།
他俩 自己 助词 做表 已行时的成分
kho˥ ȵiʔ˥ raŋ˩˧ kɛ søʔ˩ pa reʔ˩。
他俩自己作的。

2.指示代词

（1）指示人和事物的也有单数、复数和双数的区别。复数有两套，但意义相同可互换。此外还有指远近和指高低的区别。如下表：

	单数	复数	双数
指近	འདི་ ti˩	འདི་ཚོ་tĩ˩tsho˥或 འདི་ཀྱད་ti˩cɛʔ˩①	འདི་གཉིས་ ti˩ȵiʔ˥
	དེ་ the˩	དེ་ཚོ་ thẽ˩tsho˥或 དེ་ཀྱད་the˩cɛʔ˩	དེ་གཉིས་ the˩ȵiʔ˥

① 复数的 ཚོ 和 ཀྱད་ 意义相同可互换。

指远 ཕ་གི་pha˥ki˥ ཕ་ཚོ་phã˥tsho˥或 ཕ་ཀྱད་ pha˥cɛʔ˩ ཕ་གཉིས་ pha˥ɳiʔ˥

指高 ཡ་གི་ja˩˧ki˥ ཡ་ཚོ་jã˩˧tsho˥ 或ཡ་ཀྱད་ja˩˧cɛʔ˩ ཡ་གཉིས་ ja˩˧ɳiʔ˥

指低མ་གི་ma˩˧ki˥ མ་ཚོ་mã˩˧tsho˥ 或མ་ཀྱད་ma˩˧cɛʔ˩ མ་གཉིས་ ma˩˧ɳiʔ˥

འདི་ ti˩ “这” 和 དེ་ the˩ “那” 用以指近，如指跟前一个对象时，没有什么差别，多用 འདི་。如同时指两个对象，指较近的用འདི་，较远的用དེ་。འདི་ 仅指当前存在的事物，དེ་ 则没有限制。例如：

དེ་ལས་འདི་ཡག་གི་རེད།
那 比 这 好
the˩ lɛ ti˩ ja˩ ki˥ reʔ˩.
这个比那个好。

ང་ཚོས་བཙོངས་པའི་ རྟ་ འདི་ རེད་ པས།
我们 卖 的(加助词) 马 这 是 疑问语气词
ŋã˩˧tshøʔ˥ tsoŋ˥ pɛ ta˥ ti˩ reʔ˩ pɛʔ˥?
我们卖出的那匹马是这匹吗？

ཕ་གི་ 用以指远，仅能指当前有形体的东西。例如：

ཞིང་ཁའི་ སྒང་ གི་ ཕ་གི་ ནས་ རེད།
田的(加助词) 上面 助词(的) 那个 青稞 是
ɕiŋ˩˧khɛ˥ kaŋ˩˧ ki pha˥ ki˥ nɛʔ˩ reʔ˩.
田里的那（些庄稼）是青稞。

同样，ཡ་གི་ ja˩˧ki˥ 等是用以指在上边的东西。མ་གི་ ma˩˧ki˥ 等是用以指在下边的东西。例如：

ཡ་གཉིས་ངའི་གྲོགས་པོ་རེད།

上二　我的 朋友　是

ja˩ ɲiʔ˥ ŋɛ˩˧˨ tʂho˩ko˥ reʔ˩.

上边两个是我的朋友。

以上指示代词都可以加在名词后作修饰语。

（2）指示性状或动作方式的，有 འདི་འདྲ་ （འདྲས་） tĩ˩tʂɛʔ˩ "这样"、 དེ་འདྲ་ （འདྲས་） thẽ˩tʂɛʔ˩ "那样"、 ཕ་འདྲ （་འདྲས་） phã˥tʂɛʔ˩ "那样" 等几个。འདི་འདྲ་ 和 དེ་འདྲ་ 都用以指近，在口语中单独用时，没有什么区别。在一句中并列使用时，可分别使用两个，也可都用 འདི་འདྲ་。例如：

ཁྱོད་རང་ལོ་ཆུང་ཆུང་འདི་འདྲ་ཅིག་ཡིན་ན་ཡང་ （ནའི་） གནས་ཚད་

你　年　小　这样　个　是　可是　成绩

ཡག་པོ་དེ་འདྲ་ （用འདི་འདྲ་也可） ཡོད་པ་དེ་ལས་སླ་པོ་

好　那样　那　容易

མ་རེད་བསྟོད་ར་ བཏང་དགོས་པ་ཅིག་རེད།

不是　表扬　要　是

chøʔ˥ raŋ˩˧˨ lo˩ tɕhȳ˥ tɕhȳ˥ tĩ˩ tʂɛʔ˩ tɕi jĩ˩˧˨ nɛ˩˧˨, nɛʔ˥ tshɛʔ˥ ja˩ ko˥ thẽ˩ tʂɛʔ˩ jøʔ˩ pa the˩ lɛʔ˩ la˥ po˥ ma˩ reʔ˩, tøʔ˥ ra˩ taŋ˥ køʔ˩ pa tɕi reʔ˩.

你这样小的年纪成绩那样好，是不容易的，应该表扬。

ཕ་འདྲ་ 则与 འདི་འདྲ་ 对立。例如：

ཡི་གེ་འདི་འདི་འདྲ་བྲི་དགོས་རེད་ཕ་འདྲ་བྲི་ རྒྱུ་ཡོག་ （ཡོད་པ་） མ་རེད།

字　这　这样　写　要　是　那样　写　名物化成分　没有

ji˩ke˩ ti˩ tĩ˩tʂɛʔ˩ tʂhi˩ ko reʔ˩, phã˥tʂɛʔ˩ tʂhi˩ cu˩

jo?˩ ma˩ re?˩。

这个字要这样写，不要那样写。

以上三个词都可以再加一个音节 སེ་ se，作动词的修饰语用。又 འདི་འདྲ་ (འདྲས་) སེ་ 在口语里常说作 འདྲ་སེ་ tu˩se。

（3）指示数量或程度的有 འདི་ག་ཙམ་ (ཙེ་) ti˩ kə˩tsə “这么些”。例如：

ཁྱེད་རྣམ་ཚོ་ང་ཚོར་ འདི་ག་ཙམ་དགོངས་བཞེས་གནང་པ་

你们(敬)我们(加助词) 这么多 照 顾 作(敬)

གང་མིན་ཚད་ཡག་པོ་རེད།

太 好 是

che?˥ na?˥ tsho˥ ŋã˩tsho˥ ti˩ kə˥ tsə koŋ˩ ɕe?˩ naŋ˥ ŋa khaŋ˩ mĩ˩ tshɛ?˥ ja˩ ko˥ re?˩。

您们各位对我们这么多照顾太好了。

3.不定代词　不定代词泛指一切不确定的人和事物。就它的来源看，大致可分：

（1）专用的，如 སོ་སོ་ so˥so˥ “各自”、 གཞན་དག་ ɕɛ˩ta?˩ “别人”、 ཚང་མ་ tshaŋ˥ma˩ “大家……” 等。例如：

སོ་སོའི་ ལས་འགན་སོ་སོས་ འགྲུབ་ དགོས་རེད།

各自的(加助词)任务 由各自(加助词)完成 要 是

so˥sø˥ lɛ̃˩kɛ̃˩ so˥sø?˥ tʂup˩ ko re?˩。

各自的任务由各自完成。

ང་གཞན་དག་ཅིག་ལ་ སྤྲད་ དགོས་ ཡོད།

我 另外 一 助词 给 要 有

ŋa˩ ɕɛ̃˧˥ta?˩ tɕi la tʂɛ?˥ ko jø?˩.

我要给另外一个人。

ཚང་མས་　ཁྱོད་　ལ་　དགའ་པོ་བྱེད་　ཀི་འདུག་　གས།

大家(加助词)你　助词　喜欢　表示现行时成分　疑问语气词

tshaŋ˥ mɛ?˩ chø?˥ la ka˩ po˥ tɕhe?˩ ki˥ tu?˩ kɛ?˥?

大家都喜欢你吗？

（2）来自数词的如 ཅི་ཅི་ཅིག་ "某人" 等，例如：

ཅི་ཅི་ཅིག་　གིས་　འདི་འདྲ་　ཟེར་　གིས།

某某　助词(表作者)　这样　说　表现行时成分

tɕi˥ tɕi˥ tɕi?˥ kɛ tĩ˩tʂɛ?˩ se˧˥ ki?˥.

某人这样说。

（3）来自名词的如 མི་ mi˩ "人家"、མི་ཚོ་ mi˩tsho˥ "人们" 等。例如：

མིས་　ག་ཚོད་　ལབ་ནའི་ཁྱེད་རང་ཉན་　ཀི་མི་འདུག།

人(加助词)　多少　说　无论　你　听　表现行时否定的成分

mi?˩ khə˩ tshɛ?˥ ləp˩ nɛ˧˥, che?˥raŋ˧˥ɳɛ̃˧˥ki˥ mĩ˩tu?˩

不管人家说了多少，你总是不听。

མི་ཚོས་　ག་འདྲ་སེ་　འགྲོ་ཀི་འདུག་　དེ་འདྲ་སེ་འགྲོ་དགོས་རེད།

人家(加助词)　怎样　走　表现行时成分　那样　走　要　是

mi˩tshø?˥ khə̃˩tʂɛ?˩se tʂo˩ kĩ˥ tu?˩, thẽ˩ tʂɛ?˩ se tʂo˩ ko re?˩.

人家怎样走，（你）就怎样走。

4. 疑问代词　有 སུ་ su˥ "谁"？ ག་རེ་ kha˩re˩ "什么？"、ག་གི་ kha˩ki˩ "哪个"？（包括人和事物）、ག་ཚོད་ khə˩tshɛ?˥

"多少？"、ག་དུས་ kha˩ ty?˩ "何时"、ག་པར་ kha˩pa˥ "哪儿？"、ག་ནས་ kha˩nɛ?˩ "从哪儿？"、ག་འདྲ་ (འདྲས་) khõ˩ tʂɛ?˩ "怎样？"等。例如：

ཁྱེད་རང་ སུ་ ཡིན་ པ།
你 谁 是 疑问语气词
che?˥raŋ˩ su˥ jĩ˩ pa?
你是谁啊？

འདི་ ག་རེ་ རེད།
这 什么 是
ti˩ kha˩ re˩ re?˩?
这是什么？

དཔེ་ཆ་ འདི་གཉིས་ ག་གི་ གཟིགས་ ཀ།
书 这两 那个 买(敬) 表疑问语气词
pe˥ tɕha˥ ti˩ɲi?˥ kha˩ ki˩ si?˩ ka?
这两种书买哪一种啊？

ཁྱེད་ནམ་ཚོ་ག་ནས་ཕེབས་ པ།
你们 从哪儿 来 表疑问语气词
che?˥ na?˥ tsho˥ kha˩ nɛ?˩ phe?˥ pa?
你们从那里来？

ཁོ་ཚོ་ཉིན་རེ་འཚོ་བ་ག་འདྲ་ཡོག་རེད།
他们每天 生活 怎样 有
khõ˥ tsho˥ ɲĩ˩ re˩ tsho˥ wa˩ khõ˩ tʂɛ?˩ jo?˩re?˩。
他们每天的生活怎样。

疑问代词都用重叠方法表示复数。例如：

ད་དུང་གནས་ཚུལ་ག་འདྲ་ག་འདྲ་ ཡིན་ཟེ་སྐད་ཆ་ཞིབ་ཆ་

还 情况 怎样 怎样 是 说 话 详细

དྲིས་པ་རེད།

问表已行时成分

thã˩to˦nɛʔ˥tshy˥ khõ˩tʂɛʔ˩ khõ˩tʂɛʔ˩ jĩ˦se kɛʔ˥tɕha˥ ɕip˩ tɕha˥ tʂhiʔ˩pa reʔ˩.

还详细问了有些什么样情况。

疑问代词可以作不定代词用。例如：

སུ་ཕྱིན་ན་ཡང་ (ནའི་) ཆོག་ གི་རེད།

谁去 也 可以 表将行时成分

su˥ tɕhĩ˥ nɛ˦ tɕhoʔ˥ ki reʔ˩.

谁去都可以（行）。

（六）副 词

藏语里的副词不多，择要介绍如下：

表时间和地点的。如：

ཁ་ས་ཁ་ལ་	到处	ད་ཀིན་	刚才
kha˩sa˥kha˩la		tha˩kĩ˦	
ལམ་སང་	马上	རྟག་པར་	经常
lam˦saŋ˥		tak˥pa˥	

表程度和数量的。如：

ཤེ་དྲག་	很	འབད་དེ་	完全
ɕe˩tʂa˦		pɛʔ˩te	
ཧ་ལམ་	差不多	ཤ་སྟག་	尽是
ha˥lam˦		ɕa˥taʔ˥	

表方式和状态的。如：

མཉམ་དུ་ 一同　　གཏན་གཏན་ 一定　　ག་ལེ་ 慢慢地
ɳam˥to˥　　tɛ̃˥tɛ̃˥　　kha˩li˩

表趋向的。如：

ཕར་　向那边　　ཚུར་　向这边
pha˥　　tshu˥
ཡར་　向上边　　མར་　向下边
ja˩˥　　ma˩˥

副词可以修饰动词和形容词，修饰动词时要放在动词前面，除时间、地点副词外，大都紧靠着中心词，例如：

ཁོ་ཚོ་མཉམ་དུ་ཕྱིན་པ་རེད།
他们 一同　去 表已行时的成分
khõ˥˧tsho˥˧ ɳam˥ to˥ tɕhĩ˥˧ pa re?˩。
他们一同去了。

ཆད་དེ་བརྗེད་པ་རེད།
完全 忘　表已行时的成分
pɛ?˩te tɕhe?˩pa re?˩。
完全忘记了。

ཕར་རྒྱུགས།　pha˥cu?˩　走开！
往那边 去

副词修饰形容词一般也放在中心词前面，但有个别副词如 ཤེ་དག་ 放在前后都可。例如"是很多的"可以说作 ཤེ་དག་ 很 མང་ 多 པོ་རེད། ɕe˩tʂa˩˥maŋ˩˥po˥˧re?˩ 也可以说作 མང་པོ་ཤེ་དག་རེད། maŋ˩˥ 是 po˥˧ɕe˩tʂa˩˥re?˩。

（七）连　词

连词可以连接词或词组，也可连接复句中两个分句。连接词或词组的有 དང་ ta、ནས་ nɛ ཀྱང་ ka?˥、རུ ru 等，དང་ 相当于汉语的"和"，置于两个名词、代词或名词词组之间，例如：

བཟོ་པ་དང་སོ་ནམ་པ། 工人和农民
工人 和 农民
so˩pa˥ta so˥nam˩pa

ཁྱེད་རང་དང་ཁོ་རང་། 你和他
你 和 他
che?˥raŋ˩ta kho˥raŋ˩

མེ་ཏོག་དམར་པོ་དང་ལོ་མ་ལྗང་ཁུ།
花 红 和 叶子 绿
me˩to?˥ma˥po˥ta lo˩ma˩tɕaŋ˩khu˥.
红花和绿叶

如果被连接的成分在两个以上时，只用于第一成分后。例如：

བོད་ ལ་ གཡག་ དང་ ར་ ལུག་མང་པོ་ཡོག་རེད།
西藏 助词 牦牛 和 山羊 绵羊 多的 有
phø?˩ la ja?˥ ta ra˩lu?˩ maŋ˩po˥ jo?˩re?˩.
在西藏有许多牦牛和山羊绵羊。

ནས་ ཀྱང་ རུ等可连接动词构成复杂谓语。（可参看句法1主语和谓语中的复杂谓语部分）

连接分句的，例如：

མ་ཚད་	不但	མ་གཏོགས་	除非
ma˥tshɛ?˥		ma˩to?˥	

ན་ na˩[1]　如果　　དེ་ te　　虽然

ནའི་ nɛ˩˧[2]　即使　　ཙང་ tsaŋ　因为

它们的用法和所处的位置可参阅复句部分，这里不再介绍。

（八）助　词

助词有结构助词（在各例句的注译里简称助词）、语气助词（在各例句的注译里简称语气词）和其他助词（如前面介绍的表名词复数的助词）。这里重点介绍结构助词和语气助词。

1．结构助词　是加在词或词组后，表示词或词组在句子里的功能以及句子成分和句子成分之间关系的一些后置的虚词。它们大体相当于藏族传统语法学者所说的啭声（རྣམ་དབྱེ་）。在藏文里，第二、三、四、六、七啭声都要随前一音节韵尾的有无或不同而有一些变体。在现代拉萨口语语音里，已经简化了。现分别介绍如下：

（1）གིས་和ས[3] 这两个结构助词可以加在名词、代词或名词性词组的最末一个音节后面，表示动作者（例句中注简称为作者）和动作所用的工具、方式或动作的原因。གིས་ 在口语里说作 kɛ（也有人读作 ki），加在闭音节或韵母是鼻化元音或14调和55调的音节后。ས་ 则加在口元音并且是短元音的开音节后，ས་ 在口语里说作喉塞韵尾 ʔ（在句子里，ʔ 音消失），并使后部元音变为相应的前部元音。表动作者的，例如：

---

① na˩ 在句中连读时，声调变高平。

② nɛ˩˧ 在句中连读时，声调变高平。

③ 这两个结构助词在藏文文法里叫 བྱེད་སྒྲ 是第三啭声，根据前一音节后置字母（韵尾）的有无和不同而有不同的变体。在后置字母 ག་ང་ 后是 གིས་，在 ད་、བ་、ས་ 后是 ཀྱིས་，在 ན་、མ་、ར་、ལ་ 后是 གྱིས་，在 འ་ 后和无后置字母的音节后是 འིས་。在现代拉萨口语里简化为 གིས་ 和 ས་ 两个。

གནམ་གང་གིས་ ནད་པ་དེར་ སྨན་བཅོས་བྱས་པ་ རེད།

人名 助词（表作者）病人那（加助词）治疗 表已行时成分

naŋ˥kaŋ˩˥kɛ nɛʔ˩pa˥˧the˩˥ mɛ̃˥tɕøʔ˥˧tɕhɛʔ˩pa˥re˩˩ʔ.

南岗给那个病人治了病。

ཁོས་ འདི་ ངར་ སྤྲད་བྱུང་།

他（加表作者的助词）这 我（加助词）送表完成体的成分

khøʔ˥˧ ti˩ŋa˩˥ te˥ tɕuŋ.

他把这个送给我了。

表动作所用的工具或动作的方式和原因的，例如：

ཞ་སྨྱུག་ གིས་ ཡི་གེ་བྲིས་པ་ཡིན།

铅笔 助词（表工具） 信 写 表已行时成分

ɕa˩ȵuʔ˥˧kɛ ji˩ke˩ tʂhiʔ˩pa jĩ˩˥.

用铅笔写了信。

བཅིངས་འགྲོལ་མགྱོགས་པོ་མ་བཏང་ ན་ ཁོ་སྔ་ས་ནས་ འཁྱགས་ ལྟོགས་ ཀྱིས་

解 放 快 不 施行如果 他早早地 冻 饿 助

(གིས་) ཤི་ཚར་པ་རེད།

词（表原因）死 完 表巳行时成分

tɕiŋ˥˧tʂø˥ co˩ko˥˧ma˥˧taŋ˥ na˩, kho˥˧ ŋa˥˧sa˥˧nɛ cha ʔ˥˧toʔ˥˧ kɛ ɕi˥˧ tsha˥pa reʔ˩.

要不是解放得快，他早就因冻饿而死了。

（2）གི་ 和 ཡི་① 这两个结构助词可以加在名词、代词和

① 这两个助词在藏文文法里叫 འབྲེལ་སྒྲ་ 是第六啭声，也根据前一个音节的后置字母的有无和不同而有不同的变体。在后置字母 ག་、ང་ 后是 གི་，在 ད་、བ་、ས་ 后是 ཀྱི་，在 ན་、མ་、ར་、ལ་ 后是 གྱི་，在 འ 后和无后置字母的音节后是 ཡི་。在现代拉萨口语里简化为 གི་、ཡི་ 两个。

名词性词组的最末一个音节的后面，表领属和限制的语法意义。གི་ 在口语里说作 ki，加在闭音节或韵母是鼻化元音或14调和 55 调的音节后。འི་ 则加在韵母是口元音并且是12调和54调的开音节后，使12调变成14调，使54调变成55调，并且使后元音 a、o、u 变作相应的前元音 ɛ、ø、y[①]。表领属的，例如：

ཁྱོད་རང་གི་　　　དཔེ་ཆ།　　　你的书

你　　助词（表领属）书

chø?˥raŋ˩˦ ki pe˥tɕha˥

ཨ་མའི་　　　དཔེ་ཆ།　　　妈妈的书

妈妈的（加助词）书

a˥mɛ˩˦ pe˥tɕha˥

表限制的，例如：

གཡག་གི་　　　བགས་པ།　　　牦牛的皮

牦牛助词（表限制）皮

ja?˥ ki pak˥pa˥

ལོ་ལྔའི་　　　གོང་ལ།　　　（在）五年之前

年五的（加助词）前助词（在）

lo˩˨ŋɛ˥ khoŋ˩˦la

这种结构助词在一定环境里，可以省去被修饰的中心词，而起一种代替作用。例如：

དཔེ་ཆ་འདི་སུའི་　　　རེད།　ངའི་　　　ཨ་ཅག་

书　　这　谁的（加表领属助词）是　我的（加表领属助词）姐

① 在口语里，实际上是用元音和调的变化来表示，调的变化也是元音长短的变化，参看语音部分。本文说加助词 འི་ 表示，是根据现行书面语说的。

ལགས་ཀྱི་ (གི་)　　　རེད།

姐　助词(表领属)　　是

pe˥˥tɕha˥ ti˩ sy˥ re?˩? ŋɛ˩ a˥˥tɕa?˥˥la ki re?˩.

这本书是谁的？是我姐姐的。

（3）ལ་ 和 ར་[①] 这两个结构助词可以加在名词、代词或名词性词组的最末一个音节的后面，表受动宾语、间接宾语和领有者以及时间、地点状语。ལ་ 在口语里说作 la，加在闭音节或韵母是鼻化元音或14调和55调的音节后。又单音节词除代词外，不论音节结构如何都可以加 ལ་。ར་ 只加在口元音并且是12调和54调的开音节后。在口语里 ར་ 不发音，但使音节的12调变作14调，54调变作55调，并且如果元音是 i 和 e 要变作 ɛ，u 变作 o[②]。表受动宾语和间接宾语的例如：

མི་དམངས་སྲིད་གཞུང་གིས་　　　མི་དམངས་ལ་　　　དགའ་པོ་

人民　政府　助词（表作者）人民　助词（表受动宾语）爱

---

① 这两个助词在藏文文法里叫 ལ་དོན་ 是第二、四、七啭声，有 ལ་、ན་、སུ་、ཏུ་、དུ་、རུ་、ར 七种形式。其中 ལ 不受前一音节的后置字母限制，可以随便使用。ན་ 是 ལ 的变体，用 ལ 的地方可以用 ན་ 代替；其余五个要根据前一音节后置字母的有无和不同而使用。སུ་ 用在后置字母 ས་ 后，ཏུ 用在 ག་、བ 和重后置字母后，དུ་ 用在 ང་、ད་、ན་、མ་、ར་、ལ་ 后，རུ་ 用在 འ 和无后置字母的音节后，ར 是在韵文中凑音节时 ར་ 的代用形式。在现代拉萨口语中 ན་、སུ་、ཏུ་、དུ་ 四个变体已经不用。作结构助词用的只有 ལ་ 和 ར་ 两个。

② 在口语里实际上是用元音和调的变化来表示，调的变化也是元音长短的变化，参看语音部分。本文说加助词 ར 来表示，是根据现行书面语说的。

བྱེད་གི་ཡོག་རེད།

表现行经常时成分

mi˩maŋ˥si?˥ɕuŋ˧˥ kɛ mi˩maŋ˥ la ka˩po˥ tɕhe?˩ki jo?˩ re?˩.

人民政府爱人民。

དེ་དུས་ངར་ སྐད་ཅིག་གཏོང་ཨ།

那时 我（加表受动宾语助词） 声 一 叫 语气助词

the˩ th˥?˩ ŋa˧˥kɛ?˥ tɕi taŋ˥a.

那时叫我一下啊！

ངས་ གནམ་གང་ལ་ དེབ་ཅིག་སྤྲད་པ་ཡིན།

我（加表作者的助词）人名（表间接宾语的助词）本子一给表已行时

ŋɛ?˩ naŋ˥khaŋ˧˥ la tep˩tɕi tʂɛ?˥ pa jĩ˧˥.

我给南岗一个本子。

表领有的，例如：

ངར་ དངུལ་ཡོད། 我有钱。

我（加表领有的助词） 钱 有

ŋa˧˥ ŋy˥ jø?˩.

དབྱངས་ཅན་ ལ་ ཕྲུ་གུ་གཉིས་འདུག།

人名 助词（表领有者）小孩 二 有

jaŋ˥tɕẽ˥ la pu˥ku˩ ɲi˥tu?˩.

央金有两个孩子。

表时间、地点状语的，例如：

ང་ཆུ་ཚོད་ལྔ་པར་ ལང་ གི་ཡིན།

我钟点 第五（加助词ར表时间状语）起来 表将行时的成分

ŋa˩ tɕhu˥tshø?˥ ŋa˥ pa˥ laŋ˩ki ĩ˩˥.

我五点钟起来。

ང་ནང་ལ་　　　　ལོག་ཡོང་པ་ཡིན།

我 家助词（表地点状语）回来　表已行时成分

ŋa˩ naŋ˩˥ la lo?˩joŋ˩˥ pa jĩ˩˥.

我回到家里来了。

（4）ནས་ nɛ 这个结构助词在藏文文法里叫 འབྱུང་ཁུངས་，可以加在名词、代词或名词性词组的最末一个音节之后，表示事物的来源和从什么地方或时间开始的。例如：

དཔེ་ཆ་འདི་ཁྲོམ་ནས་　　ཉོས་པ་ཡིན།

书 这 街市 助词（从）买　表已行时成分

pe˥tɕha˥ti˩ tʂhom˥nɛ ɲø?˩ pa jĩ˩˥.

这本书是从街上买来的。

ལྷ་ས་ ནས་ ཆབ་མདོ་བར་ ལ་ ལ་ཆེན་པོ་མང་པོ་ ཡོག་རེད།

拉萨（从）昌 都 中间（在）山 大　多　有

ɬɛ˥sa˥nɛ tɕham˥to˩ pha˩˥la la˩tɕhẽ˥po˥ maŋ˩˥po˥ jo?˩-re?˩.

从拉萨到昌都有很多大山。

ཁྱེད་རང་ཟླ་ཉིན་ནས་　　མཇལ་རྒྱུ་　　མི་འདུག།

你　去年 助词（从）拜见动词名物化成分 没有

che?˥raŋ˩˥ ta˩ɲĩ˩˥ nɛ tɕɛ˩˥cu˩ mĩ˩tu?˩.

从去年起就没有去见你。

还可以加在主语后，表示动作是从主语发出的，例如：

དཔེ་ཆ་འདི་ཚོ་སློབ་གྲྭ་ནས་　　གནང་པ་རེད།

书　这些 学校 助词（从）给　表已行时成分

pe˥˧tɕha˥˧ tĩ˩˧tsho˥˧ lap˥˧tʂa˩˧ nɛ naŋ˥pare?˩˧.
这些书是学校给的。
ད་ ཁྱེད་རང་ ནས་ ཟ་རིན་འོས་འབབ་ཅིག་ སྤྲོད་པ་གནང་།
现在 你 助词(从) 草价 适 当 一 交付 请
tha˩ che?˥˧raŋ˩˥ nɛ tsa˥˧rĩ˩˥ ø?˩pəp˩ tɕi tʂø?˥˧ pa naŋ˥
现在请你付给适当的草钱。

还可以加在宾语后，表示动作是从该处着手的。例如：

ཆུང་བ་ལ་ མིང་ ནས་ འབོད་ཀི་རེད།
小 的助词（对于）名字助词（从） 称呼表将行时成分
tɕhuŋ˥˧ ŋa la miŋ˩˥nɛ pø?˩ ki re?˩˥.
对小的就称呼名字。
ཁོས་ ཕྲུ་གུའི་ ལག་པ་ནས་ ཟིན་་བྱས་འཁྲིད་
他（加助词）小孩的（加助词） 手 助词(从) 抓 着 牵引
ཕྱིན་པ་རེད།
去 表已行时成分
khø?˥˧ pu˥˧ky˩˥ lak˩pa˥˧nɛ sim˩˥tɕhɛ tʂhi?˥˧ tɕhĩ˥˧pa re?˩.
他牵着小孩的手走了。

（5）ལས་ lɛ 这个结构助词表示"比较"的意义，加在被比较的对象之后。例如：

དབྱངས་ཅན་དུག་སོག་གསར་པ་གྱོན་ཙང་སྔོན་མ་ལས་ སྙིང་རྗེ་རུ་ཕྱིན་
人名 衣服 新的 穿 连词以前 助词(比) 漂亮 去
ཤག།
表完成体的成分
jaŋ˥˧tɕɛ̃˥ thuk˩lo?˩ sa˥pa˥˧ khø˩˥tsaŋ ŋɛ̃˥ma?˩ lɛ ɲiŋ˥
tɕe˩ ru tɕhĩ˥˧ ɕa.

央金穿上新衣服比以前漂亮了。

ཁོང་གི་ ལས་ཀ་ མི་གཞན་དག་ལས་ ཡག་པ་ (ག་) ཡོག་རེད།

他 助词（的）工作 人 别 助词（比）较 好 有

khoŋ˥ki lɛʔ˩ka˥ mi˩ɕɛ̃˩ta ʔ˩lɛ ja˩ ka joʔ˩reʔ˩.

他的工作比别人好。

2.语气助词 大致有以下几类。

（1）表陈述语气的 较常见的有 ད་ ta（在 ŋ 韵尾后说作 ŋa），多用在将行时的谓语后，表示肯定语气。例如：

ཁྱེད་རང་མགྱོགས་པོ་མ་ཕྱིན་ན་ ཁོ་འགྲོ་གི་རེད་ ད།

你 快 不去 如果他 去 表将行时成分 语气助词

cheʔ˥raŋ˩co˩ko˥ ma˥tɕhĩ˥na˩, kho˥ tʂo˩ ki˥ reʔ˩ ta.

你如果不快去，他就要去啦。

གཟབ་གཟབ་མ་བྱས་ ན་ཟག་ ཡོང་ ང།

小心 不做 如果 掉下 表判断的成分语气助词

səp˩səʔ˩ ma˩tɕhɛʔ˩na˩ saʔ˩ joŋ ŋa.

如果不小心会掉下来的。

（2）表疑问语气的 常用的有 པས་ pɛʔ˥①。根据它前面音节韵尾有 གས་ kɛʔ˥ 和 ངས་ ŋɛʔ˥ 两个变体。当前一音节有后置字母 ག་（口语说作喉塞尾 ʔ，但与后一音节连读时仍说作k）时，说作 kɛʔ˥。当前一音节有后置字母 ང་ 时，说作 ངས་ ŋɛʔ˥。例如：

---

① 喉塞尾在句中失去，但声调仍和带喉塞尾的一样，参看语音、拉萨话音系。

ཁྱེད་རང་དགེ་རྒན་ཡིན་པས།
你 老师 是 语气助词
che?˥raŋ˩˥ ke˩kẽ˩˥jĩ˩˥pɛ?˥?
你是老师吗？

ཁོང་ ལ་ ཞྭ་མོ་འདུག་ གས།
他 助词 帽子 有 语气助词
khoŋ˥la ɕa˩mo˩ tu?˩kɛ?˥?
他有帽子吗？

在有疑问代词的第二人称句子里，要另用疑问语气词 པ་ pa。例如：

ཁྱེད་རང་སུ་ ཡིན་ པ།
你 谁 是 语气助词
che?˥raŋ˩˥ su˥ jĩ˩˥ pa?
你是谁？

此外还有表示怀疑语气的助词，主要有 ན་ na 例如：

འདི་ནས་ ཕར་ཁོ་ཚོ་ག་འདྲ་སེ་འགྲོ་གི་ཡོད་ ན།
这助词(从) 往那 他们 怎样地 走 表现行时成分 语气助词
ti˩nɛ pha˥ khõ˥tsho˥ khã˩tsɛ?˩se tʂo˩ ki˥jø?˩na?
从这儿往那儿，他们是怎样走的呢？

（3）表示命令和嘱咐语气的 有 དང་(ད་) ta、ཤིག་ ɕi、ཤོག་ ɕo、ཨ་ a 等。例如：

མགྱོགས་པོ་ཞིབས་ ད།
快 走 命令语气词

co˩ko˥ phe?˥ ta。

快走吧！

ཁྱེད་རང་གིས་　　　　གསུང་　ཞིག།

你　　助词（表作者）说　　命令语气词

che?˥raŋ˩˧ kɛ suŋ˥ ɕi。

你请说吧！

ནད་པ་ཚོ་མགྱོགས་པོ་སྨན་བཅོས་བྱེད་ཀག་ཕེབས་ཤོག།

病人们　　快　　治疗　　　　连词　来　命令语气词

nɛ?˩ pa˥ tsho˥ co˩ko˥ mɛ̃˥tsø?˥ tɕhɛ?˩ ka?˥ phe?˥ ɕo！

病人们赶快来看病吧！

ཡག་པོ་བྱས་ལྟོས་ཨ།

好好地　看　语气助词

jak˩ po˥ tɕhɛ tø?˥ a！

好好地看啊！

（4）表示惊叹语气的 ལ་ la 加在作谓语的形容词比较级后可以表示惊叹的语气。例如：

ཕྲུ་(སྤུ་)གུ་འདི་སྙིན་རྗེས་　　ལ།

小孩　　　这 可爱　　　语气助词

pu˥ku˩ ti˩ ȵiŋ˥ tɕe?˩ la。

这小孩可爱啊！

བཅིངས་འགྲོལ་དམག་མི་ཡག་ག་　　ལ།

解放军　　　　好　　语气助词

tɕiŋ˥tʂø˥ ma?˥mi˩ ja˩ ka la。

解放军真好啊！

（九）叹　词

叹词是加在句子前面，表示招呼、应答以及各种情感的词。

例如：

དཔས་ (ཞ་ཨེ་) ཁྱེད་རང་སྔོན་ལ་ཕེབས་ ཤིག།

叹词　你　在先　走　语气助词

wɛʔ˥ cheʔ˥raŋ˩˧ ŋɛ̃˥la pheʔ˥ ɕi!

喂！你先走吧！

甲：ང་ཚོ་སང་ཞོགས་མཉམ་དུ་ཕེབས་ དོ།

我们 明早　一同　去　语气助词

ŋã˩˨tsho˥ saŋ˥ɕoʔ˩ ɲam˥to˥ pheʔ˥to.

我们明早一同去吧！

乙：ལེ་སེ་དེ་དུས་ངར་ སྐད་ ཅིག་གཏོང་ཨ།

叹词　那时 我（加助词）话　一 叫 语气助词

le˩se the˩thyʔ˩ ŋa˩˧ kɛʔ˥tɕi taŋ˥ a.

好！那时叫我一下啊！

ཨ་ཁ་གླངས་འཁོར་ད་ཀ་རྗེས་ཟིན་གི་མི་འདུག།

叹词　汽车　这趟 赶上　表现行时的否定成分

a˥kha laŋ˥khɔ˥ ta˩ka˩ tɕeʔ˩sim˩˧ ki mĩ˩tuʔ˩.

唉！这趟汽车赶不上了。

ཨ་ལའི་ ད་ གཞི་ནས་ཤེས་སོང་།

叹词 现在　才　知道 表完成体的成分

a˥lɛ tha˩ ɕi˩nɛ ɕẽ˥ soŋ.

哦！现在才明白了。

ཨ་ཆུ་ཆུ་ལྷགས་པ་འདི་བསིལ་ར་ལ།

叹词　风　这 凉　语气助词

a˥tɕhu˥tɕhu ɬak˥pa˥ ti˩ si˥ra la.

啊！这风好凉呀！

二、句 法

（一）句子成分

句子的基本成分有主语、谓语、宾语、定语和状语。主语和谓语是句子的主要成分，宾语、定语和状语是次要成分。

1.主语和谓语　主语和谓语的次序是主语在前，谓语在后。

可以作主语的主要是名词，名物化动词（包括动词名物化构成的词组）和代词。例如：

གངས་བཞུར་ཚར་ཤག།　　（主语是名词）
雪　化　完　表完成体的成分
khaŋ˩˨ ɕur˩˧ tsha˥ ɕa.
雪化了。

ནོར་པ་　འདི་ག་ཙ་འདུག།　　（主语是名物化动词）
错（名物化成分）这么多　有
nɔ˩˧pa ti˩˨ kə˥ tsə tu?˩˨.
错的有这么多。

ཁྱེད་རང་གྲོང་གསེབ་ལ་འགྲོ་　ཡག་　　ཐག་ཆོད་　ཚར་
你　农村　助词去　动词名物化的附加成分　决定　完
སོང་།　　（主语是动词名物化结构）
表完成的成分
che?˥˧raŋ˩˧ tʂhoŋ˩˧se?˥˧la tʂo˩˨ja?˥˧ tha?˥˧tɕhø?˥˧ tsha˥soŋ.
你去农村已经决定了。

ཁོང་འགྲོ་གི་རེད།　　（主语是代词）
他　去　表将行时的成分

khoŋ˥ tʂo˩ki˥˧ re?˩˨.

他去。

有的句子主语后面要加表动作者（主动者）的结构助词。主语后面有定语时，这种结构助词要加在定语的后面。例如：

ཕྲུ་གུ་ཆུང་ཆུང་དེ་ཚོས་ དཔེ་ཆ་ལྟ་གི་རེད།

孩子 小 那些（加表作者的助词）书 看 表将行时的成分

pu˥˧ku˩˨ tɕhỹ˥tɕhy˥ thẽ˩tshø?˥˧ pe˥˧tɕha˥˧ ta˥˧ki˥˧re?˩˨.

那些小孩子们要看书。

至于在什么情况下主语加表动作者的结构助词，在拉萨话里的情况相当复杂。简要介绍于下：

当谓语是及物动词并且是过去的动作时。例如：

ཁོང་གིས་ དཔེ་ཆ་བལྟས་པ་རེད།

他 助词（表作者）书 看 表方过时的成分

khoŋ˥ kɛ pe˥˧tɕha˥˧ tɛ?˥˧pa re?˩˨.

他看书了。

当有双宾语时。例如：

ངས་ ཁོ་ ལ་ ཡི་གེ་ཅིག་ གཏང་ གི་ཡིན།

我（加表作者的助词）他 助词 信 一 寄 表将行时成分

ŋɛ?˩˨ kho˥˧ la ji˩ke˩˨ tɕi taŋ˥ki˥˧ jĩ˩˧.

我要给他寄一封信。

当宾语提在主语前时。例如：

ཤ་ངས་ ཉོས་སོ།

肉我（加表作者的助词）买语气助词

ɕa˥ ŋɛʔ˩ ɳøʔ˥ ko!

肉由我来买吧!

当有表工具的状语时。例如:

ངས་ གྲི་རྣོ་པོ་ཅིག་ གིས་ ཚལ་གཏུབ་གི་ཡོད།

我(加表作者的助词) 刀快 一 助词(表工具) 菜 切 表现行时的成分

ŋɛʔ˩ tʂhi˩no˥po˥tɕi kɛ tshɛ˥ tup˥ki˥ jøʔ˩。

我用一把快刀切菜。

当强调主语是主动者或动作是必然要做时，就是不及物动词的动作也要加。例如:

རྟས་ འགྲོ་གི་མི་འདུག།

马(加表作者的助词) 走 表现行时否定的成分

tɛʔ˥ tʂo˩ki˥ mĩ˩tuʔ˩。

马不走(马不肯走)。

ངས་ ཕྱིན་ཀོ།

我(加表作者的助词) 去语气助词

ŋɛʔ˩ tɕhĩ˥ko。

我去吧!

在命令祈请句里，都不加表动作者的结构助词。例如:

ཁྱོད་རང་དོན་དག་མེད་པའི་ སྐད་ཆ་མ་ཤོད།

你 意义 没有的(加名物化成分和助词) 话 不说

chøʔ˥raŋ˩ thõ˩taʔ˩ mɛʔ˩pɛ kɛʔ˥tɕha˥ ma˥ ɕøʔ˥。

你不要说无意义的话。

动词和形容词可以作谓语。例如:

ང་བོད་ཡིག་བསླབ་གི་ཡོད།
我 藏文 学 表现行时的成分
ŋa˩ phø?˩ji?˩ ləp˥ki˥ jø?˩.
我在学藏文。
གསུང་བཤད་འདི་ཡག་ག་ལ།
报告 这 好 语气助词
suŋ˥ɕɛ?˥ ti˩ ja˩ ka la.
这个报告真好呀！

另外名词、名物化动词（包括动词名物化构成的词组）、代词、数词以及形容词都可以和 ཡིན་ jĩ˩˧或 རེད re?˩"是"或它们的否定形式共同构成谓语。例如：

ཁོང་རྒྱ་མི་རེད། （名词）
他 汉人是
khoŋ˥ ca˩mi˩˧ re?˩.
他是汉人。
འདི་ཉོས་པ་ མ་རེད་ཁོང་གིས་
这 买的（动词名物化成分）不是 他 助词（表作者）
བཟོས་པ་ རེད།
做的（动词名物化成分） 是
（名物化动词和动词名物化构成的词组）
ti˩ɲø?˩pa ma˩re?˩, khoŋ˥kɛ sø?˩pa re?˩.
这不是买的，是他做的。
ཞོ་ཀྲང་ཁོང་ ཨ་ ཡིན། （代词）
校长 他 疑问副词 是
ɕo˩˧tʂaŋ˥ khoŋ a˥ jĩ˩˧?
校长是他吗？

ཕ་ཀྱིད་གསུམ་རེད།　　（数词）

那边　三　是

pha˥ce?˩ sum˥ re?˩.

那边是仨。

དཔེ་ཆ་འདི་ཡག་པོ་རེད།　　（形容词）

书　　这　好　是

pe˥tɕha˥ ti˩ ja˩ko˥　re?˩.

这本书好。

形容词还可以和 ཡོད་ jø?˩、འདུག་ tu?˩ ཡོག་རེད jo?˩re?˩"有"等或它们的否定形式共同构成谓语。例如：

ལས་བྱེད་པ་འདི་ཡག་པོ་ཡོད།

干　部　这　　好

lɛ?˩tɕe?˩pa ti˩ ja˩ko˥ jø?˩.

这个干部好。

ཡི་གེ་གསལ་པོ་མི་འདུག།

字　　清楚　不

ji˩ke˩ sɛ˥po˥ mĩ˩tu?˩.

字不清楚。

གཞས་འདི་སྙན་པོ་ཞེ་དག་ཡོག་རེད།

歌　这　　好听　很

ɕɛ?˩ti˩ ɲɛ̃˥po˥ ɕe˩tʂa˩ jo?˩re?˩.

这个歌很好听。

谓语除以上所述之外，还有由动词构成的复杂谓语。常见的复杂谓语主要有下列几种格式：

（1）两个动词中间用连接成分 ནས་ nɛ 或 བྱས་ tɕɛ 连接。

前一个动词本身如果是有形态变化的，要用过去时的形式。例如：

ཁོང་ཁ་ལག་བཟས་ཚར་ནས་ཕྱི་ལོག་ ལ་ ཐད་ སོང་།

他 饭 吃 完 外面 助词 去 表完成体的成分

khoŋ˥ kha˥˧la?˥˧ sɛ?tsha˥nɛ tɕhi˥˧lo?˩˨ la thɛ?˥˧soŋ.

他吃完饭以后到外面去了。

前后两个动作有的是因果关系。例如：

ང་སེམས་ཡེངས་ནས་བརྐྱལ་བརྡར་ཤོར་ པ་རེད།

我 失神 跌倒 表已行时的成分

ŋa˩˨ sem˥˧jaŋ˩˧ nɛ ce˩˧ta˩˧ ɕɔ˥pa re?˩˨.

我不小心跌倒了。

有的前一动作是后一动作的方式。例如：

ཁྱེད་རང་བོད་སྐད་བརྒྱབ་བྱས་ལབ་དང་།

你 藏话 操 说 语气助词

che?˥˧raŋ˩˨ phø?˩˨kɛ?˥˧ cəp˩˧tɕɛ ləp˩˧ ta.

你用藏话说吧！

（2）两个动词中间用连接成分 རུ་ ru 连接。后一个动词只用 བཅུག་ tɕu?˥˧“使、让”，表示使动。前面的动词本身如果是有形态变化的，要用非过去时形式。例如：

ངས་ ཁོ་ འགྲོ་རུ་བཅུག་ པ་ཡིན།

我（加助词）他 走 使 表已行时的成分

ŋɛ?˩˨ kho˥˧ tʂo˩˧ru tɕu?˥˧ pa jĩ˩˧.

我让他走了。

（3）后面是“来”、“去”、“派”等动词，中间用 ཀ་ ka?˥ 连接，前面一个动词表示“来”、“去”或“派”的目的。在这种格式里，前一动词如果是有形态变化的，要用非过去时形式。例如：

ཁྱེད་རང་ཚོ་གློག་བརྙན་ལྟ་ཀ་འགྲོ་གས།

你们 电影 看 去 语气助词

che?˥raŋ˩tsho˥ lo?˥ɲɛ̃˥ta˥ ka?˥tʂo˩ kɛ?˥?

你们看电影去吗？

ངས་ ཁོང་ཡི་གེ་ལེན(ལེན)ཀ་བཏང་པ་ཡིན།

我（加助词）他 信 取 派 表已行时的成分

ŋɛ?˩ khoŋ˥ ji˩ke˩ lẽ˥ ka?˥ taŋ˥ pa jĩ˩.

我派他取信去了。

（4）前面动词的动作是受后面动词支配的，后面的动词只限于 ཐུབ་ thu?˥ 能、འདོད་ tø?˩ 愿意、ནུས་ ny?˩“敢”、ཤེས་ ɕẽ˥“知道”、དགོས་ ko“需要”、ཆོག་ tɕho?˥“可以”等少数动词（有些语法著作名之为“能愿动词”），前后两个动词之间没有连接成分。例如：

ཁོང་ཚོ་ཚང་མ་བོད་སྐད་བཤད་ཐུབ་གིས།

他们 全都 藏语 说 能 表现行时的成分

khoŋ˥tsho˥ tshaŋ˥ma˩ phø?˩kɛ?˥thu?˥ɕɛ?˥ki?˥.

他们都能说藏语。

ང་ བོད་ ལ་ འགྲོ་འདོད་གིས།

我 西藏 助词 去 愿意 表现行时的成分

ŋa˩ phø?˩la tʂo˩tø?˩ ki?˥.

我愿意到西藏去。

ཁོ་བྱེད་ནུས་ཀིས།
他 做 敢 表现行时的成分
kho˥ tɕheʔ˩ nyʔ˩ kiʔ˥。
他敢做。
ཁོང་ ཡོང་ ཤེས་ཀི་རེད།
他 来 知 表将行时的成分
khoŋ˥ joŋ˩˥ ɕẽ˥ ki˥ reʔ˩。
他知道来。

（5）后面是"来""去"、"走"、"到"等动词，前面是一个表示能与"来"、"去"等同时进行的动作的动词，中间不用连接成分连接。能加在"来"、"去"等前面构成复杂谓语的动词为数不多。例如：

ཁོང་གིས་ སྙུ་གུ་དེ་ཁྱེར་བྱིན་སོང་།
他助词（表作者）竹笔那拿 走 表完成体的成分
khoŋ˥kɛ ȵu˥ku˩ the˩ che˥ tɕhĩ˥ soŋ。
他把那支竹笔拿走了。

这种格式的复杂谓语有时只是用前一个动词说明"来"、"去"、"走"、"到"等动作的方式或性质。例如：

བྱིའུ་དེ་འཕུར་（འཕིར）ཡོང་ ཀིས།
小鸟那 飞 来 表现行时的成分
tɕhiu˩˥ the˩ phir˥ joŋ˩˥kiʔ˥。
那只小鸟飞来了。
མི་དེ་བྲོས་བྱིན་པ་རེད།
人那逃 走 表已行时的成分

mi˩the˩ phøˀ˩ tɕhĩ˥pareˀ˩.

那个人逃走了。

2.宾语 宾语一般都在主语和谓语的中间。可以作宾语的有名词、代词以及动词名物化构成的词组。例如：

ང་ཚགས་དཔར་ཀློག་གི་ཡོད། （名词）

我 报纸 读 表现行时的成分

ŋa˩ tshak˥ pa˥ loˀ˥ ki˥jøˀ˩.

我正在读报纸。

ཁྱེད་རང་གིས་ག་རེ་ཉོས་པ། （代词）

你 助词 什么 买语气助词

cheˀ˥raŋ˩ kɛ kha˩re˩ ɲøˀ˩ pa?

你买了什么啦？

ཕྲུ་(ཕྲུ་) གུ་དེ་གནམ་གྲུ་འཕུར་ཐུབ་པ་ བཟོ་ཤེས་གི་རེད།

小孩 那 飞机 飞(动名化成分) 做 会 表现行时的成分

(动词名物化构成的词组)

pu˥ku˩ the˩ nam˥ tʂhu˩ phir˥ thuˀ˥pa so˩ɕẽ˥ki˥reˀ˩.

那个孩子会做能飞起来的飞机。

一个句子里可以同时有两个宾语——直接宾语和间接宾语。通常的次序是间接宾语在前，直接宾语在后。例如：

ཁོང་གིས་ངར་ པར་ཅིག་སྐྱེར་བྱུང་།

他助词 我 (加助词 ར) 照片一 送 表完成体的成分

khoŋ˥ kɛ ŋa˩ pa˥ tɕi te˥ tɕuŋ.

他送给我一张照片。

间接宾语后面都带有结构助词 ལ་ la 或 ར ra。参看助词部分。例如：

ཁོང་ གིས་ ཁྱེད་རང་ལ་ ག་རེ་ སློབ་ གི་ཡོད།
他 助词 你 助词 什么教 表现行时的成分
khoŋ˥kɛ che?˥raŋ˦la kha˩re˥ ləp˥ ki˥jo?①˩?
他教你什么？

有时为了强调宾语，可以把它的位置提前。单宾语和双宾语中的间接宾语都可以提到主语的前面。例如：

ལྡེ་མིག་སུས་ ཁྱེར་སོང་།
钥匙 谁（加助词）拿 表完成体的成分
te˩mi?˩ sy?˥ che˥ soŋ?
钥匙谁拿了？

རྒན་ལགས་ལ་ ཁྱེད་རང་གིས་ ག་རེ་ ཞུ་ ག།
老师 助词 你 助词 什么 说 语气助词
kɛ̃˦la la che?˥raŋ˦kɛ kha˩re˩ ɕu˩ ka?
你要对老师说什么呀？

双宾语中的直接宾语可以提到主语的前边，也可以提到间接宾语的前边。例如：

ཡི་གེ་དེ་ངས་ ཁོ་རང་ལ་ བསྐུར་ཚར།
信 那 我(加助词) 他 助词 寄 完
ji˩ke˩ the˩ ŋɛ?˩ kho˥raŋ˦la ku˥ tsha˥.
那封信我已经寄给他了。

ངས་ ཡི་ གེ་དེ་ཁོ་རང་ལ་བསྐུར་ཚར།
我（加助词）信 那 他 助词 寄 完
ŋɛ?˩ ji˩ke˩the˩ kho˥raŋ˦ la ku˥ tsha˥.
我已经把那封信寄给他了。

---

① jo?˩ 通常读作 jɔ，轻声、喉塞韵尾消失。

3.定语和状语

（1）定语　可以作定语的有名词、名物化动词（包括动词名物化构成的词组）、代词、形容词和数词（或由量词和数词组成的数量词组）等。名词、名物化动词、人称代词以及指示代词作定语都在中心词的前面，并且要加表领有和限制意义的结构助词（参看助词部分）。例如：

མའོ་ཀྲུའུ་ཞིའི་　གསུང་རྩོམ།　（名词）

毛 主 席的（加助词）著 作

mɔ˩ tʂu˥ɕi˩ suŋ˥tsom˥

毛主席的著作

བཤད་　པའི་　སྐད་ཆ།　（名物化动词）

说　动词名物化成分（加助词）话

ɕɛ˥pɛ˥kɛ˥ tɕha˥

说的话

ངས་　བལྟས་པའི་　དཔེ་ཆ།

我（加助词）看　动词名物化附加成分（加助词）　书

（动词名物化构成的词组）

ŋɛʔ˩ tɛʔ˥ pɛ pe˥ tɕha˥

我看的书

ཁོང་གི་ ཕྱུ་པ།　（人称代词）

他助词　藏衫

khoŋ˥ki tɕhu˥pa˥

他的藏衫

དེའི་　སང་ཉིན།　（指示代词）

那（加助词）明天

theɅ saŋ˥ɲ̥ĩɅ

第二天

形容词、数词、疑问代词以及不定代词等作定语，都在中心词的后面，也不用结构助词连接。例如：

མེ་ཏོག་སེར་པོ་（形容词）me˩to?˥se˥po˥ 黄花

花 黄

མི་གསུམ་ （数词）mi˩ sum˥ 三个人

人 三

ཐུག་པ་དཀར་ཡོལ་གང་། （数量词组）

粥 碗 一

thuk˥pa˥ ka˥jøɅ khaŋɅ.

一碗粥

ཁང་པ་ ག་གི། （疑问代词）

房子 哪一个

khaŋ˥ pa˥ kha˩ki˩.

哪一个房子

རྐུབ་ཀྱག་གཞན་དག། （不定代词）

椅子 别的

kup˥ ca?˥ ɕɛ̃Ʌta?˩

别的椅子

但在下列情况下要加在中心词的前面，并加结构助词。

①基数词作定语修饰 ནང་ naŋɅ“里面”等方位名词，例如：

གསུམ་གྱི(གི) ནང་ནས།

三 助词 里面 从

sum˥ ki naŋ˩˥ nɛ
从三个里面

②疑问代词 སུ་ su˥˧ “谁”作定语表领有者，例如：

སུའི་ དཔེ་ཆ།
谁（加助词）书
sy˥ pe˥˧tɕha˥˧
谁的书

③不定代词 ཚང་མ་ tshaŋ˥ma˩˨ “大家”、ཀང་ཀ་ kaŋ˩˥ka˥˧ “大家”、སོ་སོ་ so˥˧so˥˧ “自己”等作定语表领有者，例如：

ཚང་མའི་ སེམས་ལ།
大家（加助词）心 在（助词）
tshaŋ˥mɛ˩˥ sem˥˧ la
在大家的心里
སོ་སོའི་ བསམ་འཆར།
自己（加助词）意 见
so˥˧sø˥ sam˥˧tɕha˥
自己的意见

又疑问代词 ག་རེ་ kha˩˨re˩˨ “什么”作定语，既可以在中心词的前面，也可以在中心词的后面。ག་རེ 在前面时要加结构助词。例如：

དོན་དག་ ག་རེ་ 或 ག་རེའི་ དོན་དག་
事情 什么 什么的（加助词）事情

thõ˩ taʔ˩ kha˩ re˩ 或 kha˩re˧˩ thõ˧˩taʔ˩
二者意义相同，都是“什么事情。”

（2）状语　除个别副词作状语修饰形容词在中心词的后面以外，状语一般都在中心词的前面。状语主要表示时间、地点、目的、状态、工具、原因、程度、数量、趋向、比较等意义。可以作状语的主要有副词、形容词、名词、代词，数词 tɕiʔ˥˧“一”等。副词作状语的，例如：

འདི་ཡག་པོ་ཞེ་དག་འདུག།　　（程度）
这　好　　很
ti˩ja˩ko˥˧ ɕe˩tʂa˩tuʔ˩。
这个很好。

མར་　ཀློག་དང་།　　（趋向）
往下　念　语气助词
ma˧˩ loʔ˥˧ ta！
往下念！

形容词作状语的，例如：

མགྱོགས་པོ་རྒྱུགས།　　（状态）
快　　走
co˩ko˥˧ cuʔ˩！
快走！

གསལ་པོ་མཐོང་གིས།　　（状态）
清楚　看见 表现行时的成分
sɛ˥po˥˧ thoŋ˥ kiʔ˥˧。
看得清楚。

名词作状语用时后面往往要带上结构助词，如 ནས་ nɛ① ལ་ la②或 ར་ ra、 གིས་ kɛ③ 或 ས་ sa、 ལས་ lɛ④ 等。如果作状语的名词后面带有定语，这些结构助词就要加在定语的后面。例如：

ཁོང་ཚོ་ཀོང་པོ་ནས་ ཡོང་པ་རེད། （地点）

他们 地名 助词(从) 来 表已行时的成分

khoŋ˥tsho˥˧ koŋ˥po˥˧nɛ joŋ˩˧pa reʔ˩˨.

他们是从工布来的。

ང་ཆུ་ཚོད་གཉིས་པར་ སྐད་ གཏོང་ཨ། （时间）

我 小时 第二（加助词） 话 叫 语气助词

ŋa˩˨ tɕhu˥˧tshøʔ˥˧ ɲi˥pa˥ kɛʔ˥˧toŋ˥ a!

两点钟的时候叫我啊！

ཁྱེད་རང་སྐད་སྒྱུར་ལ་ ཕེབས་པས། （目的）

你 翻译 助词 去 语气助词

cheʔ˥˧raŋ˩˧ kɛʔ˥˧cu˩˧la pheʔ˥˧ pɛ?

你作翻译去了吗！

ངས་ སྨྱུ་གུས་ བྲིས་པ་ཡིན། （工具）

我（加助词）竹笔（加助词）写 表已行时的成分

ŋɛʔ˩˨ ȵ̊u˥˧kyʔ˩˨ tʂhiʔ˩˨pa jĩ˩˧.

我用竹笔写了。

---

① 表示“从……（时间或地点）。”

② 表示“在……（时间或地点）”或动作的目的等等。如加 ར་ ra，在口语里是在作状语的名词末一音节起屈折变化。参看助词部分。

③ 表示动作的工具或原因。如加 ས་ sa，在口语里是在作状语的名词末一音节起屈折变化。参看助词部分。

④ 表示被比较的对象。

ཁོང་སྡུག་བསྔལ་གྱིས་(གིས་)ཤི་པ་རེད།　　(原因)

他 痛苦　助词　死　表已行时的成分

khoŋ˥ tuk˩ŋɛ˥ kɛ ɕi˥ pa reʔ˩。

他痛苦而死。

指示代词作状语和名词一样，有时候后面要带一个表示某种语法意义的结构助词。例如：

དེ་ལས་ འདི་ཆེ་ གི་རེད།　　(比较)

那 助词 这大　表将行时的成分

the˩ lɛ ti˩ tɕhe˥ki˥ reʔ˩。

这个比那个大。

འདིར་　　ཤོག།　　(地点)

这(加助词)　来

ttɛ˩ ɕoʔ˥!

到这儿来!

(二) 复　句

复句的两个分句之间主要有并列、选择、承接、层进、排除、条件、转折、因果等关系。分句之间有的用连词连接，有的可不用连词连接。在用连词连接的复句里，由于所用的连词不同，有些复句前一分句里的谓语动词要受到各种不同的限制。现以两个分句的关系为序，择要介绍于下。

1.并列关系　这类复句可不用连词连接。例如：

ང་ཚོ་དེ་རིང་རྒྱ་ཡིག་བསླབ་གི་རེད་　　སང་ཉིན་བོད་ཡིག་བསླབ་

我们 今天　汉文　学 表将行时的成分 明天　　藏文　学

གི་ རེད།

表将行时的成分

ŋã˩˥tsho˥˧ the˩˧riŋ˩˥ ca˩˧ji?˩˨ ləp˥˧ki˥˧re?˩˨, saŋ˥˥ȵi˩˥ phø?˩˨ ji?˩˨ ləp˥˧ ki˥˧ re?˩˨.

我们今天学汉文，明天学藏文。

ཁོང་ཚོ་ཉིན་གུང་ཟན་ཟ་གི་རེད་ དགོང་དག་ཐུག་པ་འཐུང་

他们 中午 糌粑吃 表将行时的成分 晚上 汤面 喝

གི་རེད།

表将行时的成分

khoŋ˥˥tsho˥˧ ȵi˩˥ kuŋ˩˥ pa?˥˧ sa˩˧ki˥˧re?˩˨, koŋ˩˥ta?˩˨ thuk˥˧ pa˥˧ thuŋ˥˥ ki˥˧ re?˩˨.

他们中午吃糌粑，晚上喝汤面。

2.选择关系 这类复句可用 ཡང་ན་ jaŋ˩˥na˩˨（或 ཡང་མིན་ན་ jaŋ˩˥mɛ̃˩˥na˩˨、ཡང་ན་མིན་ན་ jaŋ˩˥na˩˨mɛ̃˩˥na˩˨、ཨོ་ན་མིན་ན་ o˩˨na˩˨mɛ̃˩˥na˩˨）“或者”、“不然”连接。这几个连词常常是在两个分句的前面各用一个，例如：

ཡང་ན་ དངུལ་འདི་ཚོད་ཀྱིས་（གིས་）མཛོ་གཅིག་ཉོས་ཡང་ན་དངུལ་ཁང

钱 这些 助词 犏牛 一 买 银行

ལ་ བཙོལ་པ་དགའ་གི་རེད།

助词 存 好 表现行时的成分

jan˩˥na˩˨ ŋy˥˥ti˩˨cɛ̃?˩˨ kɛ tso˩˨ tɕi?˥˧ȵø?˩˨, jaŋ˩˥na˩˨ ŋy˥˧˥˥khaŋ˥˥ la tɕø˥˥pa ka˩˧ki˥˧re?˩˨.

或者用这些钱买头犏牛，不然存入银行好一些。

有时在后一分句前单用这样一个连词，表示有强制性的选择关系。例如：

དངུལ་མགྱོགས་པོ་འཁྱེར་ཤོག་ ཡང་མིན་ན་ཁྱོད་ར་ཐུད་（ཡིད་）གི་ཡིན།

钱 快 拿 来 你 赶 表将行时的成分

ŋy˥ co˩˨ko˥˧ che˥ ɕo, jaŋ˩˧mẽ˩˧na˩˨ chøʔ˥˧ra˩˨ piʔ˥˧ki˥˧ jĩ˩˧.
快把钱拿来，不然就把你赶走！

也可用 གཅིག་བྱས་ན་ tɕik˥˧tɕhɛʔ˩˨na˩˨ “也许” 在两个分句的前面各加一个，表示有两个可能选择的关系。例如：

གཅིག་བྱས་ན་ཆར་པ་བབ་གི་རེད་ གཅིག་བྱས་ན་གངས་བབ་གི་རེད།

雨 下 表将行时的成分 雪 下 表将行时的成分

tɕik˥˧tɕhɛʔ˩˨na˩˨ tɕha˥ pa˥˧ phəp˩˨ki˥˧reʔ˩˨, tɕik˥˧tɕhɛʔ˩˨na˩˨ khaŋ˩˨ phəp˩˨ki˥˧reʔ˩˨.
也许下雨，也许下雪。

选择关系也有不用连词而用疑问语气表示的。例如：

རི་མོ་འདི་ཁྱེད་རང་གིས་བྲིས་པ་རེད་ ཁོང་གིས་བྲིས་པ་རེད།

画 这 你 助词 画 表已行时的成分 他 助词 画 表已行时的成分

ri˩˨mo˩˨ti˩˨ cheʔ˥˧raŋ˩˧ kɛ tʂhiʔ˩˨ pareʔ˩˨, khoŋ˥ kɛ tʂhiʔ˩˨ pa reʔ˩˨?
这张画是你画的，还是他画的？

མོག་མོག་བཟའ་ག་ འབྲས་བཟའ་ག།

馍馍 吃 疑问语气词 米饭 吃 疑问语气词

moʔ˩˨moʔ˩˨ sa˩˨ ka tʂɛʔ˩˨ sa˩˨ ka?
吃馍馍还是吃米饭？

此外还可用 དམ(དོའོ) 连接。例如：

ཁྱེད་རང་གིས་བྲིས་པ་རེད་དམ(དོའོ)ཁོང་གིས་བྲིས་པ་རེད།

您 画 是 他 画 是

che?˥ raŋ˩˥ kɛtʂhi?˩ pa re?˩, koŋ˥ kɛ tʂhi?˩ pa re?˩.
是你画的，还是他画的？

3.承接关系　这类复句可以不用连词。例如：

ཞབས་མོ་ག་རེ་རེད་ཁྱེད་རང་གིས་ ཤེས་བྱུང་ ངས།
节目 什么 是 你 助词 知道表完成体的成分 语气助词
tɛ?˥mo˩ kha˩re˩ re?˩, che?˥raŋ˩˥ kɛ ɕẽ˥ tɕuŋ ŋɛ?˥?
是什么节目你知道了吗？
ཁོང་ཚོ་སླེབས་ཤག་ རང་བལྟ་ཀག་འགྲོ་གས།
他们 到 表完成的成分 你 看 连词去 语气助词
khoŋ˥tsho˥ le?˥ ɕa, raŋ˩˥ ta˥ ka?˥ tʂo˩kɛ?˥?
他们到了，你去看吗？

4.层进关系　这类复句用 ལྷག་པར་དུ ɬak˥par˥ tu “特别是”加在后一分句的前面，表示再进一步的层进关系。例如：

ཁོང་ཡོན་ཏན་ཆེན་པོ་ཡོག་རེད་ལྷག་པར་དུ་རྒྱ་སྐད་དང་རྒྱ་ཡིག་ཡའི་ཡག་པོ་ཡོག་
他 学问 大 有 汉话 和 汉文 也 好 有
རེད།
khoŋ˥ jø˩˥tɛ̃˥ tɕhẽ˥po˥ jo?˩re?˩, ɬak˥par˥tu ca˩kɛ?˥ ta ca˩ji?˩ jɛ ja˩ko˥ jo?˩re?˩.
他学问很好，特别是汉语和汉文也好。

5.排除关系　这类复句用 མ་གཏོགས་ ma˩to?˥连接两个分句表示排除关系，这个连词有下列两种用法：

（1）意为“除了……而外”，前一分句是被排除的，后一分句是被肯定的。例如：

ཁོང་འགྲོ་གི་རེད་　　　　མ་གཏོགས་ང་ཚོ་འགྲོ་གི་མ་རེད།

他　去 表将行时的成分　　　　我们 去 表将行时的否定成分

khoŋ˥ tʂo˩ki˥re?˩ ma˩to?˥, ŋã˩tsho˥ tʂo˩ki˥ ma˩re?˩.

除了他去而外，我们不去。

ཁོང་ཡོང་གི་མ་རེད་　　　　མ་གཏོགས་ང་ཚོ་ཡོང་གི་རེད།

他　来 表将行时的否定成分　　　我们 来 表将行时的成分

khoŋ˥ joŋ˩˧ ki˥ ma˩re?˩ ma˩ to?˥, ŋã˩tsho˥ joŋ˩˧ki˥ re?˩.

除了他不来而外，我们来。

（2）意为"除非……不然……"，加在前一分句的后面表示排除这个条件以后就会招致下面这种结果。例如：

ཁྱེད་རང་འདི་འདྲ་མ་བྱེད་མ་གཏོགས་མིས་　　　　ཧ་གོ་　ཡོང་།

你　这样　不做　　　　人（加助词）知道 将会

che?˩raŋ˩˧ tĩ˩tʂɛ?˩ ma˩ tɕhɛ?˩ ma˩ to?˥, mi?˩ ha˥kho˩ joŋ.

除非你不这样做，不然别人是会知道的。

དེ་དུས་ང་ཐྲེལ་བ་ཡོད་མ་གཏོགས་ང་ཡའི་འགྲོ་གི་རེད།

那时 我　忙　有　　　　我 也　去 表将行时的成分

the˩thy?˩ ŋa˩ tʂhe˩˧ wa˩jø?˩ ma˩to?˥, ŋa˩jɛ tʂo˩ki˥ re?˩.

那时候我要是不忙，我也就去了。

མ་གཏོགས ma˩to?˥ 还常和表假设条件的连词 ན་ na˩ 连用。例如：

རྒྱུག་ཤར་བྱེད་ན་མ་གཏོགས་རྗེས་ལུས་ཐེབས་ཡོང་།

跑　　　　　　迟到　　　将会

cuk˩ɕa˥lø?˥ na˩ ma˩to?˥, tɕe?˩ ly?˩ the?˥ joŋ.
除非跑步去，不然就要迟到。

6.条件复句　这类复句用 ན་ na˩"如果"连接。ན་ na˩ 加在前一分句的后面，表示假设的条件关系。前一分句是后一分句的假设条件。例如：

ཁྱེད་རང་མ་ཕྱིན་ན་ ང་ ཡའི་(ཡང་)འགྲོ་གི་མེད།
你　不去　我　也　去 表将行时否定的成分
che?˥raŋ˩ ma˩ tɕhĩ˥na˩, ŋa˩jɛ tʂo˩ki˥mɛ̃˩.
如果你不去，我也不去。

有时候（譬如承接对方谈话时）前一分句所说的情况并不是假设的，也可以用 ན na˩ 连接。例如：

ཁྱེད་རང་འདི་འདྲས་གསུངས་ན་འགྲིག་གི་མ་རེད།
你　这样　说　可以 表将行时否定的成分
che?˥raŋ˩ tĩ˩tʂɛ?˩ snŋ˥ na˩, tʂi?˥ki˥ma˩re?˩.
你这样说可不行。

在上面这个句子里，前一分句所表示的意思并不是假设的，而是已成的事实。这种用法有加强语气的作用。

凡用 ན་ na˩ 作连接成分的复句，前一分句的谓语动词如果"是"或"有"，主语即使是他称，也要用 ཡིན་ jĩ˩"是"和 ཡོད་ jø?˩"有"，不能用 རེད་ re?˩"是"和 འདུག tu?˩、ཡོག(ཡོད་པ་)རེད jo?˩re?˩"有"。例如：

ཁོང་དངོས་གནས་རྒྱ་མི་ཡིན་ན་རྒྱ་སྐད་ཤེས་གི་རེད་པ།
他　真实　汉人 是　汉话 会 表将行时成分语气助词

khoŋ˥ ŋø?˥˧nɛ?˥˧ ca˩˨mi˩˨ jĩ˩˧ na, ca˩˨ kɛ?˥˧ ɕẽ˥˧ki˥˧ re?˩˨ pa˥˧?

他如果确实是汉人，就会汉话吧？

མི་མང་པོ་ཡོད་ན་ཤུགས་ཆེན་པོ་ཡོང་གི་རེད།

人 多 有 力量 大 来 表将行时成分

mi˩˨maŋ˩˧po˥˧ jø?˩˨na˩˨, ɕuk˥˧ tɕhẽ˥po˥˧ joŋ˩˧ki˥˧ re?˩˧.

人多力量大。

另外，在前一分句谓语动词的后面一般不加表时和体的成分。但有时为了强调假设的动作已经完成，前一分句的谓语动词可以加表完成体的成分。例如：

ཁོས་ ལྕགས་སྨྱུག་ཁྱེར་ཡོད་ ན་ ངས་ གཡར་གོ།

他（加助词） 钢笔 带 表完成的成分 我（加助词） 借 语气助词

khø?˥˧ tɕak˥˧ɳu?˥˧ che˥ jø?˩˨ na˩˨, ŋɛ?˩˨ja˥ ko.

如果他带着钢笔，让我来借。

ཁོང་སླེབས་འདུག་ ན་ ཚུར་ འཁྲིད་ཤོག་ཨ།

他 到 表完成的成分 往这边 领 来 语气助词

khoŋ˥ le?˥˧ tu?˩˨ na˩˨, tshu˥ tʂhi?˥˧ ɕo a !

如果他已经到了就领来啊！

ཁོང་ཚོ་སླེབས་བྱུང་ ན་ ང་གཉིས་མཉམ་དུ་བལྟ་ཀག་ འགྲོ་དོ།

他们 到 表完成的成分 我俩 一同 看 连词 去 语气助词

khoŋ˥tsho˥˧ le?˥˧tɕuŋ na˩˨, ŋa˩˨ɳi?˥˧ ɳam˥to˥˧ ta˥˧ ka?˥˧ tʂo˩˨ to.

他们如果到了，我俩一道去看看。

同样，为了强调假设的动作正在进行或在某一段时间内经常或反复进行，前一分句谓语动词的后面可以加表示现行时的成

分。例如：

ཁོ་སློབ་གྲྭ་འགྲོ་གི་ཡོད་　　　　ན་དྲགས་བཞག།
他 学校 去 表现行时的成分　算了
kho˥˧ lap˥˧tʂa˩˧ tʂo˩˧ki˥˧ jøʔ˩˧ na˩˧ juʔ˩˧ɕa。
如果他在上学那就算了。

ཆར་པ་བབས་གི་འདུག་　　　　ན་ཉི་གདུགས་འཁྱེར་ཤོག།
雨　降　表现行时的成分　雨伞　拿　来
tɕha˥pa˥˧ phəp˩˨ ki˥˧ tuʔ˩˧˨na˩˨, ɳi˩˨tuʔ˩˨ che˥ ɕo。
如果正在下雨就把雨伞拿来。

用 ན་ na˩˨ 作连接成分的复句，前一分句的谓语动词如果是有形态变化的，一般用过去时的形式；但如在后面加有 གི་ཡོད་ ki˥˧jøʔ˩˨ 或 གི་འདུག་ ki˥˧tuʔ˩˨，则必须用非过去时形式。

7. 转折关系　这类复句有两种情况。一种情况是用 ཡིན་ན་ཡང་(ནའི་) jĩ˩˧nɛ˩˧ “但是” 或 ཏེ་ te “虽然” 连接的。这两个连词都表示转折关系，但用法不同。ཡིན་ན་ཡང་(ནའི་) jĩ˩˧nɛ˩˧ 加在后一分句的前面。例如：

ཁོང་ཚོ་ལྷ་ས་འགྲོ་གི་རེད་　　　　ཡིན་ན་ཡང་(ནའི་)སང་ཉིན་འགྲོ་
他们　拉萨 去 表将行时的成分　　　　明天　去
གི་མ་རེད།
表将行时否定的成分
khoŋ˥tsho˥˧ ɬɛ˥sa˥˧ tʂo˩˧ki˥˧reʔ˩˨, jĩ˩˧nɛ˩˧ saŋ˥ɳĩ˩˧ tʂo˩˧ki˥˧ ma˩˨reʔ˩˨。
他们要去拉萨，但明天不去。

ཏེ་ te 加在前一分句的后面，转折的语气比 ཡིན་ནའི་ jĩ˩˧nɛ˩˧

更重一些。例如：

མིང་ཐོར་ ཁྱེད་རང་ཡོག་མ་རེད་དེ་འགྲོ་ཆོག་ གི་རེད།

名册(加助词) 你 没有 去 可以 表将行时的成分

miŋ˧˥thɔ˥ che?˥raŋ˧˥ jo?˩˧ma˩˧re?˩˧ te, tʂo˩˧ tɕho?˥ ki˥ re?˩˧.

虽然名单上没有你，但可以去。

དེ te 和 ཡིན་ནའི་ jĩ˧˥nɛ˧˥ 也可以连用，例如：

ང་བོད་ ལ་ འགྲོ་སྐྱོང་དེ་ཡིན་ནའི་བོད་སྐད་ཁྱོན་ནས་ཤེས་གི་མེད།

我 西藏 助词 去 过 藏话 完全 会 表现行时否定的成分

ŋa˩˧ phø?˩˧ la tʂo˩˧ɳuŋ˧˥ te, jĩ˧˥nɛ˧˥ phø?˩˧kɛ?˥ chɵ̃˥nɛ ɕẽ˥ ki˥mɛ?˩˧.

我虽然去过西藏，但是藏话一点都不会。

用这两个连词连接的复句，前一分句谓语里的动词（或形容词），可以重叠（形容词重叠时，前面的词用词根），在中间加上 ཀྱུ་ cu˩˧ 或 ད་(དང་) ta，所表示的意义和汉语的“倒是”相当。例如：

ང་ཉི་གདུགས་ཡོད་ད་ཡོད་དེ་འཁྱེར་རྒྱུ་བརྗེད་ཤག།

我 伞 有 有 带 忘 表完成的成分

ŋa˩˧ ɳi˩˧tu?˩˧ jø?˩˧ ta jø?˩˧ te, chə˥cu˩˧ tɕe?˩˧ ɕa.

我伞有倒是有，但是忘记带了。

ལས་ཀ་འདི་ཁོང་གིས་བྱེད་ཐུབ་རྒྱུ་ཐུབ་གི་རེད་ ཡིན་ནའི་ཤེ་དག་

工作 这 他 助词 做 能 能 表将行时的成分 很

བྱེད་སྐྱོང་ཡོག་མ་རེད།

做 过 表完成否定的成分

lɛʔ˩ka˥˩ ti˩ khoŋ˥ kɛ tɕheʔ˩thuʔ˥˩ cu˩ thuʔ˥˩ki˥˩re˩, jĩ˩˧ nɛ˩˧ ɕe˩tʂa˩˧ tɕheʔ˩ɳuŋ˩˧ joʔ˩ma˩reʔ˩.

这个工作他做倒是能做，但没什么经验。

དཔེ་ཆ་འདི་ཡག་ད་ཡག་པོ་ཡོག་རེད་དེ་པར་ཁྱོན་ནས་གསལ་པོ་མི་འདུག།

书 这 好 好 有 印版根本 清楚 没有

pe˥˩tɕha˥˩ti˩ jaʔ˩ ta ja˩ko˥˩ joʔ˩reʔ˩ te, par˥ chø̃˥nɛ sɛ˥ po˥˩ mĩ˩tuʔ˩.

这本书好倒是好，就是印得一点儿也不清楚。

另一种情况是用 ནའི་ nɛ˩˧“尽管”、“即使”连接的。ནའི་ nɛ˩˧ 加在前一分句的后面，有三种意义。一是表示先提出假设再转入反面的转折关系。例如：

གལ་སྲིད་སེར་བ་(ར་)གཏང་ནའི་ང་ཡའི་(ཡང་)འགྲོ་ གི་ཡིན།

万一 雹子 下 我也 去 表将行时的成分

khɛ˩˧ siʔ˥˩ se˥ra˩ taŋ˥nɛ˩˧, ŋa˩jɛ tʂo˩ki˥˩jĩ˩˧.

就是下雹子我也要去。

二是表示先让步，承认事实，再转入反面的转折关系。这种用法和用 དེ te 作连接成分的复句差不多，但语气更强些。例如：

ང་བོད་པ་ཡིན་ནའི་བོད་སྐད་ཁྱོན་ནས་ཤེས་ཀྱི་མེད།

我 藏族 是 藏话 根本 会 表现行时否定的成分

ŋa˩ phøʔ˩pa˥˩ jĩ˩˧nɛ˩˧, phøʔ˩kɛʔ˥˩ chø̃˥nɛ ɕẽ˥˩ki˥˩ mɛʔ˩.

虽然我是藏族，但藏话一点儿也不会。

三是表示先说出条件再转入反面的转折关系。例如：

ཁོང་ ལ་ ག་རེ་ལབ་ ནའི་ཁྱོན་ནས་ཉན་གྱི་མི་འདུག།

他 助词 什么 说 根本 听 表现行时否定的成分

khoŋ˥la kha˩re˩ lep˩nɛ˩˥, chø̃˥nɛ ȵɛ̃˩˥ki˥˧ mĩ˩tu?˩.
不论跟他说什么，根本不听。

这种复句和由连词 ན་ na˩ 连接的条件复句一样，前一分句的谓语动词如果是"是"或"有"，主语即使是他称也要用 ཡིན་ jĩ˩˥ "是"和 ཡོད་ jø?˩˥ "有"。例如：

ཁོང་ལྐུགས་པ་རེད་རྒྱ་མི་ཡིན་ནའི་རྒྱ་སྐད་བཤད་ཤེས་གི་མ་རེད།
他 哑吧 是 汉人是 汉话 说 会 表将行时否定的成分
khoŋ˥ kuk˥˧pa˥˧ re?˩˥, ca˩˥mi˩˥jĩ˩˥nɛ˩˥, ca˩˥kɛ?˥˧ ɕɛ?˥˧ ɕẽ˥˧ ki˥˧ ma˩˥ re?˩˥.
他是个"哑吧"，虽然是汉人可不会说汉话。
ཁོང་ལ་དངུལ་ཡོད་ནའི་ང་གཡར་གི་མིན།
他 助词钱 有 我 借 表将行时否定的成分
khoŋ˥la ŋy˥ jø?˩˥nɛ˩˥, ŋa˩˥ ja˥ki˥˧ mẽ˩˥.
他就是有钱，我也不借。

前一个分句的谓语动词一般不加表时、体的成分。但有时为了强调说明动作完成或现在进行，也可以加表时、体的成分。例如：

ང་པགས་ཚག་གྱོན་(གོན)ཡོད་ནའི་ད་དུང་འཁྱགས་གིས།
我 皮袄 穿 表完成体的成分 还 冷 表现行时的成分
ŋa˩˥ pak˥˧tsha?˥˧ khø̃˩˥ jø?˩˥nɛ˩˥, thã˩˥to˩˥ cha?˥˧ki?˥˧.
我虽然穿着皮袄可还是冷。
གངས་བབས་འདུག་ནའི་ང་མ་ཕྱིན་པ་ཐབས་ཡོག་མ་རེད།
雪 降 表完成体的成分 我 不 去 办法 没有
khaŋ˩˥ phəp˩˥ tu?˩˥nɛ˩˥, ŋa˩˥ ma˩˥ tɕhĩ˥˧pa thəp˥˧ jo?˩˥ma˩˥ re?˩˥.

虽然下雪了，我不得不去。

མི་དམངས་ཀི་དོན་དག་ ལ་ཁ་པར་ཐུག་ཀི་ཡོད་ ནའི་ འགྲོ་ཀི་ཡིན།

人民 助词 事业助词那里 遇 表现行时的成分去表将行时的成分

mi˩˧maŋ˥˧ ki thõ˩˦ta?˩˧ la kha˩˧pa˥ thu?˥˧ki˥˧ jø?˩˧ nɛ˩˦,

tʂo˩˧ki˥˧jĩ˩˦.

为了人民的事业，不管什么都去。

前一分句的谓语动词如果是有形态变化的，一般用过去时形式（参看动词部分），但后面加有 ཀི་ཡོད་ ki˥˧jø?˩˧ 或 ཀི་འདུག་ ki˥˧tu?˩˧ 时则必须用非过去时形式。

8.因果关系 这类复句用 ཙང་ tsaŋ “因为” 或ཕྱེས་ཙང thɕɛ˩˦ tsaŋ “所以” 连接。tsaŋ 加在前一分句的后面，tɕhɛ˩˦tsaŋ 加在后一分句的前面，二者不能联用。这两个连接成分一般可以互换，但 tsaŋ 比 tɕhɛ˩˦ tsaŋ 的语气更强一些，有“就是因为……”的意思。例如：

དེ་རིང་ནས་ དགོངས་སང་བཏང་ཙང་ ཁོང་ཡོང་ ཀི་མ་རེད།

今天助词(从) 放假 他 来 表将行时否定的成分

the˩˧riŋ˩˦ nɛ kuŋ˩˦saŋ˥˧ taŋ˥ tsaŋ, khoŋ˥ joŋ˩˦ki˥˧ ma˩˧

re?˩˧.

因为今天开始放假，他不来了。

ལོག་སྤྱོད་པའི་གཉའ་གནོན་ཞེ་དྲག་མྱོང་''(མྱོང་)དགོས་རེད་ཕྱེས་ཙང་དེ་དུས་

反动派的 压迫 很 受 要 是 那时

འཚོ་བ་ཅི་དག་སྐྱིད་པོ་ཙ་བ་(ཙང་) ནས་ཡོག་མ་རེད།

生活 等 愉快 根本 没有

lok˩˧tɕø?˥˧pɛ ɲa˥˧ɲõ˥ ɕe˩˧tʂa˩˦ ɲaŋ˩˦ ko re?˩˧, tɕhɛ˩˦tsaŋ˩˧

the˩˧thy?˩˧ tsho˥˧wa˩˧ tɕi˥˧ta ci?˥˧po˥˧ tsaŋ˥nɛ jo?˩˧ma˩˧re?˩˧.

因为受反动派的压迫，所以那时候生活一点儿都不愉快。

凡用 tsaŋ 作连接成分的复句，前一分句的谓语动词如果是“是”或“有”，主语即使是他称，也只能用 ཡིན་ jĩ˩˥“是”和 ཡོད་ jøˀ˩˥“有”，不能用 རེད་ reˀ˩˥“是”和 འདུག་ tuˀ˩˥、ཡོང་རེད་ joˀ˩reˀ˩˥“有”。例如：

ཁོ་ ལྷ་ས་བ་ཡིན་ཙང་ལྷ་སར་བཏང་པ་རེད།
他 拉萨人 是 拉萨 派 表已行时的成分
kho˥ ɬɛ˥saˀ˥ jĩ˩˥ tsaŋ, ɬɛ˥sa˥ taŋ˥pareˀ˩˥.
因为他是拉萨人，就派到拉萨去了。

ཁོང་ལས་ཀ་ཡོད་ཙང་ལམ་སང་ཕྱིན་སོང་།
他 工作 有 马上 走 表完成体的成分
khoŋ˥ lɛˀ˩ka˥ jøˀ˩˥ tsaŋ, lam˩˥saŋ˥ tɕhĩ˥ soŋ.
他因为有工作，马上就走了。

前一分句的谓语动词一般不加表时和体的成分。如果动词是有形态变化的，一般用过去时形式（详见动词部分）。例如：

ཁོ་ངུས་ཙང་ངས་ ཁོ་ཉར་ པ་ཡིན།
他哭 我（加助词）他 收留 表已行时的成分
kho˥ ŋyˀ˩˥ tsaŋ, ŋɛˀ˩˥ kho˥ ɲa˩˥ pa jĩ˩˥
因为他哭了，我就把他收留下了。

ཏོག་ཆས་གང་ག་ཁ་ས (ཁའི་ས་) བཟས་ཚར་ཙང་ད་ཟ་ཡག་ཡོག་མ་རེད།
食物 全部 昨天 吃完 现在 吃 的 没有
top˥tɕhɛˀ˥ khaŋ˩˥ka˥ khɛ˥sa˥ sɛˀ˩tsha˥ tsaŋ, tha˩˥ sa˩˥ jaˀ˥ joˀ˩ma˩reˀ˩˥.
食物昨天都吃完了，现在没吃的了。

有时为了强调动作正在进行或在某一段时间内经常或反复进

行，或是强调动作的完成，在前一分句谓语动词的后面可以加表示这些时态或体的成分（参看动词的时态和体的部分）。例如：

ཁོང་དཔེ་ཆ་སློག་གི་ཡོད་ཙང་ ངས་ མ་ལབ།

他 书 念 表现行时的成分 我（加助词）不说

khoŋ˥ pe˥tɕha˥ lo?˥ ki˥jø?˩ tsaŋ˩, ŋɛ?˩ ma˩ləp˩.

因为他正在念书，我没说话。

ཉིན་དགུང་ང་ཤ་མང་པོ་བཟས་ཡོད་ ཙང་ད་ གྲོད་ཁོག་ལྟོགས་གི་མི་

中午 我 肉 多 吃 表完成体的成分 现在 肚子 饿 表现

འདུག།

行时否定的成分

ɳĩ˩kuŋ˩ ŋa˩ ɕa˥ maŋ˩po˥ sɛ?˩jø?˩ tsaŋ˩, tha˩ tʂho˩ kho?˥ to?˥ki˥ mĩ˩tu?˩.

中午我吃了很多肉，现在肚子不饿。

方　言

国内藏语[1]可分为卫藏、康和安多三个方言。卫藏方言主要分布在西藏自治区；康方言主要分布在西藏自治区的昌都专区和那曲专区、四川省甘孜藏族自治州、云南省迪庆藏族自治州和青海省玉树藏族自治州；安多方言分布在甘肃和青海两省的各藏族自治州、化隆回族自治县和循化撒拉族自治县以及四川省甘孜和阿坝藏族自治州的部分地区。卫藏方言和安多方言内部比较一致，康方言内部差别比较大。方言内部都可以再分土语，本简志从略。

三个方言间的差别主要表现在语音上，它们异同的情况大体是：有的语音现象卫藏、康与安多都不相同，而卫藏与康之间既相同又有小异。有的语音现象康、安多与卫藏不相同，而康与安多之间既相同又有小异。总的说来，卫藏方言与安多方言差别较大，而康方言则介于二者之间。具体的情况主要有下列十一点：

（一）卫藏方言和康方言除有由前置鼻音构成的复辅音声母外，没有其他的复辅音声母。安多方言则除有由前置鼻音构成的复辅音外，还有多种形式的复辅音声母。卫藏方言和康方言有声调，安多方言没有声调。

卫藏方言和康方言虽都有由前置鼻音构成的复辅音声母，但卫藏方言只有由清塞音和清塞擦音加同部位鼻音构成的复辅音声母（各方言的同部位鼻音本简志都用 n 代替），并且在后藏的

---

[1] 藏语主要分布在我国境内，但在印度、不丹、锡金、尼泊尔等国境内也有。本简志的方言部分只谈国内藏语分布的情况。

多数地方前置鼻音已消失。康方言有由浊塞音和浊塞擦音加同部位鼻音构成的复辅音声母。安多方言除加同部位鼻音外还有加不同部位鼻音构成的复辅音声母。

三个方言都有由前置鼻音构成的复辅音声母的例① 如下：

卫藏方言：②		**拉萨③**	**澎波**	**隆子**	**日喀则** （后藏）	**江孜** （后藏）
འབུམ་	十万	pum˩˧	pum˩˧	npum˩˧	pum˩˧	pum˩˧
འབུ་	虫	pu˩˨	npu˩˧	npu˩˧	pu˧	pu˩˧
མདའ་	箭	ta˩˨	nta˩˧	nta˩˧	ta˧	ta˩˧
མདོག་ཁ་	颜色	to?˩˨ka˥˧	nto˩˧	nto˩˧ka˥˧	to˩˧kha?˥˧	
མདུད་པ་	结子	ty?˩˨pa˥˧	nty?˩˧pa˥˧	nty˩˧pa˥˧	ty˩˧pa˥˧	ty˥pa˥˧
འདི་	这	ti˩˨	nti˩˧	nti˩˧	ni˩˧	ni˥
མགོ་	头	ko˩˨	nko˩˧	nko˩˧	ko˩˧	ko˩˧
མཛོ་	公犏牛	tso˩˨	ntso˩˧	ntso˩˧	tso˧	tso˥

① 方言部分所引用的例证是第七工作队进行藏语普查时记录的材料，音标可能与实际音值有出入。但用于证明本文所论述的方音异同现象的部分，却是正确可靠的。例如卫藏方言和康方言例词的声调符号与实际调值不尽相符，但用以说明卫藏方言和康方言有声调而安多方言没有声调这一点却是正确可靠的。又例如安多方言例词的复辅音中的前置辅音所用的符号与实际音值不尽相符，但用以说明安多方言较其他两个方言有繁多的复辅音这一点却是正确可靠的。

② 此处卫藏方言例词选五个点：即西藏自治区拉萨市区、西藏自治区拉萨市北澎波、西藏自治区山南专区隆子县城、西藏自治区日喀则专区日喀则县城、西藏自治区江孜专区江孜县城。

③ 在拉萨一部分人的话里有前置鼻音，一部分人没有（参前语音部分）。这里拉萨话例词都可加同部位鼻音。

མཛུག་གུ་	手指	tsuʔ˩˧ku˥˧	ntsu˩˧ru˥˧	ntsu˩˧ku˥˧	tsu˩˧ku˥˧	tsu˥ku˥˧
འཛོམས་	齐全	tsom˩˧	ntsom˩˧	ntsom˩˧	tsom˩˧	tsam˩˧
མཇལ་	谒见	tɕɛ˩˧	ntɕɛ:˩˧	ntɕɛ˩˧	tɕa˩˧	tɕa˩˧
འཇའ་	虹	tɕa˩	ntɕa˩	ntɕa˩˧	tɕa˧	tɕa˥
འབྲས་	米	tʂɛʔ˩	ntʂɛʔ˩˧	ntʂɛʔ˩˧	tʂɛʔ˧	tʂɛʔ˥
མགྱོགས་པོ་	快	coʔ˩ko˥˧	ncoʔ˩˧po˥˧	ncuk˩˧po˥˧	co˩˧ko˥˧	co˥ko˥˧
འབྲི་	母牦牛	tʂi˩	npi˩	ntʂi˩˧	tʂi˧	tʂi˥
འདྲ་པོ་	相似	tʂa˩˧po˥˧	ntʂa˩˧mo˥˧	ntʂa˩˧pa˥˧	tʂa˩˧po˥˧	tʂam˩˧te˥˧

康方言：①		**昌都**	**德格**	**甘孜**	**乡城**	**中甸**
འབུམ་	十万	nbum˥	nbũ˥˧	nbə˩˧te˥˧	nbũ˥	npu˥
འབུ་	虫	nbə˥˧	nbu˥˧	nbə˥˧	nbə˥˧	npə˥˧
མདའ་	箭	ndᴀ˥˧	nda˥˧	ndᴀ˥˧	ndɒ:˥	ntᴀ˥
མདོག་ཁ་	颜色	ndo˩˧ɣᴀ˥˧	ndo˥kha˥˧		ndə˩˧khɑ˥˧	
མདུད་པ་	结子	ndy˩˧pᴀ˥˧	ndə˩˧pa˥˧	ndə˩˧pᴀ˥˧	ndi˩˧pa˥˧	nti˩˧thuə˥˧
འདི་	这	ndə˥˧	nde˥˧	ndə˥˧	ndə˥˧	ntɯ˩˧
མགོ་	头	ngo˥˧	ngo˥˧	ngo˥˧	ngo˩˧	nkuo˥˧
མཛོ་	公犏牛	ndzo˥˧	ndzo˥˧	ndzo˥˧	ndzu˥˧	ntsuo˥˧
མཛུག་གུ་	手指	ndzo˩˧ɣə˥˧	ndzu˩˧ɣu˥˧	ndzy˧ɣy˥	ndzə:˩˧	ntsei˧kə˥˧
འཛོམས་	齐全	ndzoŋ˩˧	ndzõ˩˧	ndzu˧pᴀ˥˧	ndzu:˥	ntsoŋ˥
མཇལ་	谒见	nɟe:˩˧	ndʑe˥˧	ndʑi:˩˧	ndʑe:˥	ntɕei˥

① 此处康方言例词选五个点：即西藏自治区昌都专区昌都县城、四川省甘孜藏族自治州德格县城、甘孜藏族自治州甘孜县城、甘孜藏族自治州乡城县城、云南省迪庆藏族自治州中甸县城。

འཇའ་	虹	nɟᴀ˥˧	ndʑa˥˧	ndʑᴀ˥˧	ndʑɒː˥	ʐᴀ˥
འབྲས་	米	ndʐe˩˧	ndʐᴇ˥	ndʐeː˩˧	ndʐeː˥	
མགྱོགས་པོ་	快	ndʑo˩˧	ndʑo˥pa˥˧	ndʑu˧pᴀ˥˧	ndʑɒʔ˨˩pa˥˧	ntɕɔ˥wᴀ˥
འབྲི་	母牦牛	ndʐɿ˥˧	ndʐi˥˧	ndʐə˧˥	ndʐɿ˥˧	ntɕə˥˧
འདྲ་པོ་	相似	ndʐᴀ˩˧	ndʐa˩˧mo˥˧	ndʐᴀː˩˧		ntʂᴀ˩˧

安多方言：①

		玛曲	同仁	贵南	阿力克（纯牧区）	道孚（纯牧区）
འབུམ་	十万	nbəm	nbəm	mbən	nbəm	nbəm
འབུ་	虫	nbə	nbə	nbə	nbə	nbə
མདའ་	箭	mda	nda	nda	mdɐ	mdᴀ
མདོག་ཁ་	颜色		ndok	ndoɤa	mdok	ndokkhᴀ
མདུད་པ་	结子	ndəpa	ndəpa		mdətpɐ	ndəpᴀ
འདི་	这	də	ndə	ndə	ndə	ndᴇ
མགོ་	头	ngo	ngo	ngo	ngo	ngo
མཛོ་	公犏牛	ndzo	ndzo	ndzo	mdzomo	mdzo
མཛུག་གུ	手指	ndzək	ndzəkkə	mdzəkə	mdzukɣə	ndzəɣə
འཛོམས་	齐全	ndzom	ndzom	ndzom		ndzom
མཇལ་	谒见	ndʑa	ndʑa	mdʑa	ndʑᴀ	ndʑᴀ
འཇའ་	虹	ndʑa	ndʑa	ndʑa	ndʑɐ	ndʑᴀ

① 此处安多方言例词五个点：即甘肃省甘南藏族自治州玛曲县、青海省的黄南藏族自治州同仁县、海南藏族自治州贵南县、海北藏族自治州祁连县阿力克区（纯牧区）、四川省甘孜藏族自治州道孚县（纯牧区）。

འབྲས་	米	ndʐi	ndʐe	mdʐi	mdʐi	nbre
མགྱོགས་པོ་	快		nɟjok	nɟjokmo	nɟok	mɟopᴀ
འབྲི་	母牦牛	ndʐə	ndʐə	ndʐə	mdʐə	mbrə
འདྲ་བོ	相似	ndʐa	ndʐan-dʐa	ndʐa	ndʐɐ	ndʐᴀ

上述例词的前置鼻音都来自历史上的前置字母 མ 和 འ①。

卫藏方言和康方言有声调，安多方言还有前置鼻音以外的其他复辅音但没有声调的例如下：

卫藏方言：		拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
དཔེ་ཆ་	书	pe˥˧tɕha˥˧	pe˥tɕa˥˧	pe˥tɕa˥˧	pe˥tɕha˥˧	pe˥tɕha˥˧
སྤུ	毛	pu˥˧	pu˥˧	pu˥˧	pu˥˧	pu˥˧
རྟགས་	记号	taʔ˥˧	taʔ˥˧	taʔ˥˧	taʔ˥˧	taʔ˥˧
སྟོན་ཀ	秋	tø̃˥ka˥˧	tø̃˥ka˥˧	tø̃˥ka˥˧	tø̃˥ka˥˧	tø̃˥ka˥˧
སྟོང་	千	toŋ˥	toŋ˥	toŋ˥	toŋ˥	toŋ˥
སྐུད་པ་	线	ku˥˧pa˥˧	ki˥pa˥˧	ky˥pa˥˧	ku˥pa˥˧	ki˥pa˥˧
སྐེད་པ་	腰	keʔ˥˧pa˥˧	ke˥pa˥˧	ke˥pa˥˧	ke˥pa˥˧	ke˥pa˥˧
དཔྲི་	奶皮	pi˥˧	pi˥˧	tʂi˥˧	tʂi˥˧	tʂi˥˧
ལྕགས་	铁	tɕaʔ˥˧	tɕaʔ˥˧	tɕaʔ˥˧	tɕaʔ˥˧	tɕaʔ˥˧
ལྕེ་	舌	tɕe˥˧	tɕi˥le˥˧	tɕe˥˧	tɕe˥˧	tɕe˥˧
གསུམ་	三	sum˥	sum˥	sum˥	sum˥	sum˥

① 现代通行的藏文文字历史相当久，可以代表较早的藏语语音。所谓来自历史上某个字母或某个音，就是根据现代通行的藏文而说的。可参看各例词前的藏文和本简志的文字部分。以下不再注。

གསེར་	金	se˥	seː˥	ser˥	ser˥	ser˥
སྨན་	药	mɛ̃˥	mẽː˥	mẽ˥	mɛ̃ː˥	mɛ̃ː˥
གཉིས་	二	ȵi˥	ȵi˥	ȵi˥	ȵi˥	ȵi˥
དངུལ་	银	ŋy˥	ŋyː˥	ŋyː˥	ŋuː˥	ŋuː˥
གཡག་	公牦牛	jaʔ˥˧	jaʔ˥˧	jaʔ˥˧	jaʔ˥˧	jaʔ˥˧

康方言：		昌都	德格	甘孜	乡城	中甸
དཔེ་ཆ་	书	pe˥cha˥˧	pe˥ɕha˥˧	pe˥tɕhᴀ˥˧		
སྤུ་	毛	pə˥˧	pu˥˧	pə˥˧	pə˥˧	pə˥˧
རྟགས་	记号	tᴀʔ˥˧	tɑʔ˥˧	tᴀʔ˥˧	taʔ˥˧	tᴀʔ˥˧
སྟོན་ཀ	秋	tø̃˥kᴀ˥˧	tɛ̃˥kha˥˧	tẽ˥khᴀ˥˧	tᴇ˥kha˥˧	
སྟོང་	千	tuŋ˥	tũ˥	tyː˥	tũ˥	tuŋ˥
སྐུད་པ་	线	køn˥tə˥˧	ku˥ru˥˧	rə˩˧ki˥˧	re˩˧kiʔ˥˧	ki˥wᴀ˥
སྐེད་པ་	腰	ke˥tsi˥˧	ke˥pa˥˧	ke˥zi˥˧	ke˥pɑ˥˧	kɯ˥wᴀ˥
དྲི་	奶皮	tʂʅ˥˧	tʂʅ˥˧	tʂə˥˧	tʂə˥˧	
ལྕགས་	铁	cᴀ˥	tɕɑʔ˥˧	tɕɑʔ˥˧	tɕaʔ˥˧	tʂᴀʔ˥˧
ལྕེ་	舌	ce˥˧	tɕe˥˧	tɕe˥˧	tɕə˥li˥˧	tʂə˥˧
གསུམ་	三	suŋ˥	sũ˥	sə˥	sũ˥	suŋ˥
གསེར་	金	sᴇː˥	se˥	seː˥	seː˥	si˥
སྨན་	药	m̥ẽ˥	m̥ẽ˥	meː˥	m̥ẽ˥	
གཉིས་	二	ȵiː˥	ȵi˥	ȵi˥	ȵə˥˧	nei˥
དངུལ་	银	ŋyː˥	ŋu˥	ŋiː˥	ŋɯː˥	ŋei˥
གཡག་	公牦牛		jɑʔ˥˧	jɑʔ˥˧	ʑaʔ˥˧	jᴀʔ˥˧

安多方言：		玛曲	同仁	贵南	阿力克	道孚
དཔེ་ཆ་	书	hpetɕa	hwetɕa	hwetɕha	hwetɕha	ɣpetɕhᴀ
སྤུ་	毛	hwə	ɣsə	rpə	rpə	spə
རྟགས་	记号	ɣtak	ɣtak	rtak	rtɐk	rtɑ
སྟོན་ཀ་	秋	ɣtənkha	ɣtonkha		rton	stonkhᴀ
སྟོང་	千	ɣtoŋ	ɣtoŋ	rtoŋ	rtoŋ	stoŋ
སྐུད་པ་	线	ɣkət	ɣkəpa		ɣkətpɐ	rkət
སྐེད་པ་	腰	ɣkepa	ɣkepa	rkeka	rketpɐ	rkᴇpᴀ
དྲི་	奶皮	ɣtʂə	ɣtʂə	ɣtʂə	htʂə	
ལྕགས་	铁	ɣtɕak	ɣtɕak	rtɕak	rtɕɐk	rtɕɑ
ལྕེ་	舌头	ɣtɕe	ɣtɕi	rtɕe	rtɕi	ltɕi
གསུམ་	三	səm	ɣsəm	ɣsam	hshəm	ɣsəm
གསེར་	金	ser	ɣser	ɣser	hsher	ɣsər
སྨན་	药	ɣman	ɣman	rm̥an	rm̥ɐn	smen
གཉིས་	二	ɣȵi	ɣȵi	ɣȵi	hȵi	ɣȵi
དངུལ་	银	ŋu	ɣŋu	ɣŋu	rŋu	rŋəl
གཡག་	公牦牛	ɣjak	ɣjak	ɣjak	hjak	ɣjɑ

由以上例词可见现代藏语的复辅音声母都是从历史上前置字母、上置字母以及下置字母所构成的复辅音声母来的。卫藏和康方言简化、消失的多，仅保留来源于前置字母 མ和འ 的两种前置鼻音的复辅音声母，而安多方言则简化、消失的较少，但语音也有很大的变化。至于历史上由下置字母所构成的复辅音声母现存不多，仅保留在安多方言的牧区话里，如以上道孚话的例词 nbre 米和 mbrə 母牦牛。卫藏和康方言的声调则与历史上复辅

音声母的简化、脱落有关。可参看以上各例词的藏文和"语音"、"文字"两部分。

声调可以区分词义，而安多方言则以不同的声母区分。例如：

		卫藏方言（拉萨）	康方言（德格）	安多方言（拉卜楞）①
ང་	我	ŋa˩	ŋa˩	ŋa
ལྔ་	五	ŋa˥	ŋa˥	ɣŋa

（二）卫藏方言没有浊塞音、浊塞擦音和浊擦音声母。康和安多方言都有这些声母。但在安多方言部分地区（纯牧区）除浊擦音 ɣ 外，都只在复辅音中才有，不单独作声母。试比较下列各词：

卫藏方言：		拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
རྡོ་	石头	to˩	to˩	to˩	to˧	to˥
བདུན་	七	tỹ˩	tỹ˩	tỹ˩	tỹ˩	tỹ˩
བརྡུང་	打	tuŋ˩	tuŋ˩	tuŋ˩	tuŋ˧	tuŋ˩
སྒོ་	门	ko˩	ko˩	ko˩	ko˩	ko˩
རྒས་	老	kɛʔ˩	kɛʔ˩	kɛʔ˩	kɛʔ˧	kɛʔ˥
དགུ་	九	ku˩	ku˩	ku˩	ku˧	ku˥
སྒམ་	箱子	kam˩	kam˩	kam˩	kam˩	kam˩
རྫི་བོ་（ལུག་རྫི）	牧童	tsi˩po˥	luk˩tsi˥	tsi˩po˥	tse˩wo˥	tsỹ˩mo˥
རྫ་མ་	陶器	tsa˩ma˩	tsa˩ma˥	tsa˩	tsa˩ma˥	tsa˥
སྒྲ་	声音	tʂa˩	tʂa˩	tʂa˩	tʂa˧	tʂa˥

① 拉卜楞在甘肃省甘南藏族自治州夏河县。

དགྲ་	敌人	tʂa˩	tʂa˩	tʂa˩	tʂa˧	tʂa˥
སྒྱེ་མོ་	口袋	ce˩mo˩	ce˩mo˥˧	ce˩mo˥˧	ce˩mo˥˧	ce˥waŋ˥
ལྗང་ཁུ་	绿	tɕaŋ˩˧ku˥˧	tɕaŋ˩˧khu˥˧	ntɕaŋ˥ku˥˧	tɕaŋ˩˧ku˥˧	tɕaŋ˥ku˥˧
བརྗེས (བརྗེ)	交换	tɕe?˩˧	tɕe˩	tɕe˩	tɕe˩	tɕe˩
གཟིག་	豹子	si?˩˧	si?˩	si?˩	si?˧	si?˥
བཟོ་	制作	so˩˧	so˩	so˩	so˧	so˥
བཟང་པོ་	好、善	saŋ˩˧po˥˧	saŋ˩˧po˥˧	saŋ˩˧ko˥˧	saŋ˩˧po˥˧	saŋ˩˧ke˥˧
གཞུ་	弓	ɕu˩	ɕu˩	ɕu˩	ɕu˧	ɕu˥
བཞི་	四	ɕi˩	ɕi˩	ɕi˩	ɕi˧	ɕi˥
དབང་	权力	waŋ˥	(?)õ˥	waŋ˥	waŋ˥	waŋ˥
康方言：		**昌都**	**德格**	**甘孜**	**乡城**	**中甸**
རྡོ་	石头	do˥˧	do˥˧	do˩	do˩	duə˩
བདུན་	七		dɛ̃˥	di?˩˧	dɛ̃:˥	
བརྡུང་	打	duŋ˥˧	dũ˥	dy?˩˧	dõ˥	dɑŋ˥
སྒོ་	门	go˥˧	go˩	go˥˧	go˥˧	guo˥˧
རྒས་	老		gɛ˥	ge˩	ge:˥	ge˥
དགུ་	九	gə˧	gu˥˧	gə˥˧	gə˥˧	gə˥˧
སྒམ་	箱子	gÃ˥	gɑ̃˥	gu:˩	gã˥	gɔŋ˩
རྫི་བོ་	牧童	dzo˥wo˥	zu˩wu˥˧	dzo˩ɣy˥	dze˩wo˥	dzi˧wᴀ˥
རྫ་མ་	陶器	dzᴀ˥ho˥˧	za˥xo˥˧	dzᴀ˧ɣᴀŋ˥	dza˩˧õ˥	dzə˧wᴀ˥
སྒྲ་	声音	dʐᴀ˧	dʐa˥˧	dʐᴀ˧	dʐa˧	dʐᴀ˩
དགྲ་	敌人	dʐᴀ˥˧	dʐa˥˧	dʐᴀ˥˧	dʐɒ:˥	dʐᴀ˥

སྒྱེ་མོ་	口袋	ʑe˥˧	ʑe˩˧lo˥˧	ʑe˧mo˥	zi˩˧li˥˧	dʑə˥˧
ལྗང་ཁུ་	绿	nɟoŋ˥	ndʑoŋ˥	dʑoŋ˧	dʑə̃˩˧	dʐɑŋ˩˧
		khø˥˧	khu˥˧	khə˥˧	khə˥˧	tɕhʌ˥˧
བརྗེ་	交换	ɟe˥˧	dʑe˥˧	ʑe˧le˥˧	dʑi˩˧	dʐə˥˧
གཟིག་	豹子	ze?˥˧	zi?˥˧	zi?˧˩	zi?˧˩	zi?˩˧
བཟོ་	制作	zo˥˧	zo˥˧	zo˩˧	zu˥˧	zuə˩˧
བཟང་པོ་	好、善	zoŋ˥po˥˧	zoŋ˥bo˥˧	zoŋ˧bo˥	zi˩˧ma˥	zə˧mə˥˧
གཞུ་	弓	ʑø˥˧	ɣu˥˧	ʑə˥˧	ʑə˥˧	ʐə˥˧
བཞི་	四	ʑe˥˧	ɣi˥˧	ʑə˥˧	ʑə˥˧	ʐə˥˧
དབང་	权力	uŋ˥	(?)õ˥	ɣu:˥	wõ˥	buŋ˥

安多方言：		玛曲	同仁	贵南	阿力克 （纯牧区）	道孚 （纯牧区）
རྡོ་	石头	do	do	rdo	rdo	rdo
བདུན་	七	dən	wdən	wdən	wdən	wdən
བརྡུང་	打	doŋ	doŋ	rdoŋ	rdoŋ	rdoŋ
སྒོ་	门	go	go	rgo	rgo	zgo
རྒས་	老	gi	ge	rge	rgi	rgi
དགུ་	九	gə	gə	ɣgə	rgə	rgə
སྒམ་	箱	gam	gam	rgam	rgɒm	rgʌm
རྫི་བོ་	牧童	dzu	ləkdzə	rdzə	shokrdzə	rdzəɣə
རྫ་མ་	陶器	dzama	dzama	rdzama	rdzɐ	rdzʌmʌ
སྒྲ་	声音	dʐa	dʐa	ɣdʐa	hdʐɐ	zgrʌ
དགྲ་	敌人	dʐaja	ɣɟaja	ɣdʐaja	hdʐʌjʌ	rdʐɑ
སྒྱེ་མོ་	口袋	dʑe	ɣɟengo	ɟjemo	rɟji	zɟi

ལྗང་ཁུ་	绿	dʑaŋgə	dʑaŋkhə	dʑaŋkhə	rdʑɐŋkhərdʑᴀŋkə	
བརྗེས་	交换	dʑe	dʑe	wdʑe	rdʑi	rdʑi
གཟིག་	豹子	zək	zək	ɣzək	hzək	ɣzu
བཟོ་	制作	zo	zo		wzo	wzo
བཟང་པོ་	好、善	zaŋ	zaŋ		wzɐŋ	wzoŋpo
གཞུ་	弓	ʑə	ɣʑə	ɣʑə	hʑə	ɣʑə
བཞི་	四	ʑə	ɣʑə		wʑə	wʑə
དབང་	权力	ɣaŋ	ɣaŋ	ɣaŋ	ɣᴀŋtɕhᴀ	ɣoŋ

上述例词的浊声母都来自历史上带前置辅音（前置和上置字母）的浊声母。历史上不带前置辅音的浊声母，在现代口语里除个别地区外，都变成了清声母。例词散见下文，这里不另举。

（三）安多方言和康方言都有送气清擦音声母，卫藏方言没有。试比较下列各词：

安多方言：		**玛曲**	**同仁**	**乐都①**	**阿力克**	**道孚**
སུ་	谁	shə	shə	shu	shə	shə
ས་	土、地	sha	sha	sha	shɐ	shᴀ
སོ་	牙	sho	sho	sho	sho	sho
ཤ་	肉	xha	xha	ɕha	xhɐ	chᴀ
ཤར་	东	xhar	xhar	ɕhar	xhɐr	ɕhar
ཤི་	死	xhə	xhə	ɕhi	xhə	ɕhə
ཕྱོགས་	方向	ɕok	ɕok	ɕhok	wɕok	phjo
康方言：		**昌都**	**德格**	**甘孜**	**乡城**	**中甸**
སུ་	谁	sə˥	shu˥	shy˥	shə˥	shə˥

① 在青海省西宁市东。

ས་	土、地	sa˥˧	sha˥˧	shᴀ˥˧	sha˥˧	shᴀ˥˧
སོ་	牙	so˥˧	sho˥˧	sho˥˧	sho˥˧	shuə˥˧
ཤ་	肉	ɕa˥˧	xha˥˧	ɕhᴀ˥˧	ɕhɒ˥˧	ʂhᴀ˥˧
ཤར་	东	ɕa:˥	xhɑ˥	ɕhᴀ:˥	ɕhᴇ:˥	ʂhɯ˥
ཤི་	死	ɕe˥˧	xhi˥˧	ɕhə˥˧	ɕhə˥˧	ʂhə˥˧
ཕྱོགས་	方向	ɕoʔ˥˧	ɕhoʔ˥˧	ɕhuʔ˥˧	ɕhuʔ˥˧	ɕhuʔ˥˧
卫藏方言：		**拉萨**	**泽当①**	**隆子**	**日喀则**	**江孜**
སུ་	谁	su˥˧	su˥˧	su˥˧	su˥˧	su˥˧
ས་	土、地	sa˥˧	sa˥˧	sa˥˧	sa˥˧	sᴀ˥˧
སོ་	牙	so˥˧	so˥˧	so˥˧	so˥˧	so˥˧
ཤ་	肉	ɕa˥˧	ɕa˥˧	ɕa˥˧	ɕa˥˧	ɕᴀ˥˧
ཤར་	东	ɕa˥	ɕa:˥	ɕa:˥	ɕa:˥	ɕᴀr˥
ཤི་	死	ɕi˥˧	ɕi˥˧	ɕi˥˧	ɕi˥˧	ɕi˥˧
ཕྱོགས་	方向	tɕhoʔ˥˧	tɕhoʔ˥˧	tɕhoʔ˥˧	tɕhoʔ˥˧	tɕhoʔ˥˧

送气清擦音来源于历史上不带前置辅音的清擦音声母。它们在康方言和安多方言中绝大部分说做送气的清擦音声母，而在卫藏方言都是不送气的清擦音声母。

（四）康方言和安多方言有清化鼻音声母，卫藏方言基本上没有②。康方言绝大多数地区都有；安多方言只在部分地区有，

① 在西藏自治区山南专区。

② 卫藏方言有的地方如拉萨、扎囊、定日、拉孜、曲水、泽当、隆子、浪嘎子等地，否定成分 མ་ ma 如果在有送气声母的动词前，m 读作清化鼻音。又曲水、泽当、隆子、浪嘎子等地有极少数动词如 རྙེད་ 找到、བརྙད་ 揉、的声母 ȵ 也读清化鼻音，所以说基本上没有。

而且有些地方（纯牧区）只在复辅音声母中出现。试比较下列各词：

康方言：		昌都	德格	木雅①	乡城	中甸
སྨན་	药	m̥ẽ˥	m̥ẽ˥		m̥ẽ˥	
སྨེ་བ་	痣	m̥e˥	m̥e˥	m̥e˥ja˥˧	m̥ẽ˥jɒ˥	m̥iᴀ˥
སྨོན་ལམ་	誓愿	m̥ẽ˥lã˥	m̥ɛ̃˥lã˥		m̥ẽ˥loŋ˥	m̥iə˥loŋ˥
སྣ་	鼻子	n̥a˥˧	n̥a˥˧	n̥a˥˧	n̥ɒː˥	n̥ᴀ˥
སྣུམ་	油	n̥õ˥	n̥ũ˥	n̥ə˥˧	n̥ũ˥	n̥uŋ˥
སྙེ་	线头	ȵ̥e˥he˥˧	ȵ̥e˥˧	ȵ̥e˥mu˥˧		ȵ̥e˥˧
སྙིང་	心	ȵ̥ĩ˥	ȵ̥ĩ˥	ȵ̥iŋ˥	ȵ̥ĩ˥˧	ȵ̥i˥
སྙེ་མ་	麦穗	ȵ̥i˥ma˥˧	ȵ̥i˥ngo˥˧	ȵ̥iŋ˥ma˥˧	ȵ̥i˥wõ˥	ȵ̥ə˥wᴀŋ˥
སྨྱུག་མ་	竹子	ȵ̥u˥ma˥˧	ȵ̥u˥ma˥˧	ȵ̥uŋ˥ma˥˧	ȵ̥ũ˥wõ˥	ȵ̥i˥wᴀŋ˥
སྔོན་པོ་	蓝	ŋ̊õ˥ŋo˥˧	ŋ̊ɛ̃˥bo˥˧		ŋ̊ũ˥ŋũ˥	ŋ̊uo˥ɕi˥
སྔས་	枕头	ŋ̊ẽ˥ngo˥˧			ŋ̊ẽ˥bi˥˧	ŋ̊ɛ˥˧
སྔ་མོ་	早	ŋ̊a˥so˥˧	ŋ̊a˥so˥˧	ŋ̊a˥mo˥˧	ŋ̊a˥jĩ˥	ŋ̊ᴀ˥mo˥˧

安多方言：		碌曲②	同仁	乐都	阿力克	道孚
སྨན་	药	m̥an	ɣman	ɣman	ɣm̥an	smen
སྨེ་བ་	痣	m̥en	ɣme	ɣme	rm̥e	smᴀwᴀ
སྨོན་ལམ་	誓愿	m̥olam	ɣmolam	molam	rm̥olam	sməlɐm
སྣ་	鼻子	n̥a	ɣna	ɣna	ɣn̥a	sna
སྣུམ་	油	n̥əm	ɣnəm	ɣnəm	rn̥əm	snᴀm

① 在四川省甘孜藏族自治州。

② 在甘肃省甘南藏族自治州。

སྙེ་	线头	ŋ̊emo	ɣne	ɣnikha	rn̥e	sne
སྙིང་	心	ɲ̊i	ɣɲaŋ	ɣɲaŋ	rɲ̊aŋ	sɲoŋ
སྙེ་མ་	麦穗	ɲ̊əma	ɣɲəma		ningo	sɲəmᴀ
སྨྱུག་མ་	竹子	ɲ̊əkma	ɣɲəkma	ɣɲəkma	rɲukma	sɲumᴀ
སྔོན་པོ་	蓝	ŋ̊onpo	ɣŋonbo	ɣŋombo	rŋon	sŋon
སྔས་	枕头			ɣŋingo	rŋingo	ngosŋe
སྔ་པོ་	早	ŋ̊a	ɣŋame	ɣŋashi	rŋa	sŋᴀmo

卫藏方言：		拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
སྨན་	药	mɛ̃˥	mẽ˥	mɛ̃˥	mɛ̃˥	mɛ̃˥
སྨེ་བ་	痣	mɛ̃˥	me˥	mɛ̃˥	mɛ̃˥	mɛ̃˥
སྨོན་ལམ་	誓愿	mø̃˥lam˩˧	mo˥lam˥	mo˥lam˥	me˥lam˥	me˥laŋ˥
སྣ་	鼻子	na˥˧khuʔ˥˧	na˥ku˥˧	na˥ku˥˧	na˥ku˥˧	nᴀ˥ku˥˧
སྣུམ་	油	num˥	num˥	num˥	num˥	num˥
སྙེ་	线头	ne˥˧	ne˥˧	na˥˧	ne˥˧	na˥tɕe˥˧
སྙིང་	心	ɲiŋ˥	ɲiŋ˥	ɲiŋ˥	ɲiŋ˥	ɲiŋ˥
སྙེ་མ་	麦穗	ɲi˥˧ma˩˨	ɲi˥ma˥˧	ɲi˥ma˥˧	ɲi˥ma˥˧	ɲi˥wᴀŋ˥
སྨྱུག་མ་	竹子	ɲuŋ˥ ma˩˨	ɲu˥ma	ɲuŋ˥ ma˥˧	ɲuŋ˥ma˥˧	ɲuŋ˥mᴀ˥˧
སྔོན་པོ་	蓝	ŋø̃˥po˥˧	ŋø̃˥po˥˧	ŋõ˥po˥˧	ŋo˥mo˥˧	ŋø̃˥mo˥˧
སྔས་	枕头	ŋɛ̃˥ko˥˧	ɲɛ̃˥ko˥˧	ɲɛʔ˥˧	ŋɛʔ˥˧	ŋɛʔ˥˧
སྔ་པོ་	早	ŋa˥˧po˥˧	ŋa˥po˥˧	ŋa˥po˥˧	ŋɛn˥caʔ˥˧	ŋᴀ˥te˥˧

清化鼻音来自历史上带前置辅音 s （上置字母 ས）的鼻音声母。康方言中前置辅音 s 已消失，清化鼻音都单独作声母；

安多方言除个别地区外，前置辅音没有消失。因此，清化鼻音在复辅音声母中出现。

（五）卫藏方言有舌面中塞音 c、ch，康方言和安多方言仅少部分地区有。并且三个方言的舌面中塞音声母在词里出现的情况也各不同。试比较下列各词：

卫藏方言：		拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
སྐྱིད་པོ་	快乐	ciʔ˥˧po˥˧	ciʔ˥˧po˥˧	ci˥po˥˧	ci˥po˥˧	ci˥po˥˧
སྐྱེ་	生长	ceʔ˥˧	ceʔ˥˧	ce˥pa˥˧	ce˥pa˥˧	ce˥pa˥˧
འཁྱག་	冷	chaʔ˥˧	chaʔ˥˧	chaʔ˥˧	chaʔ˥˧	chaʔ˥˧
ཁྱི་	狗	chi˥˧	chi˥˧	chi˥˧	chi˥˧	chi˥˧
ཁྱོད་	你	chøʔ˥˧	chøʔ˥˧	chøʔ˥˧	chøʔ˥˧	chøʔ˥˧
རྒྱ་མི་	汉人	ca˩˧mi˩	ca˩˧mi˥˧	ca˩˧mi˥˧	ca˩˧mi˥˧	ca˩˧mi˥˧
མགྱོགས་པོ་	快	coʔ˩˧ko˥˧	ncoʔ˩˧po˥˧	ncuk˩˧ko˥˧	co˩˧ko˥˧	coʔ˩˧po˥˧
བརྒྱད་	八	cɛʔ˩˧	cɛʔ˧˥	cɛʔ˧˥	cɛʔ˧	cɛʔ˧

康方言：		昌都	德格	木雅	乡城
སྐྱིད་པོ་	快乐	ɕi˥po˥˧			
སྐྱེ་或སྐྱེད་	生长	ɕe˥˧	ɕe˥˧	ɕe˥˧	siʔ˥˧
འཁྱག་	冷	tɕha˥˧	tɕha˥˧		
ཁྱི་	狗	tɕhe˥˧	tɕhi˥˧	tɕhə˥˧	tshə˥˧
ཁྱོད་	你	tɕhoʔ˥˧	tɕhøʔ˥˧	tɕho˥˧	tshøʔ˥˧
རྒྱ་མི་	汉人	dʑʌ˥˧	dʑa˩	dʑa˩˧	dʑɒː˥
མགྱོགས་པོ་	快	ndʑo˩˧	ndʑo˥pa˥˧	ndʑo˩˧pa˥˧	ndʑɒʔ˩ pa˥˧
བརྒྱད་	八	dʑɛʔ˧˥	dʑɛ˧	dʑe˩˧	dʑɛ˧

安多方言:		玛曲	乐都	同仁	阿力克	道孚
སྐྱིད་པོ་	快乐	ɣtɕəpo	ɣtɕiɣpo	ɣcçəpo	ɣcətpo	scəpo
སྐྱེ་	生长	ɣtɕi	ɣtɕi	ɣcçi	ɣce	sci
འཁྱག་	冷	ntɕhak	tɕhakɣtsə	cçhak	nchɐk	ncha
ཁྱི་	狗	tɕhə	tɕhi	cçhə	cçhə	cçhə
ཁྱོད་	你	tɕho	tɕho	cçho	cçho	ho
རྒྱ་མི་	汉人	dʑa	ɣdʑa	ɟja	ɣɟja	rɟja
མགྱོགས་པོ་	快	dʑok	ndʑokɣpa	nɟjok	mɟok	nɟopᴀ
བརྒྱད་	八	dʑak	ɣdʑwe	wɟjat	wɟɐt	wɟᴇ

由以上例词可以看出历史上带有下置字母ཡ (j) 的舌根塞音ཀ (k)、ཁ (kh)、ག (g) 在卫藏方言中变作舌面中塞音 c、ch；在康方言中变作舌面前塞擦音 tɕ、tɕh、dʑ①。在安多方言中有三种情况：在一部分地区变作舌面前塞擦音 tɕ、tɕh、dʑ；在另部分地区变作舌面中塞擦音 cç、cçh、ɟj；在另部分地区（纯牧区）的部分词里变作舌面中塞音 c、ch、ɟ。此外在康方言个别地方（昌都）凡历史上的塞擦音声母 ཅ、ཆ、ཇ在现代口语里说作 c、ch、ɟ②。例如：

ལྕེ་ ce˥ 舌、ཇ ca˩ 茶、ཆུང་ཆུང་chuŋ˥chuŋ˥ 小、
འཇའ་ nɟa˩虹、ལྗིད་ ɟi˩ 重。

---

① 在康方言中如果是历史上带有上置字母ས (s) 的舌根清塞音ཀ (k) 加下置字母ཡ (j)，在现代口语里变作清擦音 ɕ；如果是历史上带有上置字母ས (s) 的舌根浊塞音ག (g) 加下置字母ཡ (j)，则变作浊擦音ʑ。

② 参看金鹏：《藏语拉萨、日喀则、昌都话的比较研究》，1958年科学出版社出版。

在安多方言里，也有其他来源的舌面中塞音。例如：

		同仁	循化	阿力克	所拉①
འབྱར་	粘（动）	ɟar	ɣɟar	wɟɐr	wɟar

就由于这种历史上语音演变不同的结果，使三个方言在舌面中塞音和舌面塞擦音上出现了差异情况。

（六）卫藏和康方言有长元音，安多方言没有。试比较下列各词（没有填写的词从阙）。

卫藏方言②：	བལ་ 羊毛	གསུམ་ 三	འབྱར་ 粘	བདུན་ 七	རྒས་ 老
拉萨	phɛː˩˧˨	suːm˥	tɕaː˩˧˨	tỹː˩˧˨	kɛʔ˩˨
澎波	phɛː˩˧˨	suːm˥	tɕaː˩˧˨	tỹː˩˧˨	kɛʔ˥˧
泽当	pɛː˩˧˨	suːm˥	ntɕaː˩˧˨		kɛ˥˧
隆子	pɛː˩˧˨	suːm˥			kɛʔ˥˧
日喀则	phaː˩˨	suːm˥			
江孜		suːm˥			
康方言：					
昌都	peː˩˨				gɛː˥
甘孜	piː˩˨	səː˥	ndʑaː˩˨		geː˥
乡城	peː˩˨	sũː˥	ndʑeː˥	dẽː˥	geː˥
称多③	piː˩˨				
治多	piː˩˨				
结古	piː˩˨				

---

① 在四川省甘孜藏族自治州乾宁县，属安多方言牧区话。

② 长元音和声调有对当关系，所以长元音也可以不标，使用声调表示。参看语音部分。又在其他部分所举的一些卫藏和康方言例词，长元音没有一一标出，从略。

③ 称多、治多、结古都在青海省玉树藏族自治州，属康方言。

安多方言：

玛曲	wa	ɣsəm	dʑar	dən	gi
碌曲	wa	ɣsəm	dʑar	dən	ge
同仁	wa	ɣsəm	ɟar	wdən	ge
循化	va	ɣsən	ɣɟar	ɣdən	ɣge
乐都	wa	ɣsəm	ɣdʑar	ɣdyn	ɣgi
化隆	va	ɣsəm	ɣdʑar	dən	gi
阿力克	wa	hsəm	wɟer	wdən	rgi
所拉	wa	ɣsəm	wɟar	wdən	rgi
道孚	bᴇ	ɣsəm	zbjʌr	wdən	rgi

卫藏方言和康方言的长元音除了由于音节合并形成的[①]而外，都来源于有后置字母（韵尾）ར（-r）、ལ（-l）、མ[②]（-m）、ན（-n）等的元音。康方言的长元音还来源于有后置字母（韵尾）ས（-s）的元音。卫藏方言历史上的ས（-s）变作喉塞尾ʔ，元音不变长。卫藏和康方言的长元音多将原带的韵尾脱落。

（七）卫藏方言和康方言都有大量鼻化元音，但具体情况不尽相同。试比较下列各词：

		卫藏方言		康方言	
		拉萨	澎波	德格	乡城
བདུན་	七	tỹ˩˧	tỹː˩˧	dẽ˨˩	dẽː˥
སྟོན་ཀ་	秋	tõ˥ka˥˧	tõ˥kha˥˧	tẽ˥khʌ˥˧	tẽ˥kha˥˧
འཐེན་	拉	thẽ˥	thẽː˥	thẽ˥˧	thẽː˥

① 例如拉萨话：རྩ་བ tsaː˥ 根，གློ་བ lɔː˥ 肺。
② 不带重后置字母ས（-s）的。

མགྲོན་པོ་	客人	tʂõ˩˥po˥˧	ntʂø:˥po˥˧	ndʐẽ˧bʌ˥˧	ndʐẽ˩nba˥˧
སྒམ་	箱	kam˩˥		gẽ˧	gã:˧
སྣུམ་	油	num˥	num˥	n̥ũ˥˧	n̥ũ:˥
ཁྱིམ་ཚང་	家庭	chim˥	chim˥	tɕĩ˥nũ˧˥	tshẽ˥nẽ˥
（康方言为 ཁྱིམ་ནང་）		tshaŋ˥	tshaŋ˥		
བརྡུང་	打	tuŋ˩˥	tuŋ˩˥	dõ˧	dõ:˥
འཐུང་	喝	thuŋ˥	thuŋ˥	thũ˥˧	thõ:˥
ལྗང་ཁུ་	绿	tɕaŋ˩˥ku˥˧	ntɕaŋ˩khu˥˧	ndʑũ˥khvy	dʑõ˩khə˥˧
ཚང	窝	tshã˥	tshã:˥	tshũ˥	tshõ:˥

卫藏方言的鼻化元音来源于带有后置字母（韵尾）ན（-n）、ང（-ŋ）的元音。康方言的鼻化元音除来源于带有后置字母ན、ང的元音外，还有来源于带后置字母མ（-m）的元音，同时来源于带后置字母ང（-ŋ）元音的鼻化元音比卫藏方言多。两个方言的鼻化元音原来所带的韵尾 -n、-ŋ、-m 等都脱落。

（八）央元音 ə 在安多方言里是一个重要音位，在广大地区的许多词里都有。凡是来源于不带后置字母（辅音韵尾）的元音ཨི（i）和ཨུ（u），以及带有后置字母བ（b）、ད（d）、ག（g）、མ（m）、ན（n）、ར（r）的元音ཨུ（u）在现代安多方言的很多词里变作 ə。例如：

安多方言：		玛曲	同仁	乐都	阿力克	道孚
བཞི་	四	ʑə	ɣʑə	ʑy	wʑə	wʑə
འདི་	这	də	ndə	ndi	ndə	

ཉི་མ་	太阳	ȵəma	ȵəma	ȵima	ȵəmə	ȵimᴀ
འཛིབ་	吮	ndʑəp	ndʑəp		ndʑəp	ndʑəp
སྐྱིད་པོ་	快乐	ɣtɕəpo	ɣcçəpo	ɣtɕiɣpo	ɣcətpo	scətpə
གཟིག་	豹	zək	zək	zək	ɣzək	ɣzək
ཞིམ་པོ་	香	ɕənpo	ɕəmbo	ɕənbo	ɕəm	ʑəmbu
སྤྲིན་	云	ʂən	ʂən	ʂən	wtʂən	sprən
གཙིར་	挤		tsər	tsər	wɕər	ɣtɕər
དྲིལ་བུ་	铃	tʂərə	tʂəvu	tʂəwə		dʐəlpə
འབུ་	虫	nbə	nbə	nbə	nbə	nbə
སུ་	谁	shə	shə	shə	shə	shə
ཆུ་	水	tɕhə	tɕhə	tɕhy	tɕhə	tɕhə
ནུབ་	西	nəp	nəp	nə	nəp	nəp
སྣུམ་	油	xnəm	ɣnəm	ɣnəm	ɣn̥əm	snᴀm
མདུད་པ་	结子	ndəpa	ndəpa	ndyrpa	mdətpa	ndəpa
བདུན་	七	dən	wdən	ɣdyn	wdən	wdən
འཕུར་	飞	nphər	phər		nphər	nphər

央元音 ə 在康方言里的情况与安多方言不尽一样：（1）来源于不带辅音韵尾的 ི 和 ུ 变 ə，但有这种情况的词不如安多方言那样多。例如德格话里就没有 ə。（2）来源于带辅音韵尾的元音变 ə 的也少。（3）还有不少由其他元音变来的。例如（没有填写词的是这个词的元音没有变 ə）：

康方言：		昌都	甘孜	木雅	乡城	中甸
བཞི་	四		ʑə˦˨	ʑə˨˩	zə˥	ʐə˥

གྲི་	刀			tʂə˩˧	tɕə˥	tɕə˩˧dʐoŋ˥
འདི་	这	ndə˥˧			ndə˥˧	
གཅིར་	挤		tɕəː˥			
དྲིལ་བུ་	铃		tʂə˩˧wə˥		tʂɿ˩˧bə˥˧	tʂi˧bə˥˧
གཉིས་	二				ɲə˥˧	
འབུ་	虫	nbə˥˧	nbə˨˦	nbə˩˧	nbə˥˧	npə˥˧
སུ་	谁	sə˥˧	shə˩˧		shə˥˧	shə˥˧
ཆུ་	水		tɕhə˥˧	tɕhə˥˧	tɕhə˥˧	tʂhə˥˧
ནུབ་	西		nəʔ˥˧	nə˥˧		
མཛུག་གུ་	手指		ndzə˧ɣə˥˧		ndzə˩˧	
དགུན་ཁ་	冬		gə˩˧kha˥˧			
འཕུར་	飞	phə˥˧	phəː˥	phə˥˧		

由其他元音变来的。例如：

康方言：			甘孜	木雅	乡城	中甸
སྦབ་	(ab)	马嚼子			səʔ˥˧	
འདམ་བག་	(am)	泥	ndə˩˧wa˥			
བཟང་པོ་	(aŋ)	好、善				zəŋ˩˧mə˥˧
འོད་	(od)	光			wəʔ˨˦	
མདོག་ཁ་	(og)	颜色			ndə˩˧kha˥˧	
མགྱོགས་པོ་	(og)	快				ntɕə˥wʌ˥
གོས་ཆེན་	(os)	缎子	kə˩˧ɕe˥			
འཚོས་	(os)	熟		tshə˥˧		

མགྲོན་པོ་ (on) 客人 ndʐə̃˩ba˥

在卫藏方言里虽也有元音 ə，但有这个元音的地方不多，词也少，并且多在一定的语音环境里出现。远不如安多和康方言中地位的重要。

（九）元音 y 和 ø 在卫藏方言里是各地经常出现的重要音位。y 来源于带有舌尖辅音韵尾 ད (d)、ས (s)、ལ (l)、ན (n) 的ུ (u)，ø 来源于带有上述舌尖辅音韵尾的ོ (o)。例如（空着没有填写词的，是这个词的元音没有变 y 或ø）：

卫藏方言：		拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
ལུད་	溢	ly?˩	ly?˩	ly?˥	ly?˧	ly?˥
རྒྱུས་པ་	筋	cy?˩pa˥	cy˩pa˥	cy˥pa˥	cy˩pa˥	cy˥pa˥
དངུལ་	银	ŋy˥		ŋy:˥		
བདུན་	七	tỹ˩˥	tỹ:˩˥	tỹ:˩	tỹ:˩	ty:˩
བོད་	西藏	phø?˩	phø?˩	phø?˥	phø?˧	phø?˥
དགོས་	需要	kø?˩		kø?˥	kø?˧	kø?˩
སྐོལ་	煮	kø˥	kø:˥	kø:˥		kø:˥
སྟོན་ཀ་	秋	tø̃˥ka˥	tø̃:˥kha˥	tø̃:˥ka˥	tø̃:˥ka˥	tø̃:˥ka˥

在康方言里虽也有 y 和 ø 两个元音，但（1）有 y 和 ø 元音的词没有卫藏方言那么多。（2）y 和 ø 的来源不限于带舌尖辅音韵尾的 ོ (o)和 ུ (u)，还有带双唇辅音韵尾བ (b)、མ (m) 和带舌根辅音韵尾ག (g)、ང (ŋ) 的。（3）ུ (u) 也可变为 ø，ོ (o) 也可变为 y。（4）还有来自元音 ི (i) 的。例如（空着没有填写词的，是这个词没有变 y 或 ø）：

康方言:		昌都	德格	甘孜	乡城	中甸
ནུབ་	西	nø˩				
བཏུབ་	切	tøʔ˥˧				tyʔ˥˧
འབུམ་	十万	nbø̃˥				
དྲུག་	六			tʂyʔ˩˧		
ཐུག་	遇见			thyʔ˥˧		
སྤུང་	堆			py˥˧		
སྟོང་	千			ty˥˧		
བརྡུང་	打			dy˩˧		
ཆུང་ཆུང་	小			tɕhy˥tɕhy˥		
འཛིབ་	吮					ntɕyʔ˩˧
བརྡིབས་	塌					dyʔ˩˧
སྡོད་	坐	dø˩		ndyʔ˩˧		
བོད་	西藏	pø˩				
སྤོས་	香	pø˥	pøʔ˩˧			
དགོས་	需要	gøː˥	gø˥	gyʔ˩˧		
འཚོས་	熟	tshøː˥	tshø˥		tshøː˥	tɕhy˥
བཅོལ་	寄存				tɕyː˥	tɕy˥
དངུལ་	银	ŋy˥˧				
སྟོན་ཀ་	秋	tø̃ː˥kʌ˥˧				
བདུན་	七	dỹ˥˧				

在安多方言里没有 ø, y 也极少。只在部分地区少数词里有。例如乐都的བཞི་ʑy “四”、བདུན་ɣdyn “七”、དུས་ ty“时间”,

化隆的 བརྡུས་ dy "省略"，所拉的 ty "时间"。

（十）卫藏方言和康方言有复元音，安多方言没有。康方言云南地区复元音较多，其他地区数量一般都很少。试比较下列各词：

卫藏方言：		拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
སྤྲེའུ་	猴子	piu˥	piu˥	tʂiu˥	tʂu˥	tʂu˥
མདེའུ་	子弹	tiu˩˧	tiu˩˧	tiu˩˧	tiu˩˧	tiu˩˧
སེའུ་	山楂	siu˥	siu˥	siu˥	siu˥	siu˥
བྲ་བོ་	荞麦	tʂhau˩˧	tʂau˩˧	tʂəu˥	tʂhau˩˧	
རྒྱ་བོ་	连鬓胡	cau˩˧	cau˩˧	cau˩˧	cau˩˧	cau˩˧

康方言：		昌都	木雅	乡城	中甸
སྤྲེའུ་	猴子			tʂiu˥	tʂui˥
མདེའུ་	子弹		diu˩		ntiə˩˧
སེའུ་	山楂			shiu˥	ɕui˩
བྲ་བོ་	荞麦	tʂᴀu˩	tʂau˩	tʂau˩	dʐəu˩
རྒྱ་བོ་	连鬓胡	ndʑᴀu˩	dʑau˩		

安多方言：		玛曲	乐都	化隆[①]	阿力克	道孚
སྤྲེའུ་	猴子	hwi	ʂwi	ʂi	ɣpi	sprewə
མདེའུ་	子弹			wudi		rdiɣə
སེའུ་	山楂					
བྲ་བོ་	荞麦		tʂu	tsu		mbrᴀvə
རྒྱ་བོ་	连鬓胡	dʑaʐak	ɣdʑᴀʐᴀk	dʑato	rdʑᴀwʐə	rɟᴀvə

康方言云南地区的复元音如中甸常见的有 iᴀ、io、iɯ、ui、

---

① 青海省化隆回族自治县。

uo、uʌ、ei 等七个复元音。例如 biʌ˥ “颈瘤”、ɬio˥˧ “耕”、tiɯ˩˨ “那”、kui˥ “煮”、ruo˧ “尸”、luʌ˥ “肺”、ŋei˥ “银子”。

（十一）卫藏方言和安多方言辅音韵尾都多，而且大部分一样，但具体情况有差异。康方言则很少，只有喉塞尾和鼻音尾。卫藏方言大部分地区有 -p、-k、-ʔ、-m、-ŋ、-r，个别地区还有 -l。安多方言有 -p、-t、-k、-l、-m、-n、-ŋ、-r。-t 可以和 -l 自由变读。试比较下列各词：

卫藏方言：		拉萨	澎波	隆子	日喀则	江孜
གཏུབ	切	tup˥˧	tup˥˧	tup˥˧	tup˥˧pa˥˧	tu˥˧
བརྡིབས་	倒塌	tip˩˨	tip˩˨	tip˦˥	tip˧	
ནུབ་	西	nuʔ˩˨	nup˦˥	nup˦˥	nup˧	nuʔ˩˨
རྟགས་	记号	taʔ˥˧	taʔ˥˧	taʔ˥˧	tak˥˧	taʔ˥˧
ལྐུགས་པ་	哑巴	kuk˥˧pa˥˧	kuk˥˧pa˥˧	kuk˥˧pa˥˧	kuk˥˧pa˥˧	kuk˥˧pa˥˧
འབྲོག་པ་	牧民	tʂok˩˨-pa˥˧	ntʂək˩˨-pa˥˧	ntʂok˩˨-pa˥˧	tʂok˩˨-pa˥˧	tʂok˩˨pa˥˧
བསྡད་	坐	tɛʔ˩˨	tɛʔ˦˥	tɛʔ˦˥	teʔ˧	tɛ˩˨
བརྗེད་	忘记	tɕeʔ˩˨	tɕeʔ˦˥	tɕeʔ˩˨pa˥˧	tɕe˩˨wa˥˧	tɕe˧
རྒས་	老	kɛʔ˩˨	kɛʔ˦˥	kɛʔ˦˥	ke˧wa˥˧	kɛ˧
དགོས་	需要	køʔ˩˨	kø˦˥	køʔ˦˥	køʔ˧	køʔ˩˨
རས་	布	rɛʔ˩˨	rɛʔ˦˥	rɛʔ˦˥	rɛʔ˧	rɛʔ˩˨
འབུམ་	十万	pum˩˧	pom˩˧	npum˦˥	pum˩˨	pum˩˨
སྣུམ་	油	num˥	num˥	num˥	num˥	num˥
ལྗང་ཁུ་	绿	tɕaŋ˩˧-	ntɕaŋ˩˧-	tɕaŋ˦˥-	tɕaːŋ˩˨-	tɕaŋ˩˨-

		ku˥˧	khu˥˧	ku˥˧	ku˥˧	ku˥˧
ཤིང་	木	ɕiŋ˥	ɕiŋ˥˧	ɕiŋ˥	ɕiŋ˥	ɕiŋ˥
ཟངས་	铜	saŋ˩˧	saŋ˧˥	saŋ˧˥	saŋ˨˧	saŋ˩˧
སྟོན་ཀ་	秋	tø̃˥ka˥˧	tø̃:˥kha˥˧	tø̃:˥ka˥˧	tø̃:˥ka˥˧	tø̃:˥ka˥˧
སྨན་	药	mɛ̃˥	mɛ̃:˥	mɛ̃:˥	mɛ̃:˥	mɛ̃:˥
འཕུར་	飞	phir˥	phi:˥	phir˥	phir˥	phir˥
གཙིར་	挤	tsir˥	tsi:˥	tsi:r˥	tsi:r˥	tsi:r˥
མར་	奶油	ma˩˥	ma:˩˥	ma:˧˥	ma:˩˧	ma:˩˧

康方言：		昌都	德格	甘孜	乡城	中甸
གཏུབ་	切	tø?˥˧	tu?˥˧	tə?˥˧	tu?˥˧	ty?˥˧
བརྡིབས་	倒塌	də?˥˧	dɪ?˥˧	də?˨˧	di?˨˧	dy?˨˧
ནུབ་	西	nø˩˧	nu?˨˧	nə?˨˧	nu?˨˧	nu?˨˧
རྟགས་	记号	tᴀ˥	tɐ?˥˧	tuɑ?˥˧	ta?˥˧	tᴀ?˥˧
ལྐུགས་པ་	哑巴		ku˥pᴀ˥˧	kə˥pa˥˧		ko˥pᴀ˥
འབྲོག་པ་	牧民	ndʐo?˩˧ pa˥˧	ndʐo˩˧ bᴀ˥˧	ndʐo˩˧pa˥˧		
བསྡད་	坐	dø˩˧	ndu˨˧	ndy?˨˧	ndɐ?˥˧	ndo?˧˩
བརྗེད་	忘记	ɟe˩˧	ʑe?˨˧	ʑe?˨˧	dʑe?˨˧	dʐɯ?˨˧
རྒས་	老		gᴇ˥˧	ge:˩˧	ge:˥	ge˥
དགོས་	需要	gø:˥	gø˥˧	gy?˨˧	gə:˥	gue˥
རས་	布	ʐe:˩˧	ɹe˩˧	ɹe:˩˧	ɹe:˩˧	rɛ˩˧
འབུམ་	十万	nbum˧˥	nbũ˥˧		nbũ˥	npu˥
སྣུམ་	油	n̥ø˥˧	n̥ũ˥˧	n̥a?˥˧	n̥ũ:˥	n̥uŋ˥

ལྗང་ཁུ་	绿	ɟoŋ˥ khø˦˥	ndʑɔ̃˥ khu˦˥	dʑũ˩˧ khə˩˧	dʑə̃˩˧ khə˦˥	dʐaŋ˩˧ tɕhᴀ˦˥
ཤིང་	木	ɕiŋ˦˥	xhiŋ˦˥	ɕiŋ˦˥	ɕhĩː˥	ʂhĩ˥
ཟངས་	铜	suŋ˩˧	sũ˩˧	suː˩˧	sõː˩˧	sᴀŋ˩˧
སྟོན་ཀ་	秋	tø˥kᴀ˦˥	tɛ̃˥khᴀ˥		tẽ˥khɑ˦˥	
སྨན་	药	m̥ẽ˥	m̥ẽ˥	m̥eː˥		m̥ẽː˥
འཕུར་	飞	phə˦˥	phu˦˥	phəː˥		
གཙིར་	挤	tɕe˦˥	tɕi˦˥	tɕəː˥	tɕɯː˥	ntʂy˥
མར་	奶油	mᴀ˩˧	mɐ˩˧	maː˩˧	meː˩˧	

安多方言：		玛曲	同仁	乐都	阿力克	道孚
གཏུབ་	切	təp	tap		htəp	ɣtəp
བརྡིབས་	倒塌	dəp	dəp		rdap	rdᴀp
ནུབ་	西	nəp	nəp	nə	nəp	nəp
རྟགས་	记号	ɣtak	ɣtak	ɣtak	rtɐk	rta
ལྐུགས་པ་	哑巴	ɣkəkwa	ɣkəkkwa	ɣkəktho		rkupa
འབྲོག་པ་	牧民	ndʐokpa	ndʐok-kwa	ndʐok-kwa	ndʐok-kwa	mbropᴀ
བསྡད་	坐	daʔ	dal		wdal	zdu
བརྗེད་	忘记	dʑet	ɣdʑet		wdʑet	wdʑʙ
རྒས་	老	gi	ge	ɣgi	rgi	rgi
དགོས་	需要	go	go	ɣgo	rgo	rgo
རས་	布	ri	re	ri	ri	ri
འབུམ་	十万	nbəm	nbəm	nbən	nbəm	nbəm
སྣུམ་	油		ɣnəm	ɣnyn	rŋ̊əm	snᴀm

ལྗང་ཁུ་	绿	dʑaŋgə	dʑaŋkhə	ɣdʑaŋgu	rdʑɐŋkhə	rdʑoəkə
ཤིང་	木	xhaŋ	xhaŋ	ɕhaŋ	xhaŋ	ɕhoŋ
ཟངས་	铜	saŋ	saŋ	shaŋ	saŋ	zo
སྟོན་ཀ་	秋	ɣtoŋkha	ɣtonkha	ɣtonka	rton	stonkhᴀ
སྨན་	药	ɣman	ɣman	ɣman	rm̥ɐn	smeŋ
འཕུར་	飞	nphər	phər		nphər	nphər
གཙིར་	挤		tsər	tsər		ɣtɕər
མར་	奶油	mar	mar	mar	mar	mᴀr

再比较卫藏方言和安多方言下列各词：

卫藏方言	བསྐོལ་ 煮	དྲིལ་བུ་ 铃	མཇལ་ 谒见	དངུལ་ 银
拉萨	kø˥	tʂhi˩˧pu˥˧	tɕɛ˩˧	ŋy˥
澎波	kø:˥	tʂhi:˩˧pu˥˧	ntɕɛ:˩˧	ŋu:˥
泽当	kø:˥	tʂi˦pu˥˧	ntɕe:˩˧	ŋy:˥
隆子	kø:˥	tʂhi:˦pu˥˧	tɕɛ:˩˧	ŋy:˥
日喀则	ko:˥	tʂhi:˩˧pu˥˧	tɕa:˩˨	ŋu:˥
江孜	ko˥	tʂhi:˩˧pu˥˧	tɕa:˩˨	ŋu:˥
普兰①	kol˥	tʂhil˦wu(lu)˥	ntɕal˩˧	ŋul˥
安多方言				
玛曲	ɣku	tʂərə	ndʑa	ŋu
碌曲	ɣku	tʂərwə	ndʑɑ	ŋu
同仁	ɣku	tʂəvə	ndʑa	ʑuŋu
循化	ɣku	tʂəvə	ndʑa	ɣŋu
乐都	ɣku	tʂəwə	ndʑa	ɣŋu

---

① 普兰县在阿里地区，词汇材料是1961年在西藏公学收集的。

化隆		tʂəwu	ndʑa	ɣŋu
阿力克	rku		ndʑa	rŋu
同德	rku	ptʂəlwə	ndʑa	ɣŋu
所拉	rku	tʂəwrə	ndʑa	rŋy
道孚	ski	dʑəlpə	ndʑəl	rŋəl

由以上的例词可以看出，三个方言的辅音韵尾所以有差别，是由于历史上的辅音韵尾脱落或变异所致。可以代表较早期藏语语音面貌的文字里的后置字母（可参看文字部分）在现代藏语各方言里，脱落和变化的情况是：

1.后置字母 བ（韵尾 b） 在卫藏方言里大都说作 -p,少数说作 -ʔ 或脱落。在康方言里或说作 -ʔ，或脱落。在安多方言里大都说作 -p 或脱落，个别地方还有说作 -l 或 -r 的。参看上面例词 གཏུབ་“切”、བརྡིབས་“倒塌”和 ནུབ་ “西”。

2.后置字母 ག（韵尾 g） 在卫藏方言里说作喉塞尾 -ʔ，在双音节词的第一音节里说作 -k 或脱落，也有在单音节词里说作 -k 的但不多。在康方言里或脱落、或说作喉塞尾 -ʔ。在安多方言里大都说作 -k，也有脱落的。参看上面例词 རྟགས་“记号”、ལྐུགས་པ་“哑巴”和 འབྲོག་པ་“牧民”。

3.后置字母 ད（韵尾 d） 在卫藏方言里大都说作喉塞尾 -ʔ，少数脱落。在康方言里或说作 -ʔ、或脱落。在安方言里多数说作 -l 或 -t，少数说作 -ʔ 或脱落。参看上面例词 བསྡད་“坐”和 བརྗེད་“忘记”。

4.后置字母 ས（韵尾 s） 在卫藏方言里大都说作 -ʔ 或脱落。在康方言里大都脱落，少数说作-ʔ。在安多方言里脱落。参看上面例词 རྒས་ “老”、དགོས་“需要”和 རས་ “布”。

5.后置字母 མ（韵尾 m） 在卫藏方言里大都说作 -m。在康方言里脱落，也有少数说作 -ŋ 的。在安多方言里有说作 -m 的，也有说作 -n 的。参看上面例词 འབུམ་“十万”和 སྣུམ་“油”。

6.后置字母 ང（韵尾 ŋ） 在卫藏方言里说作 -ŋ，也有少数脱落。在康方言里或说作 -ŋ 或脱落。在安多方言里大都说作 -ŋ，也有少数脱落。参看上面例词 ལྗང་ཁུ་“绿”、ཤིང་“木”、ཟངས་“铜”。

7.后置字母 ན（韵尾 n） 在卫藏方言里大都脱落。在康方言里也脱落。在安多方言里大都说作 -n，也有少数说作 -ŋ 的。参看上面例词 སྟོན་ཀ་“秋”和 སྨན་“药”。

8.后置字母 ར（韵尾 r） 在卫藏方言里大多数消失，少数说作 -r。在康方言里脱落。在安多方言里说作 -r。参看上面例词 འཕུར་“飞”、གཙིར་“挤”和 མར་“奶油”。

9.后置字母 ལ（韵尾 l） 在卫藏方言里脱落，个别地区（阿里）保留。在康方言里脱落。在安多方言里大都脱落，少数地区保留。参看上面例词 སྐོལ་“煮”、དྲིལ་བུ་“铃”、མཇལ་“谒见”和 དངུལ་“银”。

以上所述三个方言间语音异同的具体情况，归纳起来有以下四点：（一）1、6、7、9、10等五点是卫藏方言与康方言相同而与安多方言相异的，2、3、4、8等四点是康方言与安多方言相同而与卫藏方言相异的，11是卫藏方言与安多方言相同的，6是三个方言都不相同的。（二）卫藏方言与康方言相同而与安多方言相异的情况较突出。如卫藏和康方言都有声调，安多方言没有。安多方言有繁多的复辅音，卫藏和康方言只有带前置鼻音的复辅音。卫藏和康方言有长元音和鼻化元音，安多方言没有。（三）康方言与安多方言相同而与卫藏方言相异的也有不少

重要情况，但没有卫藏和康方言与安多方言相异情况那样突出。（四）方言之间相同的部分仍存在着一定的差异。可见我国藏语可分为卫藏、康和安多三个方言。卫藏方言与安多方言差异较大，康方言则介于二者之间并与卫藏方言较近，是符合语言实际的。

在三个方言的词汇里，历史上来源相同的占大多数。所谓历史上来源相同的词就是说这些词与可以代表较早的语音面貌的藏文文字的词相同。由于语音发展的不平衡，因而在现代语言里在语音上出现了差异。但在现代三个方言的词里有小部分发音还相同，大部分有语音对应规律（参看上面各方言语音异同的比较和后面的文字部分以及附录词汇）。我们曾在三个方言中各取一点[1]选若干常用的和词义相同的词彼此循环相比，卫藏方言和康方言各选3030个词，比较的结果是这类来源相同的词有2602个，占86%；非同源的词有428个，占14%。卫藏方言和安多方言各选2710个词，比较的结果是来源相同的词有2030个，占75%，非同源的词有680个，占25%。安多方言与康方言各选2811个词，比较结果是来源相同的词有2012个，占72%，非同源词799个，占28%。由以上的比较可以看出两点：一是三个方言相同的词所占的比例数都大，这是基本情况。二是卫藏方言与康方言之间不同的词比较少，而卫藏方言、康方言与安多方言之间不同的词都比较多。从这里也可看出三个方言在词汇上差别的情况和在语音上差别的情况是一致的。

在语法上三个方言也存在着一定的差异。例如在现代藏语里一部分动词本身还有表示自动和使动的屈折变化（参看语法部分），在卫藏方言和康方言里用不同的声调表示，在安多方言里则用辅音和元音的屈折变化表示。又例如卫藏方言在形容词后加

---

① 卫藏方言选拉萨，康方言选德格，安多方言选夏河拉卜楞。

不同的附加成分表示形容词的普通、较高和最高三个级别（参看语法部分）。康方言表示普通和较高级的方法与卫藏方言同，最高级则用副词表示。在安多方言里形容词的三个级都用副词表示。又例如卫藏方言表示疑问主要是在动词后加疑问语气词（参看语法部分），康方言和安多方言表示疑问主要是在动词前加疑问副词。三个方言在语法上所体现的异同情况和在语音上所体现的情况是一致的，也是卫藏方言与安多方言差异较大，康方言则介于二者之间并与卫藏方言较近。详细情况本简志从略。

文　字

藏文是一种拼音文字。根据藏文史籍的记载，它是在七世纪上半叶，图弥三菩札ཐུ་མི་སམ་བྷོ་ཊ་仿照梵文字母创制的①。九世纪前半叶曾进行过规范，其后沿用至今。藏文有三十个辅音字母②：

ཀ	(ka)	ཁ	(kha)	ག	(ga)	ང	(ŋa)
ཅ	(tɕa)	ཆ	(tɕha)	ཇ	(dʑa)	ཉ	(ȵa)
ཏ	(ta)	ཐ	(tha)	ད	(da)	ན	(na)
པ	(pa)	ཕ	(pha)	བ	(ba)	མ	(ma)
ཙ	(tsa)	ཚ	(tsha)	ཛ	(dza)	ཝ	(wa)
ཞ	(ʑa)	ཟ	(za)	འ	(ɦa)	ཡ	(ja)
ར	(ra)	ལ	(la)	ཤ	(ɕa)	ས	(sa)
ཧ	(ha)	ཨ	(ʔa)				

① 据西藏史籍的记载，藏文是根据某种梵文书体创制的。例如在福幢所著的《西藏王统与佛教史鉴》里记载图弥三菩札仿兰擦天字、瓦尔都拉龙字创制了藏文。又如在布顿所著的《佛教史》里记载图弥三菩扎仿兰擦字创制了印刷体藏文，仿瓦尔都字创制了书写体藏文。有人认为这种记载只是后世归功于一个人的传说，怀疑在图弥三菩扎以前就已经有了藏文，以为图弥三菩扎既创制文字同时就从事译述是不可能的。但此仅系推测之辞，还没有得到证明。关于这个问题尚待今后进一步研究。参看稻叶正就《藏语古典文法学》。

② 藏文辅音字母后面括号里的音标只为便于说明下文语音结构所用的转写符号，并不代表任何实际音值。

四个元音符号：ི (i)、ུ (u)、ེ (e)、ོ (o)。ུ写在声母的下面，其他三个都写在上面，在没有元音符号时，每一个辅音字母本身都含有一个元音 a。

三十个辅音字母都可以作拼写音节的最基本的字母，藏文文法中称之为 མིང་གཞི་，意思是“字的基础”。在基本字母的下面、上面或前面还可以加其他字母构成复辅音声母。

藏文里的复辅音声母很多，共有下例七种形式：

一、在基本字母下面加一个下置字母（སྨད་འདོགས）构成的。可以作下置字母的有ཝ、ཡ、ར、ལ 四个。ཝ、ཡ、ར 作下置字母时都要变形，ཝ写作 ྭ，ཡ 写作 ྱ，ར 写作 ྲ。在基本字母下面加 ཝ 构成的复辅音声母有 ཀྭ (kwa)、ཁྭ (khwa)、གྭ (gwa)、ཉྭ (ɳwa)、དྭ (dwa)、ཙྭ (tswa)、ཚྭ (tshwa)ཞྭ (ʑwa)、ཟྭ(zwa)、རྭ (rwa)、ལྭ (lwa)、ཤྭ (ɕwa)、ཧྭ (hwa)等十三个。①在基本字母下面加ཡ构成的复辅音声母有ཀྱ (kja)、ཁྱ (khja)、གྱ (gja)、པྱ (pja)、ཕྱ (phja)、བྱ (bja) མྱ (mja) 等七个。在基本字母下面加 ར 构成的复辅音声母有 ཀྲ (kra)、ཁྲ (khra)、གྲ (gra)、ཏྲ (tra)、དྲ (dra)、པྲ (pra) ཕྲ (phra)、བྲ (bra)、མྲ (mra)、སྲ (sra)、ཧྲ (hra) 等十一个。在基本字母下面加 ལ 构成的复辅音声母有 ཀླ (kla)、གླ (gla)、བླ (bla)、ཟླ (zla)、རླ (rla)、སླ (sla) 等六个。②

① 还有在 གྲ 和 ཕྱ 的下面再加 ཝ 构成的 གྲྭ 和 ཕྱྭ。

② 此外还有一些专为转写梵文而在基本字母下面加下置字母ྷ所构成的复辅音声母，此处从略。

二、在基本字母前面加一个前置字母（སྔོན་འཇུག）构成的。可以作前置字母的有ག、ད、བ、མ་、འ五个。ག可以加在ཅ、ཉ、ཏ、ད、ན、ཙ、ཞ、ཟ、ཡ、ཤ、ས等十一个基本字母前面构成复辅音声母；ད可以加在ཀ、ག、ང、པ、བ、མ等六个基本字母前面构成复辅音声母；བ可以加在ཀ、ག、ཅ、ཏ、ད、ཙ、ཞ、ཟ、ཤ、ས等十个基本字母前面构成复辅音声母；མ可以加在ཁ、ག、ང、ཆ、ཇ、ཉ、ཐ、ད、ན、ཚ、ཛ等十一个基本字母前面构成复辅音声母；འ可以加在ཁ、ག、ཆ、ཇ、ཐ、ད、ཕ、བ、ཚ、ཛ等十个基本字母前面构成复辅音声母。

三、在基本字母上面加一个上置字母（མགོ་འདོགས）构成的。可以作上置字母的有ར、ལ、ས三个。ར作上置字母时变形写作T，但加在ཉ上时不变。在基本字母上面加ར构成的复辅音声母有རྐ (rka)、རྒ (rga)、རྔ (rŋa)、རྗ (rdʑa)、རྙ (rȵa)、རྟ (rta)、རྡ (rda)、རྣ (rna)、རྦ (rba)、རྨ (rma)、རྩ (rtsa)、རྫ (rdza) 等十二个。在基本字母上面加ལ构成的复辅音声母有ལྐ (lka)、ལྒ (lga)、ལྔ (lŋa)、ལྕ (ltɕa)、ལྗ (ldʑa)、ལྟ (lta)、ལྡ (lda)、ལྤ (lpa)、ལྦ (lba) ལྷ (lha) 等十个。在基本字母上面加ས构成的复辅音声母有སྐ (ska)、སྒ (sga)、སྔ (sŋa) སྙ (sȵa)、སྟ (sta)、སྡ (sda)、སྣ (sna)、སྤ (spa)、སྦ (sba)、སྨ (sma)、སྩ (stsa) 等十一个。

四、在基本字母上添加下置字母和上置字母构成的。例如རྒྱ (rgja)、སྨྱ (smja)、སྦྲ (sbra) …等。

五、在基本字母上添加下置字母和前置字母构成的。例如དབ

(dkra) 、བགྱ (bgja) 、མཁྱ (mkhja) 、འདྲ (ɦdra) …等。

六、在基本字母上添加前置字母和上置字母构成的。例如 བརྐ (brka) 、བལྟ (blta) 、བསྩ (bstsa) …等。

七、在基本字母上添加下置字母、前置字母和上置字母构成的。例如 བརྒྱ (brgja) 、བསྒྲ (bsgra) …等。

由上面介绍的情况可以看出，基本字母和下置字母、前置字母以及上置字母的结合都是有一定规则的。

如果声母是复辅音，元音符号就要写在基本字母的上面或下面（有上置字母或下置字母时，要写在它们的上面或下面），例如 འཚི (ɦtɕhi) 、འབྲུ (ɦbru) 、བརྫེ (brdʑe) 、སྒྲོ (sgro) 。

在三十个字母里，ག、ང、ད、ན、བ、མ、འ、ར、ལ、ས 等十个字母可以加在基本字母的后面作后置字母(རྗེས་འཇུག)，其中除 འ 外，都作辅音韵尾用。例如 ལུག (lug) 、གསུང (gsuŋ) 、ཚོད (tshod) 、རྟེན (rten) 、སྲབ (srab)、བསམ (bsam) 、གུར (gur) 、བལ (bal) 、དུས (dus) 等。后置字母 འ 使用的范围很小，在现代藏语书面语里，只在带有前置字母而没有上置字母、下置字母和元音符号的基本字母的后面可以加它。后置字母 འ 仅有决定基本字母的作用，例如 དག，只能把 ད 看作基本字母，如果加上后置字母 འ 写作 དགའ ，就可以决定 ག 是基本字母， ད 是前置字母了。

一部分后置字母的后面还可以再加重后置字母 (ཡང་འཇུག)，重后置字母只有 ས、ད 两个。ས 可以加在后置字母 ག、ང、བ、མ 的后面，共同作辅音韵尾。例如 ལགས (lags) 、ཁམས (kham-s) 等。重后置字母 ད 有一个专门的名子，叫作 ད་དྲག，它可以

加在后置字母 ན、ར、ལ 的后面，例如 ཀུནད (kund)、 དརད (dard) 等。在近代书面语里 ད་དྲག་ 已经完全省略不写了，但在添加按不同后置字母或重后置字母而发生变化的语法成分时，仍然依照有重后置字母 ད 的情况变，例如 ཀུན་ཏུ་ 和 ཀུན་ཀྱིས་ 就不能写作 ཀུན་དུ་ 和 ཀུན་གྱིས་ (ཀུན་ 字原有重后置字母 ད。照文法规则，如果没有重后置字母 ད 时，在后置字母 ན 的后面，两个语法成分 ཏུ་ 和 ཀྱིས་ 就应分别写作 དུ་ 和 གྱིས)。

依照藏文的拼写规则，两个元音符号不能写在一起。如果是复元音，在书面上必须用辅音字母 འ 连接起来，例如：ལེའུ (leɦu)。

藏文是自左向右横行书写的。在文章和句子里每一个音节后面都有一个分音点 (藏文名为 ཚེག)，例如：རྩ་བ (rtsa ba)"根本"、ཁ (kha)"口"。词与词之间不分写。分章句的符号是竖线(藏文名为 ཤད་)，一条竖线 | 藏文名为 ཚེག་ཤད་，大致相当于逗号、顿号和句号；两条竖线 ‖ 藏文名为 ཉིས་ཤད་，加在一小段或一章的后面。在韵文中，一句诗的后面也用两条竖线。一章完结要用四条竖线(བཞི་ཤད)，韵文的句子不是依照语意的完整来划分的。在后置字母 ག 的后面，ཚེག་ཤད་省略不用，ཉིས་ཤད་只一条竖线。加有 ཤད་时，前面音节的分音点，除在后置字母 ང 的后面外，一般省略不用，如该音节有后置字母 ང 时，则分音点不能省略。在书籍的每一页开头地方都有起始符号 ༄༅ ‖，藏文名为 ཡིག་མགོ，在拉萨地区又名 དབུ་ཕྱང。

藏文的印刷体叫 དབུ་ཅན"有头字"，大部分字母的头上都有一根横线。例如：

༄༅། །ཀྲུང་ཧྭ་མི་དམངས་སྤྱི་མཐུན་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་མི་རིགས་ཐམས་ཅད་མཐུན་
སྒྲིལ་བྱིས་ཤིག

书写体叫དབུ་མེད“无头字”，字母的头上没有横线。例如：

[illegible]

[illegible]

以上三例的汉义都是“中华人民共和国各民族团结起来”。

现在这套拼音文字和藏语各地的语音都有一定的距离，但由于藏文的字母以及拼写结构和现代藏语各地的语音都有一套对应规律①（参阅方言的语音部分），所以还能作为操不同方言的人共同使用的书面交际工具。现在以拉萨话为例，将藏文字母以及拼写结构与当地语音对应的情况介绍如下：

一、三十个辅音字母　三十个辅音字母在现代拉萨话里都各有相应的读音，其中全部浊塞音和浊塞擦音字母以及浊擦音字母 ཞ 和 ཟ 都清化了，但和相当于它们的原清辅音字母的读音在声调上有差别（参阅下面藏文和声调的关系部分）。三十个辅音字母与现代读音对照如下：

字母	读音	例字		读音	汉义
ཀ	ka˥	ཀ་བ་	(kaba)	ka˥	柱子
ཁ	kha˥	ཁ་	(kha)	kha˥	口
ག	kha˩˨	གོ་	(go)	kho˩˨	听见

① 这套对应规律主要是适应用本地语音读文字的，在口语里有些词的实际发音要超出规律之外，只能说是在基本上相对应。

ང	ŋa˩	ང་ (ŋa)	ŋa˩	我
ཅ	tɕa˥˧	ཅ་ལག་ (tɕalag)	tɕa˥˧la?˩	东西
ཆ	tɕha˥˧	ཆུ་ (tɕhu)	tɕhu˥˧	水
ཇ	tɕha˩	ཇ་ (dʑa)	tɕha˩	茶
ཉ	ȵa˩	ཉ (ȵa)	ȵa˩	鱼
ཏ	ta˥˧	ཏིལ་ (til)	tir˥	芝麻
ཐ	tha˥˧	ཐོ་བ་ (thoba)	thɔ˥	锤子
ད	tha˩	དོལ་ (dol)	thø˩˧	网
ན	na˩	ན་ (na)	na˩	病
པ	pa˥˧	པར་ (par)	par˥	照片
ཕ	pha˥˧	ཕག་པ་ (phagpa)	phak˥˧pa˥˧	猪
བ	pha˩	བལ་ (bal)	phɛ˩˧	羊毛
མ	ma˩	མར་ (mar)	ma˩˧	酥油
ཙ	tsa˥˧	ཙོང་ (tsoŋ)	tsoŋ˥	葱
ཚ	tsha˥˧	ཚོང་པ་ (tshoŋpa)	tshoŋ˥pa˥˧	商人
ཛ	tsha˩	ཛ་ཏི་ (dzati)	tsha˩ti˥˧	豆蔻(药名)
ཝ	wa˩	ཝ་མོ་ (wamo)	wa˩mo˩	狐狸
ཞ་	ɕa˩	ཞོ་ (ʑo)	ɕo˩	酸奶
ཟ	sa˩	ཟ་ (za)	sa˩	吃
འ	ɦa˩	འོ་མ་ (ɦoma)	ɦo˩ma˩①	奶
ཡ	ja˩	ཡི་གེ་ (jige)	ji˩ke˩	字

① 声母 ? 和 ɦ 在音系中没有处理作声母(参阅语音部分)，这儿为了便于和文字对比，都按实际音值标写。下同。

ར	ra˩˨	ར་ (ra)	ra˩˨	山羊
ལ	la˩˨	ལོ་ (lo)	lo˩˨	年
ཤ	ɕa˥	ཤ་ (ɕa)	ɕa˥	肉
ས	sa˥	ས་ (sa)	sa˥	土
ཧ	ha˥	ཧ་ལམ་ (halam)	ha˥lam˩˧	几乎
ཨ	ʔa˥	ཨ་ཁུ་ (ʔakhu)	ʔa˥khu˥	叔叔

其中 ག、ཇ、ད、བ、ཛ 五个字母单独作声母时，一部分拉萨人读作不送气音，另部分拉萨人读作送气音。这五个字母如有前置字母或上置字母时，所有拉萨人都读作不送气音。

二、下置字母　在现代拉萨话里，下置字母 ཝ 都不发音。例如：

例字	读音	汉义
རྩྭ་ (rtswa)	tsa˥	草
ཚྭ་ (tshwa)	tsha˥	盐

下置字母 ཡ 和基本字母 ཀ、ཁ、ག 构成的复辅音声母都读作舌面中塞音。ཀྱ་ 读ca˥；ཁྱ 读 cha˥；གྱ་ 一部分拉萨人读作 cha˩˨，另部分人读 ca˩˧；གྱ་ 加有前置字母或上置字母时都读作 ca˩˨。例如：

例字	读音	汉义
ཀྱོག་ཀྱོག་ (kjogkjog)	cok˥coʔ˥	歪斜
ཁྱི་ (khji)	chi˥	狗
གྱང་ (gjaŋ)	chaŋ˩˧	土墙
བརྒྱ་ (brgja)	ca˩˨	百

下置字母 ཡ 和基本字母 པ、ཕ、བ 构成的复辅音声母读作舌面塞擦音。པྱ་ 读作 tɕa˥˧；ཕྱ་ 读作 tɕha˥˧；བྱ་ 一部分人读作 tɕha˩˨，另部分人读 tɕa˩˨；བྱ་ 在加有前置字母 ད 时读作 ja˥˧，在加有其他前置字母或上置字母时都读作 tɕa˩˨。例如：

例字	读音	汉义
སྤྱང་ཁུ་ (spjaŋkhu)	tɕaŋ˥ku˥˧	狼
ཕྱོགས་ (phjogs)	tɕhoʔ˥˧	方向
བྱང་ (bjaŋ)	tɕhaŋ˩˧ 或 tɕaŋ˩˧	北
འབྱར་ (ɦbjar)	tɕa˩˧	粘
དབྱངས་ (dbjaŋs)	jaŋ˥˧	元音

下置字母 ཡ 和基本字母 མ 构成的复辅音声母都读作舌面鼻音 ɲa˩˨（有上置字母的读54调或55调）。例如：

例字	读音	汉义
སྨྱོ (smjo)	ɲo˥˦	疯了
སྨྱོན་པ (smjonpa)	ɲõ˥pa˥˦	疯子
མྱུ་གུ་ (mjugu)	ɲu˩˨ku˩˨	芽儿

下置字母 ར 和基本字母 ཀ、ཁ、ག、ཏ、ད、པ、ཕ、བ 等所构成的复辅音声母都读作舌尖后塞擦音。ཀྲ་、ཏྲ་、པྲ་ 读作 tʂa˥˧；ཁྲ་、ཕྲ་读作 tʂha˥˧；གྲ、དྲ、བྲ 在一部分拉萨人口语里读作tʂha˩˨，在另部分拉萨人口语里读作 tʂa˩˨。当 གྲ、དྲ、བྲ 加有前置字母或上置字母时都读作 tʂa˩˨，唯当 བྲ 加有前置字母 ད 时读作 ra˥˧。例如：

例字		读音	汉义
སྐྲ་	(skra)	tʂa˥	头发
སྤྲིན་པ་	(sprin pa)	tʂĩ˥pa˥	云彩
ཁྲ་	(khra)	tʂha˥	鹞鹰
འཕྲེད་	(ɦphred)	tʂheʔ˥	横
གྲོ་	(gro)	tʂho˩ 或 tʂo˩	小麦
འགྲོ་	(ɦgro)	tʂo˩	走
དྲུག་	(drug)	tʂhuʔ˩ 或 tʂuʔ˩	六
འདྲ་པོ་	(ɦdrapo)	tʂa˩po˥	相似的
བྲག་	(brag)	tʂhaʔ˩ 或 tʂaʔ˩	岩石
འབྲི་	(ɦbri)	tʂi˩	母牦牛
དབྲལ་	(dbral)	rɛ˥	撕

下置字母 ར 和基本字母 ས 所构成的复辅音声母，读作sa˥。在口语里，有的词读sa˥，有的词读tʂa˥。例如：

例字		读音	汉义
སྲོག་	(srog)	soʔ˥	生命
སྲབ་	(srab)	tʂəp˥	马嚼子

下置字母 ར 和基本字母 ཧ 所构成的复辅音声母读作ʂa˥。例如：

例字		读音	汉义
ཧྲང་ཧྲང་	(hraŋhraŋ)	ʂaŋ˥ʂaŋ˥	单身、单独
ཧྲལ་ཧྲལ་	(hralhral)	ʂɛ˥ʂɛ˥	稀疏

下置字母 ལ 除和基本字母 ཟ 所构成的复辅音声母读 ta˩

外，和其他基本字母ཀ、ག、བ、ར、ས 等所构成的复辅音声母都读作 la˥。例如：

例字	读音	汉义
ཀླད་པ་ (kladpa)	lɛʔ˥˧pa˥	脑子
གློག་ (glog)	loʔ˥˧	电
བླུག་ (blug)	luʔ˥˧	灌注
རླངས་པ་ (rlaŋspa)	laŋ˥pa˥	水蒸气
སློང་ (sloŋ)	loŋ˥	乞求
ཟླ་བ་ (zlaba)	ta˩˧wa˩˧	月亮

由下置字母和基本字母所构成的复辅音声母在少数多音节词里还保存着复辅音的痕迹，基本字母读作前一音节的韵尾。例如：རྟ.བྲེས (rta bres)“马槽”读作 tap˥˧reʔ˩˧，རྒྱ་ཕྱེད(rgja phjed)“半斤”读作 cap˩˧tɕheʔ˥˧。

三、前置字母 在现代拉萨话里除 མ 和 འ 在一部分人的口里读作鼻音外，前置字母一般都不发音了。例如：

例字	读音	汉义
གདོང་ (gdoŋ)	toŋ˩˧	脸
དཀོན་པོ་ (dkonpo)	kø̃˥po˥	稀少
བཀལ་ (bkal)	kɛ˥	驮运
མདོང་མོ་ (mdoŋmo)	toŋ˩˧mo˩ 或 ntoŋ˩˧mo˩	打茶桶
འཛའ་ (ɦdẓaɦ)	tɕa˩ 或 ntɕa˩	虹

但在少数多音节词里也有残存的遗迹：或成为前一音节的辅音韵尾，或使前一音节的辅音韵尾发生变化，或使前一音节的元

音鼻化等。例如：

例字	读音	汉义
བཅུ་གཅིག་ (btɕu gtɕig)	tɕuk˦ tɕiʔ˦	十一
ཁེ་བཟང་ (khe bzaŋ)	khep˦saŋ˩˧	利润
ཡ་མཚན་ (ja mtshan)	jam˩˧tshẽ˥	希奇
རྒྱབ་འགལ་ (rgjab ɦgal)	cam˩˧ kɛ˩˧	矛盾
རྟ་མགོ་ (rta mgo)	tã˥ko˩˨	挂东西的铁钩

由前置字母 ད 和基本字母 བ 构成的复辅音声母读音比较特殊，有两种读法：在元音 a 前面读作 w；在其他元音前读 ʔ。例如：

例字	读音	汉义
དབང་ (dbaŋ)	waŋ˥	权力
དབུ་ (dbu)	ʔu˦	头（敬）
དབེན་པོ་ (dben po)	ʔẽ˥po˦	清幽

四、上置字母　在现代拉萨话里，除上置字母 ལ 和基本字母 ཧ 所构成的复辅音声母读 ɬ 外，上置字母 ར、ལ、ས 都不发音。例如：

例字	读音	汉义
རྐང་པ་ (rkaŋ pa)	kaŋ˥pa˦	脚
ལྐུགས་པ་ (lkugs pa)	kuk˦pa˦	哑巴
སྐར་མ་ (skar ma)	ka˥ma˩˨	星
ལྷོ་ (lho)	ɬo˦	南

但是 ལ 在个别多音节词里还有残留的痕迹。例如 སྒོ་ལྕགས་ (sgo ltɕags) "锁"读作kõ˩tɕaʔ˥，元音o受下一音节上置字母 ལ 的影响变成鼻化元音。

五、元音符号　在现代拉萨话里，ི读作 i，ུ读作 u，ེ 读作 e，ོ读作 o，没有符号的元音读作 a。例如：

例字		读音	汉义
མི་	(mi)	mi˩	人
སུ་	(su)	su˥	谁
མེ་	(me)	me˩	火
ལོ་	(lo)	lo˩	年
ས་	(sa)	sa˥	土

当加有后置字母 ད、ན、ལ、ས 或在基本字母后面有 འི་ 时，ུ读作 y，ོ读作 ø，a 读作 ɛ ①。例如：

例字		读音	汉义
ལུད་པ་	(lud pa)	lyʔ˩pa˥	痰
བདུན་	(bdun)	tỹ˩	七
དངུལ་	(dŋul)	ŋy˥	银
དུས་	(dus)	thyʔ˩	时
སུའི་	(suɦi)	sy˥	谁的
བཟོད་	(bzod)	søʔ˩	忍受

---

① 在少数词里的读音也有出乎这项规律之外的。例如："膝盖"藏文为 པུས་མོ (pus mo)，读音为为 pɛ˥mo˩；"肚子"藏文为 གྲོད་ཁོག (grod khog)，读音为 tʂho˩ khoʔ˥ 。

སྟོན་ཀ་	(ston ka)	tõ˥ka˥	秋天
བཅོལ་	(btɕol)	tɕø˥	寄存
ཚོས	(tshos)	tshøʔ˥	颜料
སོའི་	(soɦi)	sø˥	牙的
བརྒྱད་	(brgjad)	cɛʔ˩˨	八
བསྟན་	(bstan)	tɛ̃˥	给看
འཁལ་	(ɦkhal)	khɛ˥	纺
རས་	(ras)	rɛʔ˩˨	布
སའི་	(saɦi)	sɛ˥	土（地）的

六、后置字母　在现代拉萨话里，后置字母 འ 都不发音，对整个音节的读音也没有任何影响。例如：

例字	读音	汉义
དགའ་པོ་ (dgaɦpo)	ka˩˨po˥	喜欢
མཐའ་ (mthaɦ)	tha˥	边缘

后置字母 ལ 完全不发音，但对于 a、o、u 三个元音和声调都有影响（参阅上面元音部分和下面声调部分）。例如：

例字	读音	汉义
ཉལ་ (ɲal)	ɲɛ˩˧	睡
བཅོལ་ (btɕol)	tɕø˥	寄存

后置字母 ར 在大部分词里不发音，在一部分词里读作颤音韵尾 r 。无论发音不发音，都对声调有影响（参阅下面声调部分）。例如：

例字	读音	汉义
ཚར་ (tshar)	tsha˥	完
པར་ (par)	par˥	照片

后置字母 ང 和 མ 分别读作鼻音韵尾 ŋ 和 m。ན 不发音，但使元音鼻化并对 a、o、u 三个元音有影响。在大多数音节里这三个后置字母对声调都有影响（参阅上面元音部分和下面声调部分）。例如：

例字	读音	汉义
སྐྲངས་ (skraŋs)	tʂaŋ˥˧	肿
བྱང་ (bjaŋ)	tɕhaŋ˩˧	北
ཕམ་ (pham)	pham˥	失败
འབུམ་ (ɦbum)	pum˩˧	十万
ཕྱིན་ (phjin)	tɕhĩ˥˧	去
སྨན་ (sman)	mɛ̃˥	药

后置字母 བ 一般读作韵尾 p，在少数词里读作喉塞韵尾ʔ。例如：

例字	读音	汉义
ལབ་ (lab)	ləp˩˨	告诉
ནུབ་ (nub)	nuʔ˩˨	西
ལེབ་ལེབ་ (leb leb)	lep˩˨leʔ˩˨	扁的

后置字母 ད 和 ས 在单音节词里和双音节词的后一音节读作喉塞韵尾 ʔ，但在双音节词的前一音节里往往脱落。不论发不发音，它们对元音 a、o、u 都有影响（参阅上面元音部分）。例如：

例字		读音	汉义
ཆད་	(tɕhad)	tɕhɛʔ˥	断
ཀླད་པ་	(kladpa)	lɛʔ˥pa˥	脑子
བཟས་	(bzas)	sɛʔ˩	吃
མཛེས་པོ་	(mdzespo)	tseʔ˩po˥	美丽

后置字母 ག 简单说来，在单音节词里大都读作喉塞韵尾 ?，在双音节词的头一音节里多半读作韵尾 k，在一部分双音节词里也有不发音的。例如：

例字		读音	汉义
སྲོག་	(srog)	soʔ˥	生命
ལག་པ་	(lag pa)	lak˩pa˥	手
བག་ལེབ་	(bag leb)	pha˩leʔ˩	饼

七、重后置字母　重后置字母现在读文字时都不发音了。重后置字母 ས 加在后置字母ང、མ 后面时对声调有一定的影响（参阅下面声调部分）。例如：

例字		读音	汉义
རྟགས་	(rtags)	taʔ˥	记号
ཐབས་	(thabs)	thəp˥	办法
གདངས་	(gbaŋs)	taŋ˩	音调
སེམས་	(sems)	sem˥	心

藏文是没有声调符号的。但现代口语里的声调基本上可以从藏文字母和藏文拼写结构里表达出来。在各地口语里所有声调的情况虽然并不一致，但都和文字有严密的对当关系。所以口语里的声调大体可根据文字读出。现以拉萨话为例，将藏文和当地口

语声调的对当关系说明如下：

在拉萨话里有 ˥54、˥5、˩12、˩14 四个调（它们的实际调值参阅前面拉萨话音系）。这四个调和藏文字母以及拼写结构的关系可以概括为下列八点：

一、三十个字母本身都有声调。原清声字母 ཀ、ཁ、ཅ、ཆ、ཏ、ཐ、པ、ཕ、ཙ、ཚ、ཤ、ས、ཧ、ཨ 都读˥54调，原浊声字母 ག、ང、ཇ、ཉ、ད、ན、བ、མ、ཛ、ཝ、ཞ、ཟ、འ、ཡ、ར、ལ 都读 ˩12 调（参阅前面三十个字母和现代口语读音对照例）。

二、由原清声字母作基本字母所构成的复辅音声母都读 ˥54 调。

三、由原浊声字母（除去鼻音字母）作基本字母所构成的复辅音声母其声调的情况有二：加有前置字母 ད 的 དབ、དབྱ、དབྲ 加有前置字母 ག 的 གཡ 和加有下置字母 ལ 的ཀླ、བླ、ཟླ、བཟླ 等都读 ˥54 调，其他都读 ˩12 调。

四、由原鼻音字母作基本字母所构成的复辅音声母都读 ˥54 调。

五、由读 ˥54 调的声母所构成的音节如果在后面加有带元音符号的 འི （例如 སྤྱིའི）、或加有后置字母 ར 或 ལ 时，都读 ˥55 调；由读 ˩12 调的声母所构成的音节如果有上述情况或在下面加有 འ(例如 ཉཱ)时，都读 ˩14 调（参阅前面语音部分。）

六、由读 ˥54 调的声母所构成的音节如果有后置字母 ང、ན、མ 时，在绝大多数词里读 ˥55 调，在少数词里读 ˥54 调。由读 ˩12 调的声母所构成的音节如果有后置字母 ང、ན、མ 时，在大部分词里读 ˩14 调，在少部分词里仍读 ˩12 调（参看后面第八条和语音部分）。

七、后置字母 འ 对声调无影响。带后置字母 འ 的音节，根据声母的不同，分别读 ˥$_{54}$ 调和 ˩$_{12}$ 调，后置字母 ག、ང、བ、ས、对声调有影响，使 ˥$_{54}$ 调降得更低，接近 ˥$_{52}$ 调；使 ˩$_{12}$ 调变为 ˩$_{132}$ 曲折调，但在本文中仍分别标作 ˥$_{54}$ 调和 ˩$_{12}$ 调（参阅前面语音部分）。

八、重后置字母 ས 加在后置字母 ང、མ 后面时，对声调有影响：使 ˥$_{54}$ 调变为 ˥$_{52}$ 调，使 ˩$_{12}$ 调变为 ˩$_{132}$ 曲折调。但在本文中仍标作 ˥$_{54}$ 调和 ˩$_{12}$ 调（参阅上面第六条以及前面语音部分）。

另外古藏文中还有重后置字母 ད，后世在书面语中虽取消，但在现代拉萨口语中原有重后置字母 ད 的词其声调与有重后置字母 ས 的相同。参看下面的例字 ཕྱིན “去”。现将上述情况简单举例如下：

（一）原清声字母作基本字母读 ˥$_{54}$ 调的例：

例字		读音	汉义
སྐེ་	(ske)	ke˥	脖子
སྐྲ་	(skra)	tʂa˥	头发
ཁ་	(kha)	kha˥	口
ཁྱི་	(khji)	chi˥	狗
བཅུ	(btɕu)	tɕu˥	十
རྟ་	(rta)	ta˥	马
སྤུ་	(spu)	pu˥	毛
རྩྭ་	(rtswa)	tsa˥	草
མཚོ་	(mtsho)	tsho˥	湖

ཤི་	(ɕi)	ɕi˥	死
སླ་པོ་	(slapo)	la˥po˥	稀
ལྷོ་	(lho)	ɬo˥	南
(以上没有后置字母的例)			
ཀློག་	(klog)	loʔ˥	念、读
བཏགས་	(btags)	taʔ˥	拴
སྐད་	(skad)	kɛʔ˥	话
གཏུབ་	(gtub)	tup˥	切
ཐབས་	(thabs)	thəp˥	办法
སྤུངས་	(spuŋs)	puŋ˥	堆积
ཕྱིན་①	(phjin)	tɕhĩ˥	去（过去时）
བསམ	(bsam)	sam˥	想
བསྐམས་	(bskams)	kam˥	晒干
མཐའ་	(mthaɦ)	tha˥	边缘
ཚོས་	(tshos)	tshøʔ˥	颜料

（以上加有后置字母 ག、གས、ད、བ、བས、ངས、ན、མ、མས、འ、ས 的例）

（二）原清声字母作基本字母读 ˥$_{55}$ 调的例：

例字		读音	汉义
སྤྲེའུ་	(spreɦu)	piu˥	猴

① ཕྱིན在古藏文里有重后置字母 ད 写作ཕྱིནད。见 F.W.Thomas，《Tibetan Literary Texts and Documents》

སུའི་ (sufii)	sy˥	谁的
པར་ (par)	par˥	照片
གསེར་ (gser)	se˥	金子
སྐོལ་ (skol)	kø˥	煮
མཐིལ་ (mthil)	thi˥	底儿
འཕང་ (fiphaŋ)	phaŋ˥	纺锤
བསྟེན་ (bsten)	tẽ˥	依靠
གསུམ་ (gsum)	sum˥	三

（三）原浊声字母（除去鼻音字母）作基本字母读 ˥˦54 调的例：

例字	读音	汉义
དབུ་ (dbu)	u˥˦	头（敬）
གཡུ་ (gju)	ju˥˦	松耳石
གླུ་ (glu)	lu˥˦	山歌
བླུག་ (blug)	luʔ˥˦	灌注
བརླགས་ (brlags)	laʔ˥˦	丢失
དབྱུགས་ (dbjugs)	juʔ˥˦	扔、抛
གཡང་ (gjaŋ)	jaŋ˥˦	悬崖

（四）原浊声字母（除去鼻音字母）作基本字母读 ˥55 调的例：

例字	读音	汉义
དབྱར་ཀ་ (dbjar ka)	ja˥ ka˥˦	夏天
གཡར་ (gjar)	ja˥	借

དབང་	(dbaŋ)	waŋ˥	权力
རླུང་	(rluŋ)	luŋ˥	气
གཡོན་	(gjon)	jø̃˥	左
བློན་པོ་	(blonpo)	lø̃˥po˥	大臣

（五）原浊声字母（除鼻音字母）作基本字母读 ˩˨ 调的例：

例字		读音	汉义
སྒོ་	(sgo)	ko˩˨	门
སྒྲ་	(sgra)	tʂa˩˨	声音
ཛ་	(dʑa)	tɕha˩˨	茶
རྡོ་	(rdo)	to˩˨	石头
བུ་	(bu)	phu˩˨	儿子
མཛོ་	(mdzo)	tso˩˨	公犏牛
བཞི་	(bʑi)	ɕi˩˨	四
ཟ་	(za)	sa˩˨	吃
ཡ་	(ja)	ja˩˨	只
ར་	(ra)	ra˩˨	山羊
ལ་	(la)	la˩˨	山
	（以上没有后置字母的例）		
ལུག་	(lug)	luʔ˩˨	绵羊
རྫོགས་	(rdzogs)	tsoʔ˩˨	完
འོད་	(ɦod)	wøʔ˩˨	光
ལྡབ་	(ldab)	təp˩˨	倍
བརྡིབས་	(brdibs)	tip˩˨	塌

ལྡིང་	(ldiŋ)	tiŋ˩˨	翱翔
ཟངས་	(zaŋs)	saŋ˩˨	黄铜
བསྡམས་	(bsdams)	tam˩˨	捆
མདའ་	(mdaɦ)	ta˩˨	箭
རྒས་	(rgas)	kɛʔ˩˨	老

（以上加有后置字母 ག、གས、ད、བ、བས、ང、ངས、མས、འ、ས 的例）

（六）原浊声字母（除去鼻音字母）作基本字母读 ˩˦14 调的例：

例字		读音	汉义
བུའི་	(buɦi)	phy˩˦	儿子的
གུར་	(gur)	khu˩˦	帐篷
རྒལ་	(rgal)	kɛ˩˦	跨过
བྱང་	(bjaŋ)	tɕhaŋ˩˦	北
བདུན་	(bdun)	tỹ˩˦	七
ལྷ་	(laɦ)	la˩˦	羊毛布

（七）原鼻音字母作基本字母读 ˥54 调的例：

例字		读音	汉义
ལྔ་	(lŋa)	ŋa˥	五
སྣེ་	(sne)	ne˥	端
མཉེད་	(mɲed)	ɲeʔ˥	糅

（八）原鼻音字母作基本字母读 ˥55 调的例：

例字		读音	汉义
དངུལ་	(dŋul)	ŋy˥	银子

སྙིང་	(sȵiŋ)	ȵiŋ˥	心
སྨན་	(sman)	mɛ̃˥	药
སྣུམ་	(snum)	num˥	菜籽油

（九）原鼻音字母作基本字母读 ˩˨ 调的例：

例字		读音	汉义
ང་	(ŋa)	ŋa˩˨	我
ཉ་	(ȵa)	ȵa˩˨	鱼
ན་	(na)	na˩˨	病（动）
མི་	(mi)	mi˩˨	人

（十）原鼻音字母作基本字母读 ˩˦ 调的例：

例字		读音	汉义
མིའི་	(miɦi)	mi˩˦	人的
ངར་	(ŋar)	ŋa˩˦	对于我
ཉལ་	(ȵal)	ȵɛ˩˦	睡
ནང་	(naŋ)	naŋ˩˦	里面、家

在口语里，虽有少数词的声调和上述情况有出入，但绝大部分和上述情况相符合，尤其是在读文字时的发音是这样。所以根据上述对当关系去读文字，基本上是没有问题的。

以上是藏文字母、藏文的拼音结构和现代拉萨话语音互相对应的情况。一方面可以看出这套历史悠久的拼音文字和现代语音是有距离的，但另一方面也可以看出二者之间是有对应规律的。在拉萨话是这样，其他各地藏语也都一样，各地人都可以用本地语音拼读藏文。因此，这套拼音文字现在还能做操不同方言的人所共同使用的书面交际工具。

词 汇 附 录

（拉 萨 口 语）

天	གནམ་	nam˥
太阳	ཉི་མ་	ȵi˩˨ma˩˨
月亮	ཟླ་བ་	ta˩˨wa˩˨
星星	སྐར་མ་	ka˥ma˩˨
雷	འབྲུག་སྐད་	tʂu?˩˨kɛ?˥˧
云	སྤྲིན་པ་	tʂĩ˥pa˥˧
风	ལྷགས་པ་	ɬak˥˧pa˥˧
雨	ཆར་པ་	tɕha˥pa˥˧
雪	གངས(ཁ་བ)	khã˩˨ (kha˥˧wa˩˨)
水	ཆུ་	tɕhu˥˧
冰	ཁྱགས་པ་	chak˥˧pa?˥˧
雾	སྨུག་པ་	muk˥˧pa˥˧
霜	བ་མོ	pha˩˨mo˩˨
露	ཟིལ་པ་	si˩˧pa˥˧
雹子	སེར་བ་	se˥ra˩˨
地（天地）	ས་	sa˥˧
河	ཆུ་	tɕhu˥˧
海	རྒྱ་མཚོ་	ca˩˨tsho˥˧
湖	མཚོ་	tsho˥˧
池塘	རྫིང་	tsiŋ˩˧
井（水井）	ཁྲོན་པ་	tʂhom˥pa˥˧
沟（水渠）	ཡུར་བ་	jo˩˧pu˩˨
山（有路的）	ལ་	la˩˨
山（无路的）	རི་	ri˩˨
田（水田）	ཞིང་ཀ་	ɕiŋ˩˧ka˥˧
地（旱地）	ཞིང་ཀ་	ɕiŋ˩˧ka˥˧
平原（坝子）	ཐང་	thaŋ˥
土（干土）	ས་	sa˥˧
泥（稀泥）	འདག་པ་	tak˩˨pa?˥˧
山洞	བྲག་ཕུག་	tʂha?˩˨phu?˥˧
窟窿	ཨི་ཁུང་	i˥˧ khuŋ˥
金子	གསེར་	se˥
银子	དངུལ་	ŋy˥
黄铜	རག་	ra?˩˨

紫铜	ཟངས་	saŋ˩˨
铁	ལྕགས་	tɕaʔ˥˧
钢	ངར་ལྕགས་	ŋar˩˧tɕaʔ˥˧˩˨
锡	གཤའ་དཀར་	ɕa˥ka˥
石头	རྡོ་	to˩˨
沙子	བྱེ་མ་	tɕhe˩˨ ma˩˨
煤	རྡོ་སོལ་	to˩˨sø˥
火	མེ་	me˩˨
烟（炊烟）	དུ་བ་	tho˩˧
东	ཤར་	ɕa˥
西	ནུབ་	nuʔ˩˨
南	ལྷོ་	ɬo˥˧
北	བྱང་	tɕhaŋ˩˧
前	མདུན་	tȳ˩˧
后	རྒྱབ་ལོགས་	cəp˩˨ loʔ˩˨
左	གཡོན་མ་	jõ˥ma˩˨
右	གཡས་པ་	jɛ˥pa˥˧
旁边	ཁྲིད་	tʂhiʔ˥˧
上面	སྟང་	kaŋ˩˨
下面	འོག་	woʔ˩˨
里面	ནང་	naŋ˩˧
外面	ཕྱི་ལོགས་	tɕhi˥˧loʔ˩˨
时候	དུས་ཚོད་	thyʔ˩˨ tshøʔ˥˧

年	ལོ་	lo˩˨
岁（几岁）	ལོ་	lo˩˨
今年	ད་ལོ་	tha˩˨lo˩˨
去年	ན་ནིང་	ta˩˨nĩ˩˧
明年	དུས་སང་	thyʔ˩˨ saŋ˥
前年	གཞེས་ཉིང་ལོ་	ɕeʔ˩˨ȵĩ˩˧-lo˩˨
后年	གཞེས་ཕོད་	ɕeʔ˩˨ phøʔ˥˧
春	དཔྱིད་ཀ་	tɕiʔ˥˧ ka˥˧
夏	དབྱར་ཀ་	ja˥ka˥˧
秋	སྟོན་ཀ་	tõ˥ka˥˧
冬	དགུན་ཀ་	kȳ˩˧ka˥˧
月（月分）	ཟླ་བ་	ta˩˨wa˩˨
正月	ཟླ་བ་དང་པོ་	ta˩˨wa˩˨-thaŋ˩˧po˥˧
二月	ཟླ་བ་གཉིས་པ་	ta˩˨wa˩˨-ȵi˥pa˥˧
三月	ཟླ་བ་གསུམ་པ་	ta˩˨wa˩˨-sum˥pa˥˧
四月	ཟླ་བ་བཞི་པ་	ta˩˨wa˩˨-ɕi˩˨pa˥˧
五月	ཟླ་བ་ལྔ་པ་	ta˩˨wa˩˨-ŋa˥pa˥˧
六月	ཟླ་བ་དྲུག་པ་	ta˩˨wa˩˨-tʂhuʔ˩˧pa˥˧

七月	ཟླ་བ་བདུན་པ་	ta˩wa˩-tỹ˩˧pa˥
八月	ཟླ་བ་བརྒྱད་པ་	ta˩wa˩-cɛʔ˩pa˥
九月	ཟླ་བ་དགུ་པ་	ta˩wa˩-ku˩oa˥
十月	ཟླ་བ་བཅུ་པ་	ta˩wa˩-tɕu ˥˧pa˥
十一月	ཟླ་བ་བཅུ་གཅིག་པ་	ta˩wa˩-tɕuk˥˧tɕiʔ˥˧pa
十二月	ཟླ་བ་བཅུ་གཉིས་པ་	ta˩wa˩-tɕuŋ˥ɲiʔ˥˧pa
天（日）	ཉི་མ་	ɲi˩ma˩
今天	དེ་རིང་	the˩riŋ˩˧
昨天	ཁ་ས་	khɛ˥ sa˥
前天	ཁའི་ཉིན་ཀ་	khɛ˥ɲĩ˩˧ka
明天	སང་ཉིན་	saŋ˥ ɲĩ˩˧
后天	གནངས་ཉིན་ཀ་	naŋ˥˧-ɲĩ˩˧ka
初一	ཚེས་པ་གཅིག་	tsheʔ˥˧-pa˥˧tɕjʔ˥˧
初二	ཚེས་པ་གཉིས་	tsheʔ˥˧-pa˥˧ɲi˥
初三	ཚེས་པ་གསུམ་	tsheʔ˥˧-pa˥˧sum˥
初五	ཚེས་པ་ལྔ་	tsheʔ˥˧-pa˥˧ŋa˥
初十	ཚེས་པ་བཅུ་	tsheʔ˥˧-pa˥˧ tɕu˥
十一	ཚེས་པ་བཅུ་གཅིག	tsheʔ˥˧pa˥˧-tɕuk˥˧tɕiʔ˥˧
十五	ཚེས་པ་བཅུ་ལྔ་	tsheʔ˥˧pa˥˧-tɕø˥ŋa˥
十六	ཚེས་པ་བཅུ་དྲུག་	tsheʔ˥˧pa˥˧-tɕu˥˧tʂhuʔ˩
三十	གནམ་གང་	naŋ˥kaŋ˩˧
白天	ཉི་མའི་དགུང་	ɲi˩mɛ˩˧-kuŋ˩˧
早晨	ཞོགས་པ་	ɕoʔ˩kɛʔ˥˧
中午	ཉིན་དགུང་	ɲĩ˩˧kuŋ˩˧
夜里	མཚན་ནག་དགུང་	tshɛ̃˥-naʔ˩kuŋ˩˧
现在	ད་ལྟ་	thã˩ta˥
从前	སྔོན་མ་	ŋɛ̃˥maʔ˩
今后	རྗེས་མ་	tɕeʔ˩maʔ˩
牛		
水牛	མ་ཧེ་	ma˩je˥
黄牛	བ་གླང་	pha˩laŋ˥
马	རྟ་	ta˥

猪	ཕག་པ་	phak˥˧ pa˥˧
羊	ར་ལུག་	ra˩˨luʔ˩˨
山羊	ར་	ra˩˨
绵羊	ལུག་	luʔ˩˨
猫	ཞི་མི་	ɕi˩˨mi˩˨
兔子	རི་བོང་	ri˩˨ koŋ˩˧˨
龙	འབྲུག་	ʈʂuʔ˩˨
象	གླང་ཆེན་	laŋ˥ tɕhẽ˥
老虎	སྟག་	taʔ˥˧
熊	དོམ་	thom˩˧˨
豹	གཟིག་	siʔ˩˨
野猪	རི་ཕག་	ri˩˨phaʔ˥˧
猴子	སྤྲེའུ་	piu˥
狗	ཁྱི་	chi˥˧
狼	སྤྱང་ཀི	tɕaŋ˥ku˥˧
水獭	སྲམ་	ʈʂam˥
老鼠	ཙི་ཙི་	tsi˥˧ tsi˥˧
鸡	བྱ་དེ་	tɕha˩˨te˩˨
公鸡	བྱ་ཕོ་	tɕha˩˨pho˥˧
母鸡	བྱ་མོ་	tɕha˩˨-mo˩˨
鸭子	ཡ་ཙེ་	ja˩˨tse˥˧
鹅	ཁྲུང་ཁྲུང་	ʈʂuŋ˥ʈʂuŋ˥

鸽子	འང་གུ་	aŋ˩˨ku˥˧
野鸡（雉）		
鸟	བྱ་	tɕha˩˨
老鹰	རྒོད་	køʔ˩˨
乌鸦	ཕོ་རོག་	po˥˧roʔ˩˨
喜鹊	སྐྱ་ཀ་	ʈʂa˥˧kaʔ˥˧
燕子	འདག་བྱིའུ་	tak˩˨ tɕi˩˧˨
麻雀	ཁང་བྱིའུ་	khaŋ˥tɕi
蝙蝠	ཙི་ཙི་ཕྲང་པོ་	tsi˥˧tsi˥˧-kaŋ˩˧˨po˥˧
蛙	སྦལ་པ་	pɛ˩˧˨ paŋ˥˧
鱼	ཉ་	ɲa˩˨
蛇	སྦྲུལ་	ʈʂy˩˧˨
蜜蜂	སྦྲང་ནོར་བུ	paŋ˩˧˨-no˩˧˨pu˩˨
蝴蝶		
蜻蜓	འབུ་སླ་མ་མ་ཉི་	pu˩˨la˥˧-ma˩˨ma˩˨ni˩˨
蟋蟀		
螳螂		
蚱蜢		
蚂蚁	གྲོག་མ་	ʈʂho˩˨ maʔ˩˨
蜈蚣	རྐང་བརྒྱ་ལག་བརྒྱ་	kaŋ˥ca˩˨-lak˩˨ca˩˨
蜘蛛	སྡོམ་ཐག་	tom˩˧˨ta˥

臭虫	འདྲི་ཤིག་	tʂi˩ɕi?˥˧	小麦	གྲོ་	tʂho˩
跳蚤	ལྗི་བ་	tɕo˩˧	高粱		
虱子	ཤིག་	ɕi?˥˧	玉米	མ་རྨོས་ལོ་ཏོག་	ma˩mø?˥˧-lo˩to?˥˧
苍蝇	སྦྲང་བུ་	paŋ˩˧ku˥	甘薯		
蚊子	དུག་སྦྲང་	tuk˩paŋ˩˧	马铃薯	ཞོག་ཁོག་	ɕo˩ko?˥˧
蚯蚓	འབུ་དམར་	pu˩ ma˥	芋头		
水蛭（蚂蟥）			甘蔗	བུར་ཤིང་	phur˩˧ɕiŋ˥
蛆	ཤ་འབུ་	ɕã˥pu˩	花生	བ་དམ་	pa˩tam˩˧
虫	འབུ་	pu˩	棉花	སྲིན་བལ་	tʂĩ˥ phɛ˩˧
蛋	སྒོ་ང་	ko˩ ŋa˩	苧麻		
翅膀	གཤོག་པ་	ɕok˥˧ pa˥˧	豆子	སྲན་མ་	tʂɛ̃˥ ma˩
毛	སྤུ་	pu˥˧	瓜		
爪	སྡེར་མོ་	ter˩˧ mo˩	南瓜		
蹄（马蹄）	རྨིག་པ་	mik˥˧ pa˥˧	黄瓜		
角	ར་ཅོ་	ra˥ko?˥˧	茄子		
尾巴	གཞུག་གུ་	ɕu?˩ ku˥˧	蔬菜	སྔོ་ཚལ་	ŋop˥tshɛ˥
树	ཤིང་སྡོང་	ɕiŋ˥ toŋ˩˧	白菜	པའེ་ཚལ་	pɛ˥ tshɛ˥
松树	ཐང་ཤིང་	thaŋ˥ɕiŋ˥	萝卜	ལ་ཕུག་	la˩pu?˥˧
杉树	སོམ་	som˥	葱	ཙོང་	tsoŋ˥
柳树	ལྕང་མ་	tɕaŋ˥ ma˩	蒜	སྒོག་པ་	kok˩ pa˥˧
竹子	སྨྱུག་མ་	ȵuŋ˥ma˩	姜	སྒ་སྨུག་	ka˩mu?˥˧
竹笋	སྨྱུག་སོན་	ȵuk˥˧sø̃˥	辣椒	སི་པན་	si˥˧pẽ˥
稻子	འབྲས་	tʂɛ?˩	水果	ཤིང་ཏོག་	ɕiŋ˥ to?˥˧
			桃子	ཁམ་བུ་	kham˥ pu˩

石榴		
柿子		
葡萄	ཆུ་རྒུན་འབྲུམ་	tɕhu˥˧-kũ˩˧tʂum˩˧
烟叶	ཏོ་ཐ་	top˩˨-tha?˥˧
草	རྩྭ་	tsa˥˧
菌子（黄色的）	སེར་ཤ་	se˥ɕa˥˧
菌子（白色的）	དཀར་ཤ་	ka˥ɕa˥˧
种子	སོན་	sõ˥
根	རྩ་བ་	tsa˥
基（基）		
叶子	ལོ་མ་	lo˩˨ma˩˨
树枝	ཡལ་ག་	jɛ˩˧ka˥˧
芽（种子芽）	མཆེ་བ་	tɕhe˥˧wa˩˨
核（果核）	འབྲུ་གུ་	tʂu˩˨ ku˩˨
花	མེ་ཏོག་	me˩˨ to?˥˧
穗子	སྙེ་མ་	ɲe˥˧ma˩˨
刺	ཚེར་མ་	tshe˥˧ ma?˩˨
身体	གཟུགས་པོ་	su?˩˨ ku˥˧
头	མགོ་	ko˩˨
额头	དཔྲལ་བ་	pɛ˥ ko?˥˧
头发	སྐྲ	tʂa˥˧

辫子	ལྕང་ལོ་	tɕaŋ˥lo˩˨
脑髓	ཀླད་པ་	lɛ?˥˧pa˥˧
脸	གདོང་	toŋ˩˧
眉毛	མིག་སྤུ་	mik˥˧pu˥˧
眼睛	མིག་	mi?˥˧
眼泪	མིག་ཆུ་	mik˥˧tɕhu˥˧
鼻子	སྣ་ཁུག་	na˥˧ khu?˥˧
耳朵	རྣ, ཨ་མཆོག་	na˥˧am˥-tɕo?˥˧
嘴	ཁ་	kha˥˧
嘴唇	མཆུ་ཏོ་	tɕhu˥˧to˥˧
牙齿	སོ་	so˥˧
舌头	ལྕེ་	tɕe˥˧
胡子	ཨ་ར་	a˥ra˩˨
脖子	མཇིང་པ་	ɕiŋ˩˧ pa˥˧
喉咙	མིད་པ་	mik˩˨pa˥˧
肩膀	དཔུང་པ་	puŋ˥pa˥˧
手	ལག་པ་	lak˩˨ pa˥˧
胳臂	ལག་པ་	lak˩˨pa˥˧
手指	མཛུབ་མོ་	tsu?˩˨ku˥˧
指甲	སེན་མོ་	sẽ˥ mo˩˨
胸脯	བྲང་ཁོག་	phaŋ˩˧-kho?˥˧

脊背	སྒལ་པ་	kɛ˩˧pa˥˧	口水	ཁ་ཆུ་	kha˥˧ tɕhu˥˧
乳房	འོ་མ་	o˩˧˨ma˩˧˨	奶	འོ་མ་	o˩˧˨ma˩˧˨
肚子	གྲོད་པ་	tʂho˩˧˨ko?˥˧	屎	སྐྱག་པ་	cak˥˧ pa˥˧
腰	སྐེད་པ་	ke?˥˧ pa˥˧	尿	གཅིན་པ་	tɕĩ˥pa˥˧
脚	རྐང་པ་	kaŋ˥ pa˥˧	疮	གཉན་འབུར་	ȵɛ̃˥pu˩˧
腿	རྐང་པ་	kaŋ˥ pa˥˧	脓	རྣག་	na?˥˧
腋下	མཆན་ཁུང་འོག་	tɕhɛ̃˥-khũ˥˧ o?˩˧˨	天花	ལྷ་འབྲུམ་	ɬã˥˧ tʂum˩˧
皮肤	པགས་པ་	pak˥˧ pa˥˧	疟疾	འདར་ནད་	tar˩˧ nɛ?˩˧˨
骨头	རུས་པ་	ry˥ ko?˥˧	人	མི་	mi˩˧˨
筋	རྒྱུས་པ་	cy?˩˧˨pa˥˧	男人	ཁྱོ་ཀ་	cho˥˧ ka˥˧
血	ཁྲག་	tʂha?˥˧	女人	སྐྱེ་དམན་	ce˥˧ mɛ̃˥
胃	ཕོ་བ་	phɔ˥	老人	རྒན་འཁོགས་	kɛ̃˩˧ko?˥˧
肾（腰子）	མཁལ་མ་	khɛ˥ma˩˧˨	青年男子		
肠子	རྒྱུ་མ་	cu˩˧˨ma?˩˧˨	青年女子		
心	སྙིང་	ȵiŋ˥	儿童	ཕྲུ་གུ་	pu˥˧ku˩˧˨
肝	མཆིན་པ་	tɕhĩ˥ pa˥˧	朋友		
肺	གློ་བ་	lɔ˥	男朋友	གྲོགས་པོ་	tʂho?˩˧˨ ko˥˧
胆	མཁྲིས་པ་	tʂhi?˥˧pa˥˧	女朋友	གྲོགས་མོ་	tʂho˩˧ mo˩˧˨
膀胱	ལྒང་སྦུག་	kaŋ˩˧pu?˥˧	敌人	དགྲ་	tʂa˩˧˨
汗	རྔུལ་ནག་	ŋy˥ na?˩˧˨	主人	བདག་པོ་	tak˩˧˨ po˥˧
鼻涕	སྣ་ཐུག་	nap˥˧tu?˥˧	客人	མགྲོན་པོ་	tʂø̃˩˧po˥˧
痰	ལུད་པ་	ly?˩˧˨pa˥˧	瞎子	ལོང་བ་	loŋ˩˧ŋa˩˧˨
			聋子	འོན་པ་	ø̃˩˧pa˥˧
			哑巴	ལྐུགས་པ་	kuk˥˧pa˥˧

疯子	སྨྱོན་པ་	ȵõ˥pa˥˧
跛子	ཀང་ཀྱོག་ཀ་	kaŋ˥co?˥˧-ka
木匠	ཤིང་བཟོ་བ་	ɕiŋ˥ so?˩˧
主席	ཀྲུའུ་ཞི་	tʂu˥ ɕi˥˧
总理	ཙུང་ལི་	tsuŋ˥li˥˧
部长	པུའུ་ཀྲང་	pu˩˧tʂaŋ˥˧
县长	ཞན་ཀྲང་	ɕɛ̃˩˧˨ tʂaŋ˥˧
书记	ཧྲུའུ་ཅི་	ʂu˥tɕi˥˧
社长	ཧྲེ་ཀྲང་	ʂe˥˧ tʂaŋ˥˧
社员	ཧྲེ་ཡོན་	ʂe˥˧jø̃˩˧˨
党员	ཏང་མི་	taŋ˥˧mi˩˧
团员	ན་གཞོན་ཚོགས་མི་	na˩˧ɕø̃˩˧˨ tsho?˥˧mi˩˧
同志	བློ་མཐུན་	lo˥˧ thȳ˥
干部	ལས་བྱེད་པ་	lɛ?˩˧-tɕhe?˩˧pa
群众	མང་ཚོགས་	maŋ˩˧˨-tsho?˥˧
官	དཔོན་པོ	pø̃˥po˥˧
兵	དམག་མི་	ma?˥˧mi˩˧
工人	བཟོ་བ་	so˩˧pa˥˧
农民	སོ་ནམ་པ་	so˥˧nam˩˧˨-pa

医生	ཨམ་ཆི་	am˥tɕi˥˧
老师	དགེ་རྒན་	ke˩˧kɛ̃˩˧˨
学生	སློབ་གྲྭ་བ་	lap˥˧tʂa?˩˧
代表	འཐུས་མི་	thy?˥˧mi˩˧
模范	དཔེ་བཟང་	pe˥˧saŋ˩˧
英雄	དཔའ་བོ་	pau˥
民族	མི་རིགས་	mi˩˧ri?˩˧
汉族	རྒྱ་མི་	ca˩˧mi˩˧
祖父	སྤོ་བོ་	po˥
祖母	རྨོ་མོ་	mo˥
父亲	པ་པ་	pa˥˧pa˥˧
母亲	ཨ་མ་	a˥˧ma˩˧
伯父	ཨ་ཁུ་	a˥˧khu˥˧
伯母		
叔父	ཨ་ཁུ་	a˥˧khu˥˧
叔母		
姑父		
姑母	ཨ་ནེ་	a˥˧ni˩˧
舅父	ཞང་ཞང་	ɕaŋ˩˧˨ɕaŋ˩˧˨
舅母		
姨父		
姨母	སྲུ་མོ་	so˥˧mo˩˧
岳父		
岳母		

哥哥	ཅོ་ཅོག་	tɕo˥˧tɕo?˥˧
姐姐	ཨ་ཅག་	a˥˧ tɕa?˥˧
弟弟	འོག་མ་	o?˨˩ ma?˨˩
妹妹	འོག་མ་	o?˨˩ ma?˨˩
丈夫	ཁྱོ་ག་	cho˥˧ ka˥˧
妻子	ཨ་ཅེ་	a˥˧tɕe˥
儿子	བུ་	phu˨˩
女儿	བུ་མོ་	phu˨˩mo˨˩
儿媳	མནའ་མ་	na˥˧ma˨˩
女婿	མག་པ་	mak˥˧pa˥
房屋	ཁང་པ་	khaŋ˥pa˥
家	ནང་	naŋ˩˧
墙壁	རྩིག་པ་	tsik˥˧ pa˥
柱子	ཀ་བ་	ka˥
梁	གདུང་མ་	tuŋ˩˧ma˨˩
门	སྒོ་	ko˨˩
窗户	སྒེའུ་ཁུང་	ki˨˩ khuŋ˥
石灰	རྡོ་ཐལ་	to˨˩thɛ˥
砖	ས་ཕག་	sa˥˧pha?˥˧
瓦		
板子	སྤང་ལེབ་	paŋ˥le?˨˩
钉子	ལྕགས་གཟེར་	tɕak˥˧ se˩˧
城	ལྕགས་རི་	tɕa˥ri˨˩
村寨	གྲོང་ཚོ་	tʂhoŋ˩˧tsho˥
庙	དགོན་པ་	kõ˩˧pa˥˧
坟墓		
粮仓	འབྲུ་ཁང་	tʂu˨˩ khaŋ˥
菜园	ཚལ་ཞིང་	tshɛ˥ɕiŋ˩˧
圈（牛圈）	བ་ཚང་	pha˨˩tshaŋ˥
窝（鸟窝）	ཚང་	tshaŋ˥
头帕	མགོ་རས་	ko˨˩rɛ?˨˩
帽子	ཞྭ་མོ་	ɕa˨˩mo˨˩
斗笠		
耳环	ཨ་ལོང་	a˥˧loŋ˩˧
手镯	སྒྲོག་གདུབ་	tʂo?˨˩tuŋ˨˩
手表	ཆུ་ཚོད་	tɕhu˥˧tshø?˥˧
戒指	ཚིགས་ཁོག་	tshi?˥˧ ko?˥˧
衣服（上衣）	སྟོད་ཐུང་	ty?˥˧ thuŋ˥
袖子	ཕུ་ཐུང་	phu˥˧thuŋ˥
蓑衣		
裤子	གུ་ཐུང་	khu˨˩thuŋ˥
裙子	སྨད་གཡོག་	mɛ?˥˧jo?˥˧
裹腿	ཉ་དཀྲིས་	ȵap˨˩tʂi?˥˧
鞋	ལྷམ་	haŋ˥ko?˨˩
袜子	ཨུ་སུག་	u˥˧su?˥˧
蚊帐	ཉལ་གུར་	ȵɛ˩˧khu˩˧

被子	ཉལ་ཆས་	ɳɛ˧˥tɕhɛ?˥˧
席子		
枕头	སྔས་མགོ་	ŋɛ̃˥ko˩˧
布	རས་	rɛ?˩˧
绸子	གྱུ་ཙེ་	tʂhu˧˥tse˥˧
米	འབྲས་	tʂɛ?˩˧
面粉	གྲོ་ཕྱེ་	tʂho˩˧ɕi?˩˧
饭	ཁ་ལག་	kha˥˧ la?˩˧
粥	འབྲས་ཐུག་	tʂɛ?˩˧ thu?˥˧
油	སྣུམ་	num˥
盐	ཚྭ་	tsha˥˧
肉	ཤ་	ɕa˥˧
菜（饭菜）	ཚལ་	tshɛ˥
汤	ཐང་	thaŋ˥
酒（白酒）	ཨ་རག་	a˥˧ra?˩˧
面条	རྒྱ་ཐུག་	ca˩˧thu?˥˧
茶	ཇ་	tɕha˩˧
糠	མངར་ཆ་	ŋar˥tɕha˥˧
细糠		
粗糠		
饲料		
斧头	སྟ་རི་	ta˥˧ri˩˧
刀	གྲི་	tʂhi˩˧
镰刀	ཟོར་བ་	sɔ˧˥ra˩˧

锄头	འཇོར་	tɕo˧˥
犁	ཐོང་གཤོལ་	thoŋ˥ɕø˥
耙	ཤལ་བ་	ɕa˥˧la˩˧
牛轭	གཉའ་ཤིང་	ɳa˥˧ɕiŋ˥
机器	འཕྲུལ་འཁོར་	tʂhy˥ khɔ˥
拖拉机	འདྲུད་འཐེན་	tʂy?˩˧thẽ˥
	འཁོར་ལོ་	khɔ˥lo˩˧
织布机	འཐག་ཁྲི་	thak˥˧tʂhi˥˧
锤子	ཐོ་བ་	thɔ˥
锯	སོག་ལེ་	sɔ˥le˩˧
针	ཁབ་	khəp˥˧
线	སྐུད་པ་	ku˥pa˥˧
绳子	ཐག་པ་	thak˥˧pa˥˧
枪	མེ་མདའ་	mẽ˩˧ta˩˧
炮	མེ་སྒྲོགས་	mer˧˥co?˥˧
子弹	མདེའུ་	tiu˧˥
箭	མདའ་	ta˩˧
弓	གཞུ་	ɕu˩˧
棍子	རྒྱུག་པ་	cuk˩˧pa?˥˧
鞭子（马鞭子）	རྟ་ལྕག་	tɛ˥ tɕa?˥˧
簸箕		
鞍子（马鞍子）	སྒ་	ka˩˧

筛子（细的）	ཞིབ་མ་	ɕi˩ ma˩
磨（水磨）	ཆུ་འཁོར་	tɕhu˥˧ kho˥
手摇磨	རང་འཐག་	raŋ˩˧ tha?˥˧
箩筐（背筐）	སླེལ་པོ་	le˥ po˥˧
锁	སྒོ་ལྕགས་	kõ˩ tɕa?˥˧
钥匙	ལྡེ་མིག་	ti˩ mi?˩
扫帚	ཕྱག་མ་	tɕha˥ ma˩
锅（炒菜锅）	ཚལ་སླང་	tshɛ˥-laŋ˥
盖子	ཁ་གཅོད་	khap˥˧ tɕø?˥˧
桶	ཟོམ་	som˩˧
脸盘	ཐུང་པན་	thuŋ˩˧ pɛ̃˥
菜刀	ཚལ་ཏྲོ་	tshɛ˥ to˥˧
碗	དཀར་ཡོལ་	ka˥ jø˩˧
筷子	ཁོའི་ཙེ་	khɔ˥ tse˥˧
盘子	སྡེར་མ་	ter˩˧ ma˩
杯子	པི་ཙེ་	pi˥ tse˥˧
瓶子	ཤེལ་དམ་	ɕe˥ tam˩˧
桌子	ཅོག་ཙེ་	tɕok˥˧ tse˥˧
椅子	ཀུབ་བཀྱག་	kup˥˧ ca?˥˧
凳子	ཀུབ་བཀྱག་	kup˥˧ ca?˥˧
床	ཉལ་ཁྲི་	ɳɛ˩˧ tʂhi˥˧
梯子（石头的）	རྡོ་བཀྱག་	top˩ ca?˥˧
梯子（木头的）	སྐས་འཛེགས་	kɛ̃˥ tsa˩
箱子	སྒམ་	kam˩˧
镜子	ཤེལ་སྒོ་	ɕe˥ ko˩
梳子	རྒྱག་ཤད་	cuk˩ ɕɛ?˥˧
剪子	ཇེམ་ཙེ་	tɕhem˩˧ tse˥˧
刷子	ཕང་ཏོ་	phaŋ˥ to˥˧
肥皂	ཡི་ཙེ་	ji˩ tsi˥˧
电话	ཁ་པར་	kha˥˧ pa˥
灯	བཞུ་མར་	ɕu˩ ma˩˧
电灯	གློག་བཞུ་	lo?˥˧ ɕu˩
蜡烛	ཡང་ལ་	jaŋ˩˧ la˩
火柴	མུ་ཟི་	mu˩ si˥˧
漆	རྩི་	tsi˥˧
肥料	ལུད་	ly?˩
柴	མེ་ཤིང་	me˩ ɕiŋ˥
粪	སྐྱག་པ་	cak˥˧ pa˥˧
灰（草木灰）	གོ་ཐལ་	kho˩ thɛ˥
路	ལམ་ཁ་	laŋ˩˧ ka?˥˧
铁路	ལྕགས་ལམ་	tɕak˥˧ lam˩˧
公路	གཞུང་ལམ་	ɕuŋ˩˧ lam˩˧

桥	ཟམ་པ་	sam˩˧pa˥˧	信	ཡི་གེ	ji˩˨ke˩˨
轮子（车子）	འཁོར་ལོ་	kho˥ lo˩˨	歌	གཞས་	ɕɛʔ˩˨
火车	མེ་འཁོར་	me˩˨kho˥	民歌	དམངས་གཞས་	maŋ˥˧-ɕɛʔ˩˨
汽车	མོ་ཊ་	mo˩˨tʂa˥˧	故事	སྒྲུང་	tʂum˩˧
船	གྲུ་	tʂhu˩˨	电影	གློག་བརྙན་	loʔ˥˧ɲɛ̃˥
牛皮船	ཀོ་བ་	kɔ˥	球	སྤོ་ལོ་	po˥˧lo˩˨
飞机	གནམ་གྲུ་	nam˥tʂhu˩˨	旗子	དར་ཆ་	thar˩˧tɕha˥˧
集市	ཚོང་འདུས་	tshoŋ˥tyʔ˩˨	唢呐		
商店	ཚོང་ཁང་	tshoŋ˥-khaŋ˥	锣	འཁར་རྔ་	kha˥ŋa˥˧
			鼓	རྔ་	ŋa˥˧
钱	པད་ཤག་	pɛ˥ɕaʔ˩˨	钟		
价钱	གོང་	khoŋ˩˧	药	སྨན་	mɛ̃˥
银行	དངུལ་ཁང་	ŋy˥ khaŋ˥	话	སྐད་ཆ་	kɛʔ˥˧tɕha˥˧
利息	སྐྱེད་ཁ་	ceʔ˥˧ka˥˧	声音	སྒྲ་	tʂa˩˨
工资	ཕོགས་	phoʔ˥˧	力气	ཤུགས་	ɕuk˥˧
工分	སྐར་ཆ་	ka˥tɕha˥˧	胆量	བློ་ཁོག་	lo˥˧khoʔ˥˧
纸	ཤོག་བུ་	ɕu˥˧ku˩˨	事情	ལས་ཀ་	lɛʔ˩˨ka˥˧
自来水笔	ལྕགས་སྨྱུག་	tɕak˥˧ ɲuʔ˥˧	姓		
铅笔	ཞ་སྨྱུག་	ɕa˩˨ ɲuʔ˥˧	名字	མིང་	miŋ˩˧
墨			东西	ཅ་ལག་	tɕa˥˧laʔ˩˨
墨水	སྣག་ཚ་	nak˥˧ tsha˥˧	梦	གཉིད་ལམ་	ɲiʔ˥˧lam˩˧
字	ཡི་གེ་	ji˩˨ke˩˨	影子	གྲིབ་ནག་	tʂhim˩˨naʔ˩˨
书	དཔེ་ཆ་	pe˥˧tɕha˥˧	神	ལྷ་	ɬa˥˧

鬼	གདོང་འདྲེ་	toŋ˩˧ tʂe˩
国家	རྒྱལ་ཁབ་	cɛ˩˧khəp˥
政府	སྲིད་གཞུང་	si?˥ɕuŋ˩˧
人民公社	མི་དམངས་ཀུང་ཧྲེ་	mi˩maŋ˥ kuŋ˥ ʂe˥
共产党	ཀུང་ཁྲན་ཏང་	khuŋ˩˧-tʂhɛ̃˥taŋ˥
共青团	གཞོན་ནུ་སྡེ་ཚོགས་	ɕø̃˩˧nu˩ te˩tsho?˥
人民	མི་དམངས་	mi˩maŋ˥
工人阶级	བཟོ་པའི་གྲལ་རིམ་	so˩pɛ˥-tʂhɛ˩˧rim˩
共产主义	ཀུང་ཁྲན་རིང་ལུགས་	khuŋ˩˧tʂ hɛ̃˥ riŋ˩˧lu?˩
社会主义	སྤྱི་ཚོགས་རིང་ལུགས་	tɕi˥tsho?˥ riŋ˩˧lu?˩
政治	ཆབ་སྲིད་	tɕhap˥si?˥
经济	དཔལ་འབྱོར་	pɛ̃˥tɕɔ˩˧
文化	རིག་གཞུང་	rik˩ɕuŋ˩˧
教育	སློབ་གསོ་	lop˥so˥
卫生	གཙང་སྦྲ་	tsaŋ˥tʂa˩
革命	གསར་བརྗེ་	sar˥tɕe˩
运动	ལས་འགུལ་	lɛ̃˩ky˩˧
政策	སྲིད་ཇུས་	si?˥tɕhy?˩
总路线	སྤྱིའི་ལམ་ཕྱོགས་	tɕi˥lam˩˧ tɕho?˥
思想	བསམ་བློ་	sam˥ lo˥
觉悟	གོ་རྟོགས་	kho˩to?˥
报告	གསུང་བཤད་	suŋ˥ɕɛ?˥
办法	ཐབས་ཤེས་	thəp˥ɕe?˥
任务	ལས་འགན་	lɛ̃˩kɛ̃˩˧
优点	དགེ་ཚན་	ke˩tshɛ̃˥
缺点	སྐྱོན་	cø̃˥
错误	ནོར་འཁྲུལ་	nõ˩˧tʂhy˥
整风	ཀུན་སྤྱོད་དག་ཐེར་	ky̅˥tɕø?˥thak˩the˥
态度	རྣམ་འགྱུར་	nam˥cu˩˧
经验	ཉམས་མྱོང་	ɳam˩ɳoŋ˩˧
计划	འཆར་གཞི་	tɕha˥ ɕi˩
意见	བསམ་འཆར་	sam˥tɕha˥
技术	ལག་རྩལ་	lak˩ tsɛ˥
工厂	བཟོ་གྲྭ་	so˩tʂa˩
工业	བཟོ་ལས་	so˩lɛ?˩
农业	ཞིང་ལས་	ɕiŋ˩˧ lɛ?˩
学校	སློབ་གྲྭ་	lap˥ tʂa˩
民主	དམངས་གཙོ་	maŋ˥tso˥
自由	རང་དབང་	raŋ˩˧waŋ˥

和平　ཞི་བདེ་　ɕi˩˨te˩˨

平等　འདྲ་མཉམ་　tʂa˩˨ɲam˥˧

看　现 ལྟ་① ta˥˧　过 བལྟས་ tɛʔ˥˧

　未 བལྟ་ ta˥˧　命 ལྟོས་ tøʔ˥˧

看见 མཐོང་（三时同形）thoŋ˥

闭　现 འཛུམ་ tsum˥ 过 བཙུམས་ tsum˥˧
（闭眼）

　未 བཙུམ་ tsum˥ 命 ཚུམས་ tsum˥˧

听　现 ཉན་ ɲɛ̃˩˧　过 ཉན་ ɲɛ̃˩˧

　未 མཉན་ ɲɛ̃˩˧　命 ཉོན་ ɲø̃˩˧

吃　现 ཟ་ sa˩˨　过 བཟས་ sɛʔ˩˨

　未 བཟའ་ sa˩˨　命 ཟོ་ so˩˨

喝　现 འཐུང་ thuŋ˥ 过 འཐུངས་ tuŋ˥˧

　未 བཏུང་ thuŋ˥˧ 命 ཐུངས་ thuŋ˥˧

咬　སོ་བརྒྱབ་②　so˥˧cəp˩˨

嚼　ཁ་བཅག་བཅག་བྱེད་③
kha˥˧tɕak˥˧tɕaʔ˥˧tɕheʔ˩˨

舔　现 ལྡག་ taʔ˩˨ 过 བལྡགས་ taʔ˩˨

　未 བལྡག་ taʔ˩˨　命 ལྡོགས་ toʔ˩˨

啃　འ་རས་བརྒྱབ་　əp˩˨rɛʔ˩˨cəp˩˨

吞　མིད་པ་བཏང་ mik˩˨pa˥˧taŋ˥

咽　མིད་ཁྱུར་བཏང་ mik˩˨cu˥˧taŋ˥

吐（口水）

　现 དབྱུག་ juʔ˥˧ 过 དབྱུགས་ juʔ˥˧

　未 དབྱུག་ juʔ˥˧　命 དབྱུགས་ juʔ˥˧

呕吐　现 སྐྱུག་ cuʔ˥˧ 过 བསྐྱུགས་ cuʔ˥˧

　未 བསྐྱུག་ cuʔ˥˧　命 སྐྱུགས་ cuʔ˥˧

吹　ཕུ་བརྒྱབ་　phu˥˧cəp˩˨
（吹火）

说　现 བཤད་ ɕøʔ˥˧　过 བཤད་ ɕɛʔ˥˧

　未 བཤད་ ɕøʔ˥˧　命 ཤོད་ ɕøʔ˥˧

读　现 ཀློག་ loʔ˥˧ 过 བཀླགས་ loʔ˥˧

　未 བཀླག་ loʔ˥˧　命 ཀློགས་ loʔ˥˧

喊　སྐད་བརྒྱབ་　kɛʔ˥˧cəp˩˨

---

① 在藏文里，有一部分动词有表现在、过去、未来三时和命令式的形态变化。在现代拉萨口语里，文字上表形态的音素已简化，但与口语语音有一定的对应规律。此外，在口语里有些动词语音简化的情况和文字是不一致的。如“喝”等。本附录动词将文字和口语的音都对照写出。本附录动词形态以现在、过去、未来、命令的次序排列。

② 由བརྒྱབ་构成的动词也有形态变化，现、未二式用 རྒྱག་ cəʔ˩˨，过、命二式用བརྒྱབ་cəp˩˨，本词汇只列一种形式。

③ 用 བྱེད་ 构成的动词也有形态变化，现、未二式用 བྱེད tɕheʔ˩˨，过去式用 བྱས་ tɕhɛʔ˩˨，本词汇只列一种形式。

闻现སྣོམ་num˥过བསྣམས་num˥˧（嗅）

未བསྣམ་num˥命སྣོམས་num˥˧

拿 现འཁྱེར་ che˥过ཁྱེར་ che˥

未འཁྱེར་che˥命ཁྱེར་ che˥

拍（桌）现རྡེབ་ təp˩˨ 过བརྡབས་təp˩˨

未བརྡབ་ təp˩˨ 命རྡོབ་ toʔ˩˧˨

握（刀把）

现 འཛུ་ tɕu˩˨ 过འཛུས་tɕyʔ˩˨

未འཛུ་ tɕu˩˨ 命འཛུས་tɕyʔ˩˨

摘（果子）

现འཐོག་toʔ˥˧ 过བཏོགས་toʔ˥˧

未འཐོག་ toʔ˥˧ 命ཐོགས་ toʔ˥˧

搓（绳子）

现སྒྲིམ་ tʂim˩˧˨过བསྒྲིམས་tʂim˩˨

未བསྒྲིམ་ tʂim˩˧˨命སྒྲིམས་ tʂim˩˨

撕（纸）

现དྲོལ་ rɛ˥ 过དྲལ་rɛ˥

未དྲལ་rɛ˥ 命དྲོལ་ rø˥

拧（手巾）

现འཚིར་tsir˥ 过བཙིར་tsir˥

未གཙིར་ tsir˥命ཚིར་ tsir˥

拾（起来）

现སྒྲུག་ tʂuʔ˩˨过 བསྒྲུགས་ tʂuʔ˩˨

未བསྒྲུག་ tʂuʔ˩˨命སྒྲུགས་ tʂuʔ˩˨

捉（捉鸡）ཟིན་（三时同形）sim˩˧˨

扔（掉）

现དབྱུག་ juʔ˥˧ 过དབྱུགས་ juʔ˥˧

未དབྱུག་ juʔ˥˧ 命དབྱུགས་ juʔ˥˧

撒（种子）

现འཐོར་tor˥ 过གཏོར་ tor˥

未གཏོར་ tor˥ 命གཏོར་ tor˥

掷（石头）

现དབྱུག་juʔ˥˧过དབྱུགས་juʔ˥˧

未དབྱུག་ juʔ˥˧ 命དབྱུགས་ juʔ˥˧

伸（手）

现རྐྱང་ caŋ˥过བརྐྱངས་ caŋ˥˧

未བརྐྱང་ caŋ˥命རྐྱོངས་ coŋ˥˧

拉（向前拉）

འཐེན་（三时一式同形） thẽ˥

推 འབུད་བརྒྱག་བཏང་ piʔ˩˨ caʔ˥˧ taŋ˥

抱（抱小孩）པང་པར་ལེན་ paŋ˥ pa˥lẽ˥

踢 རྡོག་རྒྱག་གཞུས་ toŋ˩˧˨caʔ˩˨ɕu˩˨

跪 པུས་མོ་འཛུགས་ pɛʔ˥˧ mo˩˨ tsuʔ˩˨

踩 རྡོག་བརྫིས་བཏང་ tok˩˨tsiʔ˩˨taŋ˥

跳 现མཆོང་ tɕhom˥

过 མཆོངས་ tɕhom˥˧

未 མཆོང་ tɕhom˥

命 མཆོང་ tɕhom˥˧

站 ལང་བསྡད་ laŋ˩˧ tɛʔ˩˨

跨（跨越）

现 འགོམ་ kam˩˧ 过 བགོམས་ kam˩˨

未 བགོམ་ kam˩˧ 命 གོམས་ kom˩˨

骑（马）现 ཞོན་ ɕõ˩˧ 过 ཞོན་ ɕõ˩˧

未 བཞོན་ ɕõ˩˧ 命 ཞོན་ ɕõ˩˧

走 现 འགྲོ་ tʂo˩˨ 过 ཕྱིན་ tɕhĩ˥˧

未 འགྲོ་ tʂo˩˨ 命 རྒྱུགས་ cuʔ˩˨

跑 རྒྱུག་ཤར་སྐྱོད་ cuk˩˨ ɕa˥-løʔ˥˧

坐 现 བསྡད་ tɛʔ˩˨ 过 བསྡད་ tɛʔ˩˨

未 བསྡད་ tɛʔ˩˨ 命 སྡོད་ tøʔ˩˨

背（背小孩）སྐལ་པར་འཁྱེར་ kɛ˩˧pa˥che˥

钻（钻洞）འཛུལ་（三时一式同形）tsy˩˧

跌（跌倒）རིལ་（三时同形）ri˩˧

爬（树）现 འཛེག་ tsaʔ˩˨ 过 འཛེགས་ tsaʔ˩˨

未 འཛེག་ tsaʔ˩˨ 命 འཛེགས་ tseʔ˩˨

靠 现 ཉེ་ ɲeʔ˥˧ 过 བཉེས་ ɲeʔ˥˧

未 བཉེ་ ɲeʔ˥˧ 命 ཉེས་ ɲeʔ˥˧

住 现 བསྡད་ tɛʔ˩˨ 过 བསྡད་ tɛʔ˩˨

未 བསྡད་ tɛʔ˩˨ 命 སྡོད་ tøʔ˩˨

休息 ངལ་གསོ་བརྒྱབ་ ŋɛ˩˧so˥˧cəp˩˨

睡 གཉིད་ཉལ་ ɲiʔ˥˧ ɲɛ˩˧

醒 གཉིད་སད་ ɲiʔ˥˧ sɛʔ˥˧

做（做工）

现 བྱེད་ tɕheʔ˩˨ 过 བྱས་ tɕhɛʔ˩˨

未 བྱ་ tɕheʔ˩˨ 命 བྱོས་ tɕhiʔ˩˨

劳动 ངལ་རྩོལ་བྱེད་ ŋɛ˩˧ tsø˥ tɕheʔ˩˨

修理 བཟོ་བཅོས་བརྒྱབ་ sop˩˨-tɕøʔ˥˧cəp˩˨

连接 མཐུད་བརྒྱབ་ thyʔ˥˧cəp˩˨

打铁 ལྕགས་བརྡུང་ tɕaʔ˥˧tuŋ˩˧

搬（搬椅子）སྒོས་（三时同形）pøʔ˥˧

抬（二人抬）

现 འཁྱགས་ caʔ˥˧ 过 བཀྱགས་ caʔ˥˧

未 འཁྱགས་ caʔ˥˧ 命 ཁྱོགས་ coʔ˥˧

扛 དཔུང་པར་འཁྱེར་ puŋ˥ pa˥che˥

犁（犁地）རྨོན་པ་བརྒྱབ་ mõ˥pa˥˧-cəp˩˨

耙（耙地）བཤལ་ལ་བརྒྱབ་ ɕa˥˧la˩˨cəp˩˨

挖（洞）

现འབྲུ་ tʂhu˩ 过བྲུས་ tʂhyʔ˩

未འབྲུ་ tʂhu˩ 命བྲུས་ tʂhyʔ˩

种（菜）

现འདེབས་ təp˥ 过བཏབ་ təp˥

未གདབ་ təp˥ 命ཐོབ་ təp˥

浇 ཆུ་བཏང་ ɕhu˥taŋ˥

刈（小麦）

现རྔ ŋa˥ 过བརྔས་ ŋɛʔ˥

未བརྔ་ ŋa˥ 命རྔོས་ ŋøʔ˥

砍（树）

现གཅོད་ tɕøʔ˥ 过བཅད་ tɕɛʔ˥

未གཅད་ tɕøʔ˥ 命ཆོད་ tɕøʔ˥

劈（柴）

现གཤོག་ ɕaʔ˥ 过གཤགས་ ɕaʔ˥

未གཤག་ ɕaʔ˥ 命གཤོགས་ ɕoʔ˥

拔（草）

现འགོག་ koʔ˥ 过བཀོག་ koʔ˥

未 དགོག་ koʔ˥ 命ཁོག་ koʔ˥

放牧 现འཚོ་ tsho˥ 过འཚོས་ tshøʔ˥

未འཚོ་ tsho˥ 命འཚོས་ tshøʔ˥

喂

阉（公鸡）

现གཅོད་ tɕøʔ˥ 过བཅད་ tɕɛʔ˥

未གཅད་ tɕøʔ˥ 命ཆོད་ tɕhøʔ˥

牵（牛）

现འཁྲིད་ tʂhiʔ˥ 过ཁྲིད་ tʂhiʔ˥

未འཁྲིད་ tʂhiʔ˥ 命ཁྲིད་ tʂhiʔ˥

织（织布）

现འཐག་ thaʔ˥ 过བཏགས་ taʔ˥

未འཐག་ thaʔ˥ 命ཐོགས་ thoʔ˥

量（量布）ཚད་བརྒྱབ་ tshɛʔ˥ cəp˩

买 现ཉོ་ ɲo˩ 过ཉོས་ ɲøʔ˩

未ཉོ་ ɲo˩ 命ཉོས་ ɲøʔ˥

卖 现འཚོང་ tshoŋ˥ 过བཙོངས་ tsoŋ˥

未བཙོང་ tshoŋ˥ 命ཚོངས་ tsoŋ˥

数（数东西）གྲངས་ཀ་བརྒྱབ་

tʂhaŋ˩ ka˥ cəp˩

算（计算）རྩིས་བརྒྱབ་ tsiʔ˥cəp˩

称（称东西）རྒྱ་མ་བརྒྱག་

ca˩ma˩ caʔ˥

学 现སློབ་ ləp˥ 过བསླབས་ ləp˥

未བསླབ་ ləp˥ 命སློབས་ ləp˥

写 现འབྲི་ tʂhi˩ 过བྲིས་ tʂhiʔ˩

未བྲི་ tʂhi˩ 命བྲིས་ tʂhiʔ˩

擦 现སྡུབ་ sup˥ 过བསྡུབས་ sup˥

未བསྡུབ་ sup˥ 命སྡུབས་ sup˥

改（改正）བཟོ་བཅོས་བྱེད་

sop˩tɕøʔ˥tɕeʔ˩

贴（标语）

现 སྦྱར་ tɕa˩˥ 过 སྦྱར་ tɕa˩˥

未 སྦྱར་ tɕa˩˥ 命 སྦྱོར་ tɕɔ˩˥

煮 现 འཚོད་ tso˥ 过 བཙོས་ tsø?˥

未 བཙོ་ tso˥ 命 ཚོས་ tsø?˥

炒 现 རྔོད་ ŋo˥ 过 བརྔོས་ ŋø?˥

未 བརྔོ་ ŋo˥ 命 རྔོས་ ŋø?˥

蒸 གླངས་བཙོས་བརྒྱབ་ laŋ˥tsø?˥cəp˩

烤（烤衣服） མེ་ལ་བསྲོས་ me˩la-tʂø?˥

烤（烤火） མེ་བསྲོས་ me˩tʂø?˥

切（菜）

现 གཏུབ་ tup˥ 过 གཏུབས་ tup˥

未 གཏུབ་ tup˥ 命 གཏུབས་ tup˥

剁（肉）

གཙབ་ tsəp˥ 过 བཙབས་ tsəp˥

未 བཙབ་ tsəp˥ 命 གཙོབས་ tsəp˥

刮（毛） བད་བད་བཏང་ phɛ?˩ phɛ?˩taŋ˥

剪

扎（针）

现 འཛུགས་ tsu?˥ 过 བཙུགས་ tsu?˥

未 འཛུགས་ tsu?˥ 命 ཚུགས་ tsu?˥

杀（杀鸡）

现 གསོད་ sɛ?˥ 过 བསད་ sɛ?˥

未 གསད་ sɛ?˥ 命 སོད་ sø?˥

插 现 འཛུགས་ tsu?˥ 过 བཙུགས་ tsu?˥

未 འཛུགས་ tsu?˥ 命 ཚུགས་ tsu?˥

磨（磨刀）

现 རྡར་ tar˩˥ 过 བརྡར་ tar˩˥

未 བརྡར་ tar˩˥ 命 རྡོར་ tor˩˥

磨（磨米）

现 འཐག་ tha?˥ 过 བཏགས་ ta?˥

未 འཐག་ tha?˥ 命 ཐོགས་ tho?˥

簸

舀（水）

现 འཆུ་ tɕu˥ 过 བཅུས་ tɕy?˥

未 བཅུ་ tɕhu˥ 命 ཆུས་ tɕy?˥

穿（衣）

གྱོན་ （三时一式同形） khõ˩˥

戴（帽子）

གྱོན་ （三时一式同形） khõ˩˥

脱（衣）

现 འཕུད་ ri?˥ 过 ཕུད་ pi?˥

未 འཕུད་ pi?˥ 命 ཕུད་ pi?˥

卷（衣袖）

现 བརྫེ་ tse?˩ 过 བརྫེས་ tse?˩

未 བརྫེ་ tse?˩ 命 རྫེས་ tse?˩

洗（洗手）

现འཁྲུད་ tʂhu˥˧过བཀྲུས་ tʂy?˥˧
未བཀྲུ་ tʂu˥˧ 命ཁྲུས་ tʂhy?˥˧

洗（衣服）
现འཁྲུད་ tʂhu˥˧ 过བཀྲུས་tʂy?˥˧
未བཀྲུ་ tʂu˥˧ 命ཁྲུས་ tʂhy?˥˧

洗澡 ཆུ་བཀལ་ tɕhu˥˧kɛ˩˨

剃（剃头）
现སྐྲ་གཞར་ tʂa˥˧ɕa˩˨
过སྐྲ་བཞར་ tʂa˥˧ɕa˩˨
未སྐྲ་གཞར་ tʂa˥˧ɕa˩˨
命སྐྲ་བཞོར་ tʂa˥˧ɕɔ˩˨

染（染衣服）ཚོས་བརྒྱབ་tshø?˥˧cəp˩˧˨

补（补衣服）ལྷན་པ་བརྒྱབ་ ɬɛ̃˥pa˥˧-cəp˩˧˨

梳（梳头）ཀྱུག་ཤད་བརྒྱབ་cuk˩˧˨ɕɛ?˥˧-cəp˩˧˨

编（编筐）
现སླ་ la˥˧ 过བསླས་ lɛ?˥˧
未བསླ་ la˥˧ 命སློས་ lø?˥˧

扫（扫地）གད་བརྒྱབ་ khɛ?˩˧˨ cəp˩˧˨

开（开门）
现དབྱེ་ tɕhe˥˧过ཕྱེས་ tɕhe?˥˧
未འབྱེད་ tɕhe˥˧命ཕྱེས་ tɕhe?˥˧

揭（盖揭子）
现དབྱེ་ tɕhe˥˧过ཕྱེས་ tɕhe?˥˧
未འབྱེད་ tɕhe˥˧命ཕྱེས་ tɕhe?˥˧

放（放置）
现འཇོག་ ɕa?˩˧˨ 过བཞག་ ɕa?˩˧˨
未གཞག་ ɕa?˩˧˨ 命ཞོག་ ɕo?˩˧˨

挂现འགེལ་ kɛ˥过བཀལ་ kɛ˥
未དགལ་ kɛ˥命ཁོལ་ kø˥

解（绳子）
现འགྲོལ་ tʂø˥过བཀྲོལ་ tʂø˥
未དགྲོལ་ tʂø˥命ཁྲོལ་ tʂø˥

放（放走）
གློད་ （三时一式同形） lø?˥˧

包（糖）
现སྒྲིལ་ tʂi˩˨ 过བསྒྲིལ་ tʂi˩˨
未བསྒྲིལ་ tʂi˩˨ 命སྒྲིལ་ tʂi˩˨

捆 现སྡོམ་ tam˩˨过བསྡམས་tam˩˨
未བསྡམ་ tam˩˨命སྡོམས་tom˩˧˨

装（进去）
现ལྡུག་ lu?˥˧过བླུགས་ lu?˥˧
未ལྡུག་ lu?˥˧命བླུགས་ lu?˥˧

塞（洞）
现འགོག་ ka?˥˧过བཀག་ ka?˥˧
未དགག་ ka?˥˧命ཁོག་ ko?˥˧

埋（土）
现སྦེད་ pɛ?˩˧˨过སྦས་ pɛ?˩˧˨
未སྦ་ pɛ?˩˧˨命སྦོས་ pø?˩˧˨

藏 现སྦེད་ pɛ?˩˨ 过སྦས་ pɛ?˩˨

未སྦ་ pɛ?˩˨ 命སྦོས་ pø?˩˨

挑选 现འདེམ་tam˩˧ 过འདེམས་tam˩˨

未གདམ་ tam˩˧ 命འདོམས་ tom˩˨

堆（堆土）

现སྤུང་ puŋ˥ 过སྤུངས་ puŋ˥˧

未སྤུང་ puŋ˥ 命སྤུངས་ puŋ˥˧

钉（钉钉子） གཟེར་ཀར་ ser˩˧ ka˥

点（点灯）

现སྦོར་ pa˥ 过སྦར་ pa˥

未སྦར་ pa˥ 命སྦོར་ pɔ˥

要དགོས་ （三时同形） ko?˩˨

得到 རག་ ra?˩˨

收（收东西）

现ལེན་ lẽ˥ 过བླངས་ lẽ˥˧

未བླང་ lẽ˥ 命ལོངས་ lẽ˥˧

遗失 现རླག་ la?˥˧ 过 བརླགས་la?˥˧

未བརླག་la?˥˧

寻找 现འཚོལ་tshɛ˥ 过བཙལ་tsɛ˥

未བཙལ་ tsɛ˥ 命ཚོལ་ tshø˥

用（使用） བེད་སྤྱོད་བྱེད་ phe?˩˨ - tɕø?˥˧tɕhe?˩˨

玩耍 རྩེད་མོ་རྩེས་ tse?˥˧-mo˩˨tse?˥˧

赢（得）

现ཐོབ་ thəp˥˧ 过འཐབས་ thəp˥˧

未འཐོབ་ thəp˥˧

输 现འཆོར་ ɕɔ˥ 过ཤོར་ ɕɔ˥

未འཆོར་ ɕɔ˥

唱歌 གཞས་བཏང་ ɕɛ?˩˨ taŋ˥

跳舞 ཞབས་བྲོ་བརྒྱབ་ ɕap˩˨ro˩˨ cəp˩˨

过年 ལོ་གསར་བཏང་ lo˩˨sa˥-taŋ˥

打猎 རི་དྭགས་བརྒྱབ་ ri˩˨ta?˩˨-cəp˩˨

包围 མཐའ་སྐོར་ tha˥˧kor˥

射（箭）（མདའ་） བརྒྱབ་ ta˩˨cəp˩˨

中（射中）

现འཕོག་pho?˥˧ 过ཕོག་ pho?˥˧

未འཕོག་pho?˥˧

问 现འདྲི་ tʂhi˩˨ 过དྲིས་ tʂhi?˩˨

未དྲི་ tʂhi˩˨ 命དྲིས་ tʂhi?˩˨

答 ལན་བརྒྱབ་ lɛ̃˩˧ cəp˩˨

借（借钱）

现གཡར་ ja˥ 过གཡར་ ja˥

未གཡར་ ja˥ 命གཡོར་ jɔ˥

还（还钱） ཕར་སྤྲད་ phar˥tʂɛ?˥˧

送 སྐྱེར་ （三时一式同形） te˥

嫁 མནའ་མར་འགྲོ་ na˥ma˧˥-tʂo˩

娶 མནའ་མ་ལེན་ na˥-ma˩˩lẽ˥

告诉 现ལབ་ ləp˩ 过ལབས་ ləp˩

未ལབ་ ləp˩ 命ལོབས་ ləp˩

帮助 རོགས་རམ་བྱེད་ ro?˩-ram˧˥tɕhe?˩

救（救人）

现སྐྱོབ་ cəp˥ 过བསྐྱབས་ cəp˥

未བསྐྱབ་ cəp˥ 命སྐྱོབས་ cəp˥

医治 སྨན་བཅོས་བྱེད་ mɛ̃˥tɕø?˥-tɕhe?˩

发（发工资）

现གཏོང་ taŋ˥ 过བཏང་ taŋ˥

未གཏང་ taŋ˥ 命ཐོང་ toŋ˥

分（分配）བགོ་བཤའ་བརྒྱབ་ ko˩ ɕa˥cəp˩

欠 现 ཆད་ tɕhɛ?˥ 过ཆད་ tɕhɛ?˥

未འཆད་ tɕhɛ?˥

赔偿 སྒྲིན་པ་སྤྲོད་ cĩ˥pa˥-tʂɛ?˥

等候 现 སྒུག་ ku?˩ 过བསྒུགས་ ku?˩

未བསྒུག་ ku?˩ 命སྒུགས་ u?˩

遇见 ཐུག་ （三时同形） thu?˥

骂 གཤེད་གཤེད་བཏང་ ɕɛa˥ ɕɛ?˥taŋ˥

打架 རྒྱབ་འདྲེ་བརྒྱབ་ cam˩-tʂe˩cəp˩

打（打人）

ཉེས་ （三时同形） ɲe?˩

逃脱 ཐར་ （三时同形） tha˥

追（追上）རྗེས་ཟིན་ tɕe?˩-sim˧˥

赶（驱赶）

现འཕུད་ pi?˥ 过ཕུད་ pi?˥

未འཕུད་ pi?˥ 命ཕུད་ pi?˥

抢 现འཕྲོག་ pho?˥ 过འཕྲོགས་ pho?˥

未དཕྲོག་ pho?˥ 命ཕྲོགས་ pho?˥

剥削 བཤུ་གཞོག་བཏང་ ɕu˥ ɕo?˩taŋ˥

偷 རྐུ་མ་རྐུ་ ku˥ma˩ku?˥

骗 མགོ་སྐོར་བཏང་ ko˩ko˥ taŋ˥

笑 གད་མོ་བགད་ kɛ?˩mo˩ kɛ?˩

哭 现 ངུ་ ŋu˩ 过 ངུས་ ŋy?˩

未ངུ་ ŋu˩ 命ངུས་ ŋy?˩

爱 དགའ་པོ་བྱེད་ ka˩ po˥-tɕhe?˩

喜欢　དགའ་པོ་བྱེད་　ka˩˨po˥-tɕhe?˩˨

相信　ཡིད་ཆེས་　ji?˩˨ tɕhe?˥

知道ཤེས་　（三时同形）ɕẽ˥

懂　ཧ་གོ་　ha˥kho˩˨

猜　ཐིགས་པ་བྱེད་　thik˥pa-tɕhe?˩˨

记得ངེས་　（三时同形）ŋe?˩˨

忘记བརྗེད་　（三时同形）tɕe?˩˨

想　བསམ་བློ་བཏང་　sam˥ lo˥taŋ˥

生气ཚིག་པ་ཟ་　（现、未）

tshik˥pa˥ sa˩˨（现、未）

ཚིག་པ་བཟས　（过）

tshik˥pa˥sɛ?˩˨（过）

恨　ཁོང་ཁྲོ་ཟ་　khoŋ˥-tʂho˥sa˩˨

怕　ཞེད་　（三时同形）ɕe?˩˨

敢　ནུས་　ny?˩˨

会（会做）

ཤེས་　（三时同形）ɕẽ˥

是　ཡིན་　རེད་　jĩ˩˧˨,re?˩˨

不是མིན་　མ་རེད་　mɛ̃˩˧˨,ma˩˨ re?˩˨

有　ཡོད་　འདུག་　jø?˩˨,tu?˩˨

没有མེད་　མི་འདུག་　mɛ?˩˨,mĩ˩˧˨tu?˩˨

来 现ཡོང་　joŋ˩˧˨ 过ཡོངས་　joŋ˩˧˨

未ཡོང་　joŋ˩˧˨ 命ཤོག་　ɕo?˥

去 现འགྲོ་　tʂo˩˨ 过ཕྱིན་　tɕhĩ˥

未འགྲོ་　tʂo˩˨ 命རྒྱུགས་　cu?˩˨

回　ལོག་　（三时同形）lo?˩˨

到 现སླེབ་　le?˥ 过སླེབས་　le?˥

未སླེབ་　le?˥

过（过河）

现རྒལ་　kɛ˩˧˨　过བརྒལ་　kɛ˩˧˨

未བརྒལ་　kɛ˩˧˨　命རྒོལ་　kø˩˧˨

经过　བརྒྱུད་（三时同形）cy?˩˨

上（上山）

现འཛེག་　tsa?˩˨ 过འཛེགས་　tsa?˩˨

未གཟེག་　tsa?˩˨ 命འཛེགས་　tsa?˩˨

下 现འབབ་　phəp˩˨ 过བབས་　phəp˩˨

（下山）

未དབབ་　phəp˩˨ 命ཐོབས་　phəp˩˨

出（出来）　ཐོན་　thø̃˩˧˨

进

退（后退）རྒྱབ་གཤིབ་བརྒྱབ་

cəp˩˨ ɕi?˥cəp˩˨

在　ཡོད་　འདུག་　jø?˩˨,tu?˩˨

晒（晒东西）

现སྐམ་　kam˥ 过བསྐམས་　kam˥

未བསྐམ་　kam˥ 命སྐོམས་　kom˥

下雨　ཆར་པ་བབས་ tɕha˥pa˥-phəp˩

刮风　ལྷགས་པ་བརྒྱབ་ɬak˥pa˥-cəp˩

打闪　འཁྱུག་བརྒྱབ་ chu?˥-cəp˩

打雷　འབྲུག་སྐད་བརྒྱབ་ ʈʂu?˩kɛ?˥cəp˩

流（水流）

现རྒྱུག་ cu?˩ 过བརྒྱུགས་ cu?˩

未བརྒྱུག་ cu?˩ 命རྒྱུགས་ cu?˩

溢　ལུད་ （三时同形）ly?˩

浮（浮在水面）

གཡེང(དེང་) ɕaŋ˥

裂开现འགས་ khɛ?˩ 过གས་khɛ?˩

未དགས་khɛ?˩

倒塌བརྡིབས་现རྡིབ་ tip˩

过བརྡབས་ tip˩ 未བརྡིབ་ tip˩

滚（石头滚）

བབས་རིལ་ཐེབས་ pha˩ri˩-thep˥

旋转འཁོར་（三时同形）khɔ˥

掉（掉在地上）

现ཟག་ sa?˩ 过ཟགས་ sa?˩

未གཟག་ sa?˩

断（不自主动词）

现གཅོད་ tɕɛ?˥过བཅད་ tɕɛ?˥

未གཅད་ tɕɛ?˥ tɕhɛ?˥

破　ཆག་ tɕha?˥

浸 现སྦོང་ paŋ˩过སྦངས་ paŋ˩

未སྦང་ paŋ˩命སྦོངས་ poŋ˩

漏 现འཛག་tsa?˩过འཛགས་ tsa?˩

未འཛག་ tsa?˩

滴（水往下滴）ཐིག་པ་བརྒྱབ་

thik˥pa˥ cəp˩

沸　འཁོལ་（三时同形）khø˥

变 现འགྱུར་ cu˩过གྱུར་ cu˩

未འགྱུར་ cu˩

生（生小孩）

现སྐྱེ　ce˥ 过སྐྱེས་ ce?˥

未སྐྱེ་ ce˥

长（长大）

现སྐྱེ　ce˥ 过སྐྱེས་ ce?˥

未སྐྱེ་ ce˥

病（生病）

ན་ （三时同形）na˩

发抖འདར་（三时同形）tar˩

肿 现སྐྲང་ ʈʂaŋ˥过སྐྲངས་ ʈʂaŋ˥

未སྐྲང་ ʈʂaŋ˥

死 现འཆི་ ɕi˥ 过ཤི་ ɕi˥

未འཆི་ ɕi˥

飞 འཕུར་（三时同形）phir˥

吠（狗犬）

འཆང་（三时同形）tɕhaŋ˥

啼（公鸡啼）བྱ་སྐད་བརྒྱབ་ tɕha˩kɛʔ˥cəp˩

生（生蛋）

现གཏོང་ taŋ˥ 过བཏང་ taŋ˥

未གཏང་ taŋ˥

孵 བྱ་ཕྲུག་སྐྱལ་ tɕha˩-tʂhuʔ˥ɲɛ˥

开花 མེ་ཏོག་ཤར་ me˩toʔ˥ɕa˥

结果 འབྲས་བུ་བཏང་ tʂɛʔ˩-pu˩taŋ˥

枯（叶枯了）

སྐྱིད་（三时同形）ɲip˥

烂（瓜烂了）

རུལ་（三时同形）ry˩

生产 ཐོན་སྐྱེད་བྱེད་ thõ˥ceʔ˥-tɕheʔ˩

节约 གྲོན་ཆུང་བྱེད་ tʂhõ˩-tɕhuŋ˥tɕheʔ˩

建设 འཛུགས་སྐྲུན་བྱེད་ tsuk˩-tʂỹ˥tɕheʔ˩

发展 ཡར་རྒྱས་བཏང་ ja˩cɛʔ˩-taŋ˥

提高 ཁོང་འཕེར་བཏང་ khoŋ˩phe˥taŋ˥

开始 འགོ་འཛུགས་ ko˩tshuʔ˥

管理 དོ་དམ་བྱེད་ tho˩-tam˩tɕheʔ˩

互助 རོགས་རེས་བྱེད་ roʔ˩-reʔ˩tɕheʔ˩

合作 མཉམ་ལས་བྱེད་ ɲam˥-lɛʔ˩tɕheʔ˩

团结 མཐུན་སྒྲིལ་བྱེད་ thỹ˥-tʂi˩tɕheʔ˩

开会 ཚོགས་འདུ་འཚོགས་ tshoŋ˥tu˩tshoʔ˥

讨论 གྲོས་སྡུར་བྱེད་ tʂhøʔ˩-tur˩tɕheʔ˩

领导 འགོ་ཁྲིད་བྱེད་ ko˩-tʂhiʔ˥tɕheʔ˩

动员 སྐུལ་ལྕག་བཏང་ ky˥-tɕaʔ˥taŋ˥

号召 འབོད་སྐུལ་བཏང་ pøʔ˩ky˥taŋ˥

宣传 དྲིལ་བསྒྲགས་བྱེད་ tʂhi˩tsaʔ˩tɕheʔ˩

拥护 གུས་བཀུར་ཞུས་ khyʔ˩-kur˥ɕyʔ˩

保护 སྲུང་སྐྱོབ་བྱེད་ suŋ˥-cop˥tɕheʔ˩

表扬　བསྟོད་ར་བཏང་　tø?˥˧ra˩˨-taŋ˥

解放　བཅིངས་འགྲོལ་བཏང་　tɕiŋ˥˧tʂø˥ taŋ˥

胜利　རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་　cɛ˩˧kha˥˧-thop˥˧

失败
现འཕང་ pham˥˧ 过ཕམ་ pham˥˧
未འཕམ་ pham˥˧

土改　ས་ཞིང་བཅོས་བསྒྱུར་བྱེད་　sa˥˧ɕiŋ˩˧tɕø?˥˧cur˩˧tɕhe?˩˨

批评　སྐྱོན་བརྗོད་བྱེད་　cõ˥tɕø?˩˨-tɕhe?˩˨

检查　ཞིབ་འཇུག་བྱེད་　ɕim˩˨-tɕu?˩˨-tɕhe?˩˨

反对　ངོ་རྒོལ་བྱེད་　ŋo˩˨kø˩˧-tɕhe?˩˨

斗争　འཐབ་འཛིང་བྱེད་　tham˥˧tsiŋ˩˨tɕhe?˩˨

消灭　ཙ་མེད་བཏང་　tsa˥˧-me?˩˨taŋ˥

侵略　བཙན་འཛུལ་བྱེད་　tsɛ̃˥ tsy˩˨tɕhe?˩˨

宽　ཞེང་ཁ་ཆེན་པོ་　ɕaŋ˩˧ ka˥˧ tɕhẽ˥po˥˧

窄　ཞེང་ཁ་ཆུང་ཆུང་　ɕaŋ˩˧ ka˥˧tɕhuŋ˥tɕhuŋ˥

远　ཐག་རིང་པོ་　tha?˥˧riŋ˩˧p(k)o˥˧

近　ཐག་ཉེ་པོ་　tha?˥˧-ɲe˩˨po˥˧

多　མང་པོ་　maŋ˩˧ko˥˧

少　ཉུང་ཉུང་　ɲuŋ˩˧-ɲuŋ˩˧

大　ཆེན་པོ་　tɕhẽ˥po˥˧

小　ཆུང་ཆུང་　tɕhỹ˥-tɕhy˥

高　མཐོ་པོ་　tho˥˧ po˥˧

低　དམའ་པོ་　ma˥˧po˥˧

深　གཏིང་རིང་པོ་　tiŋ˥-riŋ˩˧ko˥˧

浅　གཏིམ་ཐུང་ཐུང་　tom˥˧-thỹ˥thy˥

尖　རྩེ་རྣོ་པོ་　tse˥˧no˥˧-po˥˧

圆　རིལ་རིལ་　ri˥ri˥

方　གྲུ་བཞི་　tʂhup˩˨ɕi˩˨

长　རིང་པོ་　riŋ˩˧ko˥˧

短　ཐུང་ཐུང་　thỹ˥thy˥

粗　སྦོམ་པོ་　pom˩˧-po˥˧

细 ཕྲ་པོ་ pha˥po˥
厚 མཐུག་པོ་ thuʔ˥˧po˥
薄 སྲབ་པོ་ tʂə (p) ˥˧-po˥
直 འདྲོང་པོ་ tʂoŋ˩˧po˥
弯 གུག་གུག་ khuʔ˩˧˨-khuʔ˩˧˨
横（名词） འཕྲེད་ tʂheʔ˥˧
竖（名词） གཞུང་ ɕuŋ˩˧
平 སྙོམས་པོ་ ɲom˥po˥
陡 གཟར་པོ་ sa˩˧po˥
正（名词） ཁར་ཐུག་ khar˥thuʔ˥˧
歪 ཀྱོག་ཀྱོག་ cok˥˧coʔ˥˧
轻 ཡང་པོ་ jaŋ˩˧ ko˥
重 ལྗིད་པོ་ tɕiʔ˩˧˨ ko˥
硬 མཁྲེགས་པོ་ tʂhak˥˧ko˥
软 མཉེན་པོ་ ɲẽ˥po˥
亮 གསལ་པོ་ sɛ˥po˥
暗 ནག་གུང་ naʔ˩˧˨kuŋ˩˧
晴 དྭངས་པོ་ thaŋ˩˧po˥
阴
红 དམར་པོ་ ma˥po˥
黄 སེར་པོ་ se˥po˥

兰 སྔོན་པོ་ ŋõ˥po˥
白 དཀར་པོ་ ka˥ po˥
黑 ནག་པོ་ na (k) ˩˧˨ko˥
绿 ལྗང་ཁུ་ tɕaŋ˩˧ku˥
花 ཁྲ་ཁྲ་ tʂha˥˧ tʂha˥˧
稠 གར་པོ་ kha˩˧ po˥
稀 སླ་པོ་ la˥˧po˥
满
美丽 སྙིང་རྗེ་པོ་ ɲiŋ˥tɕe˩˧˨po˥
丑 མདོག་ཉེས་པོ་ toʔ˩˧˨-ɲeʔ˩˧˨ po˥
胖 རྒྱགས་པ་ cak˩˧˨ pa˥
肥（肉肥） རྒྱགས་པ་ cak˩˧˨ pa˥
瘦（人瘦） སྐམ་པོ་ kam˥po˥
瘦（肉）
干净 གཙང་མ་ tsaŋ˥ma˩˧˨
脏 བཙོག་པ་ tsok˥˧pa˥˧
老（人老） རྒན་འཁོགས་ kɛ̃˩˧khoʔ˥˧
年轻 གཞོན་གཞོན་ ɕõ˩˧ɕõ˩˧
嫩
好 ཡག་པོ་ jaʔ˩˧˨ko˥
坏 སྡུག་ཅག་ tuk˩˧˨tɕaʔ˥˧
快（走得快） མགྱོགས་པོ་ coʔ˩˧˨ ko˥
慢（走得慢） འགོར་པོ་ ko˩˧ po˥˧

汉语	藏文	读音
干（衣服干）	སྐམ་པོ་	kam˥po˥˧
湿（衣服湿）	རློན་པ་	lø̃˥pa˥˧
老（老人）		
新	གསར་པ་	sa˥pa˥˧
旧	རྙིང་པ་	ɲiŋ˥ pa˥˧
生（生肉）	རྗེན་པ་	tɕẽ˩˧˨pa˥˧
熟（熟肉）	འཚོས་པོ་	tshø?˥˧po˥˧
快（刀快）	རྣོ་པོ་	no˥˧ po˥˧
钝（刀）		
早	སྔ་པོ་	ŋa˥˧ po˥˧
迟	ཕྱི་པོ་	tɕhi˥˧po˥˧
真	དངོས་གནས་	ŋø?˥˧nɛ?˥˧
假	རྫུན་མ་	tsy˩˧˨ma˩˨
贵	གོང་ཆེན་པོ་	khoŋ˩˧˨ tɕhẽ˥po˥˧
便宜	གོང་ཁེ་པོ་	khoŋ˩˧˨ khe˥˧po˥˧
容易	ལས་སླ་པོ་	lɛ?˩˨la˥˧ po˥˧
难	ཁག་པོ་	kha?˥˧ko˥˧
松（绑得松）	ལྷུག་ལྷུག་	ɬuk˥˧ɬu?˥˧
紧（绑得紧）	དམ་པོ་	tham˩˧˨ po˥˧
热（天气热）	ཚ་པོ་	tsha˥po˥˧
冷（天气冷）	གྲང་མོ་	tʂhaŋ˩˧˨mo˩˨

汉语	藏文	读音
暖和	དྲོ་པོ་	tʂho˩˨po˥˧
凉快	བསིལ་པོ་	si˥po˥˧
酸	སྐྱུར་མོ་	cu˥mo˩˨
甜	མངར་མོ་	ŋa˥mo˩˨
苦	ཁ་ཏིག་	kha˥˧ ti?˥˧
辣	ཁ་ཚ་པོ་	kha˥˧-tsha˥˧po˥˧
咸	ཚ་ཁུ་	tsha˥khu˥˧
香（花香）	ཞིམ་པོ་	ɕim ˩˧˨po˥˧
臭	དྲི་མ་ངན་པོ་	tʂhi˩˨-ma˩˨ŋɛ̃˩˧˨po˥˧
腥		
饱（动词）	རྒྱགས་	ca?˩˨
饿（动词）	ལྟོགས་	to?˥˧
渴（动词）	སྐོམ་	kom˥
聪明	སྤྱང་པོ་	tɕaŋ˥ko˥˧
愚蠢	གླེན་པ་	lẽ˥pa˥˧
勤	ཀུབ་ཡང་པོ་	kup˥˧-jaŋ˩˧˨ko˥˧
懒	ཀུབ་ཕྱིད་པོ་	kup˥˧-tɕi?˩˨ ko˥˧
高兴	དགའ་པོ་	ka˩˨po˥˧
穷	སྐྱོ་པོ་	co˥˧po˥˧
富	རྫིག་ཀྱུ་	tsi?˩˨ ku˥˧

光明		
光荣（名词）	གཟི་བརྗིད་	si˩˧tɕi?˩˧
伟大（名词）	རླབས་ཆེན་	lap˥˧tɕhẽ˥
正确（名词）	ཡང་དག་པ་	jaŋ˩˧˨-thak˩˧pa˥˧
幸福（名词）	བདེ་སྐྱིད་	te˩˧ci?˥˧
先进（名词）	སྔོན་བསྐྱོད་	ŋø̃˥cø?˥˧
落后（名词）	རྗེས་ལུས་	tɕe?˩˧ly?˩˧
反动（名词）	ལོག་སྤྱོད་	lok˩˧tɕø?˥˧
一	གཅིག་	tɕi?˥˧
二	གཉིས་	ɲi˥
三	གསུམ་	sum˥
四	བཞི་	ɕi˩˧
五	ལྔ་	ŋa˥
六	དྲུག་	ʈʂhu?˩˧
七	བདུན་	tỹ˩˧˨
八	བརྒྱད་	cɛ?˩˧
九	དགུ་	ku˩˧
十	བཅུ་	tɕu˥˧
十一	བཅུ་གཅིག་	tɕuk˥˧tɕi?˥˧
十二	བཅུ་གཉིས་	tɕuŋ˥ɲi?˥˧
十三	བཅུ་གསུམ་	tɕok˥˧sum˥
二十	ཉི་ཤུ་	ɲi˩˧ɕu˥˧

二十一	ཉི་ཤུ་རྩ་གཅིག་	ɲi˩˧ɕu˥˧-tsak˥˧tɕi?˥˧
百	བརྒྱ་	ca˩˧
千	སྟོང་	toŋ˥
万	ཁྲི་	ʈʂhi˥˧
亿	དུང་ཕྱུར་	thuŋ˩˧˨tɕhur˥
零	ཀླད་ཀོར་	lɛ?˥˧kɔ˥
第一	དང་པོ་	taŋ˩˧˨p(k)o˥˧
第五	ལྔ་པ་	ŋa˥pa˥˧
第八	བརྒྱད་པ་	cɛ?˩˧pa˥˧
半（一半）	ཕྱེད་ཀ་	tɕhe?˥˧ka˥˧
滴	ཐིགས་པ་	thik˥˧pa˥˧
双	ཆ་	tɕha˥˧
庹	འདོམ་པ་	tom˩˧˨pa˥˧
拃	མཐོ་	tho˥˧
寸	ཚོན་	tshỹ˥
尺	ཁྲའི་ཚེ་	ʈʂhe˥tse˥˧
丈		
亩		
升	བྲེ་	ʈʂhe˩˧
斗	འབོ་	po˩˧
两	སྲང་	saŋ˥
斤	རྒྱ་མ་	ca˩˧ma˩˧
元		

我	ང་	ŋa˩	哪	ག་གི་	kha˩ ki˩
我们	ང་ཚོ་	ŋã˩tsho˥˧	哪里	ག་པར་	kha˩pa˥
咱们	ང་རང་ཚོ་	ŋa˩raŋ˩˧-tsho˥˧	多少	ག་ཚད་	khə˩tshɛʔ˥˧
你	ཁྱེད་རང་	cheʔ˥˧raŋ˩˧	刚才	ད་གིན་	tha˩kĩ˩˧
你们	ཁྱེད་རང་ཚོ་	cheʔ˥˧-raŋ˩˧tsho˥˧	先	སྔོན་ལ་	ŋɛ̃˥la
他	ཁོང་	khoŋ˥	后	མཇུག་ལ་	tɕuʔ˩ la
他们	ཁོང་ཚོ་	khoŋ˥tsho˥˧	立刻	ལམ་སང་	lam˩˧saŋ˥
自己	རང་	raŋ˩˧	常常	རྟག་པར་	tak˥˧ pa˥
别人	མི་གཞན་དག་	mi˩ɕẽ˩˧-taʔ˩	慢慢	ག་ལེར་	kha˩ li˩˧
这	འདི་	ti˩	快快	མགྱོགས་པོ་	coʔ˩ ko˥˧
这里	འདིར་	te˩˧	很	ཤེ་དྲག་	ɕe˩tʂa˩˧
那	ཕ་གི་	pha˥˧ ki˥˧	最	ཧ་ཅང་	ha˥˧tɕaŋ˥
那里	ཕ་གིར་	pha˥˧ kɛ˥	都	སྐང་ག་	kaŋ˩˧ka˥˧
谁	སུ་	su˥˧	也	ཡའི་	jɛ˩˧
什么	ག་རེ་	kha˩ re˩	再	ཡང་སྐྱར་	jaŋ˩˧ ca˥
			一定	ཡིན་གཅིག་མིན་གཅིག་	jĩ˩˧tɕiʔ˥˧mĩ˩˧tɕiʔ˥˧

后　记

本简志由金鹏主持编写，先后有安世兴、宋志端、陆绍尊、张济川、郑永泉、吴丽丽、曹梯云、曹德忠、谭克让（按姓名笔画排列）等同志参加，于1963年写完初稿。此次付印前又由金鹏、张济川、陆绍尊三人对简志进行了大量修改，并将全书例词例句加了藏文（附录词汇的藏文，大部分是张莲生同志补加的）。其中语音和语法部分改动最大，方言部分另写，附录词汇也加以增订。

所用的材料是1956年——1958年中国科学院少数民族语言调查第七工作队调查的。队员除汉族外，还有西藏、青海、甘肃、四川等省区的藏族，人数将近百人。调查点遍及西藏、青海、甘肃、四川、云南各地。拉萨话是编写本简志的主要材料，后来又陆续加以调查、校核和补充。

中央民族学院藏族老师土丹旺布热心帮助校核补充材料，并提出了许多宝贵意见，仅此致谢。

本简志从1959年就开始编写，但编写的时间并不长，最后修改的时间也很仓促，错漏之处在所难免，希读者多加指正。

编　著　者

1981年11月

中国少数民族语言简志丛书

藏 语 简 志

金 鹏主编

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米 1/32 印张：6 3/8字数：138千

1983年6月第1版

1983年6月北京第1次印刷

印数：0001—5,500册 定价：

书号：9049·30